

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2346/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των τιμών προσανατολισμού και των κοινοτικών τιμών παραγωγής ορισμένων προϊόντων αλιείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000, για την αλιευτική περίοδο 2003 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών απαιτήσεων πρόσβασης και συναφών όρων που εφαρμόζονται στην αλιεία αποθεμάτων βαθέων υδάτων 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2348/2002 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ 12
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2349/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αξίας των προϊόντων αλιείας που αποσύρονται από την αγορά κατά την αλιευτική περίοδο 2003, η οποία υπεισέρχεται στον υπολογισμό της χρηματικής αντισταθμίσεως και της σχετικής προκαταβολής 24
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2350/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου 2003 26
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2351/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό του ύψους της ενίσχυσης μεταφοράς και της κατ' αποκοπή πριμοδότησης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα κατά την αλιευτική περίοδο 2003 27
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2352/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2003, των τιμών απόσυρσης και πώλησης των προϊόντων αλιείας που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου 29

Τιμή: 22 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2353/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2003, των τιμών πώλησης αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου	37
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2354/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των τιμών αναφοράς ορισμένων αλιευτικών προϊόντων για την αλιευτική περίοδο 2003	39
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2355/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 438/2001 για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων	42
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2356/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	44
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2357/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για τη διαχείριση το 2003 ποσοστώσεων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου περί της θέσπισης κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής	45
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2358/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	49
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2359/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2002 για ορισμένα εισαγόμενα προς την Κοινότητα προϊόντα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρουμανίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας	51
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2360/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Ισλανδίας τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου	58
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2361/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Νορβηγίας τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου	60
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2362/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα δασμολογικής ποσόστωσης για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Τουρκίας	62
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2363/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Νορβηγίας	64
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2364/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας	66
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2365/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2565/2001 σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για το 2002, για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αίγιο κρέας καθώς και με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95	69

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2366/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων το έτος 2003 για αιγοπρόβατα και κρέας αιγοπροβάτων	73
---	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2002/1006/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για την χορήγηση επιπλέον συμπληρωματικής της χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία	76
---	----

2002/1007/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ	78
---	----

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005 τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

2002/1008/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2002, για σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004	90
--	----

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

Επιτροπή

2002/1009/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για μέτρα προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στο Βέλγιο, στη Γαλλία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2002) 5359]	112
--	-----

Διορθωτικά

* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Αυγούστου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μολδαβίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας (ΕΕ L 228 της 24.8.2002)	116
---	-----

* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1697/2002 του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για την επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας (ΕΕ L 259 της 27.9.2002)	116
--	-----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2345/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 2002

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και την πρώτη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας ⁽²⁾, τα δύο μέρη προέβλεψαν σε διαπραγματεύσεις ώστε να καθορίσουν τυχόν τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις της συμφωνίας κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του συννημμένου στη συμφωνία πρωτοκόλλου.
- (2) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων αυτών, στις 30 Ιουνίου 2002 μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στην προαναφερόμενη συμφωνία για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004.
- (3) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκρίνει το εν λόγω πρωτόκολλο.
- (4) Θα πρέπει να καθοριστεί ο τρόπος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το πρωτόκολλο το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό ⁽³⁾.

Οι καθοριζόμενες στο πρωτόκολλο αλιευτικές δυνατότητες κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

- σκάφη αλιείας γαρίδας:
 - Ισπανία: 6 550 κοχ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως, 22 σκάφη,
- σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας:
 - Ισπανία: 1 850 κοχ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
 - Πορτογαλία: 1 100 κοχ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
 - Ιταλία: 750 κοχ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
 - Ελλάδα: 500 κοχ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
- σκάφη-ψυγεία αλιείας τόνου με γρίπο:
 - Γαλλία: 6 σκάφη,
 - Ισπανία: 9 σκάφη,
- παραγαδιάρικα επιφανείας:
 - Πορτογαλία: 4 σκάφη,
 - Ισπανία: 14 σκάφη,
- σκάφη πελαγικής αλιείας:
 - Κάτω Χώρες: 2 σκάφη,
 ή/και Ιρλανδία.

Εάν οι αιτήσεις αδειών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από το πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μελών.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 341 της 3.12.1987, σ. 2.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 92 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2346/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό των τιμών προσανατολισμού και των κοινοτικών τιμών παραγωγής ορισμένων προϊόντων αλιείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000, για την αλιευτική περίοδο 2003

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 3 και το άρθρο 26 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 18 παράγραφος 1 και το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπουν ότι θα πρέπει να καθορίζονται τιμή προσανατολισμού και κοινοτική τιμή παραγωγής, για κάθε αλιευτική περίοδο, προκειμένου να προσδιορίζονται τα επίπεδα τιμών όσον αφορά την παρέμβαση στην αγορά ορισμένων προϊόντων αλιείας.
- (2) Το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τον καθορισμό τιμής προσανατολισμού για κάθε ένα από τα προϊόντα και τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Με βάση τα δεδομένα που είναι σήμερα διαθέσιμα όσον αφορά τις τιμές για τα εν λόγω προϊόντα καθώς και τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, οι τιμές προσανατολισμού, για την αλιευτική περίοδο 2003, θα πρέπει να αυξάνονται, να διατηρούνται ή να μειώνονται ανάλογα με το είδος.
- (4) Το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τον καθορισμό κοινοτικής τιμής παραγωγής για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III του εν λόγω κανονισμού. Ωστόσο, αρκεί να καθορισθεί η κοινοτική τιμή παραγωγού για ένα μόνο από τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, δεδομένου ότι οι τιμές για τα υπόλοιπα προϊόντα μπορούν να υπολογισθούν βάσει των συντελεστών προσαρμογής που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3510/82 της Επιτροπής ⁽²⁾.

- (5) Με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 και στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, θα πρέπει να αυξηθεί η κοινοτική τιμή παραγωγής για την αλιευτική περίοδο 2003.
- (6) Δεδομένου ότι το θέμα επείγει, είναι σημαντικό να υπάρξει εξαίρεση από την προθεσμία των έξι εβδομάδων, που αναφέρεται στο μέρος I, σημείο 3 του πρωτοκόλλου σχετικά με τον ρόλο των εθνικών Κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη του Άμστερνταμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, οι τιμές προσανατολισμού που προβλέπονται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για την αλιευτική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, οι κοινοτικές τιμές παραγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. ESPERSEN

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 368 της 28.12.1982, σ. 27· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/92 (ΕΕ L 392 της 31.12.1992, σ. 24).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Παραρτήματα	Είδος Προϊόντα των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Εμπορική παρουσίαση	Τιμή προσανατο- λισμού (σε ευρώ/τόνο)
I	1. Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	Ψάρι ολόκληρο	268
	2. Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	Ψάρι ολόκληρο	572
	3. Ακανθίες (<i>Squalus acanthias</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	1 112
	4. Ρίνες (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	782
	5. Κокκινόψαρα (<i>Sebastes spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 189
	6. Μπακαλιάρους του είδους <i>Gadus morhua</i>	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	1 631
	7. Μαύρος μπακαλιάρος (<i>Pollachius virens</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	806
	8. Μπακαλιάρος (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	1 062
	9. Νταούκι Ατλαντικού (<i>Merlangius merlangus</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	952
	10. Μουρούνες (<i>Molva spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	1 226
	11. Σκουμπριά του είδους <i>Scomber scombrus</i>	Ψάρι ολόκληρο	303
	12. Σκουμπριά του είδους <i>Scomber japonicus</i>	Ψάρι ολόκληρο	321
	13. Γαύροι (<i>Engraulis spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 215
	14. Ευρωπαϊκές χωματίδες (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή από 1.1.2002 έως 30.4.2002	1 063
		Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή από 1.5.2002 έως 31.12.2002	1 462
	15. Μπακαλιάρους του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	3 750
	16. Ζαγκέτες (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	2 406
	17. Λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	923
	18. Καλκάνια (<i>Platichthys flesus</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	552
	19. Τόνος ο μακρύπτερος ή τονάκια (<i>Thunnus alalunga</i>)	Ψάρι ολόκληρο	2 232
		Εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	2 502
	20. Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> και <i>Rossia macrosoma</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 637
	21. Βατραχόψαρα (<i>Lophius spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	2 897
		Αποκεφαλισμένο ψάρι	5 928
	22. Γαρίδες του είδους <i>Crangon crangon</i>	Απλώς βρασμένες σε νερό	2 478
	23. Γαρίδες Αρκτικής (<i>Pandalus borealis</i>)	Απλώς βρασμένες σε νερό	6 678
		Νωπές ή εψυγμένες	1 690
	24. Κάβουρες (<i>Cancer pagurus</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 766
	25. Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Ψάρι ολόκληρο	5 337
		Ουρά	4 366
	26. Γλώσσες (<i>Solea spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο με κεφαλή	6 648

Παραρτήματα	Είδος Προϊόντα των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Εμπορική παρουσίαση	Τιμή προσανατο- λισμού (σε ευρώ/τόνο)
II	1. Ιππόγλωσσες Γροιλανδίας (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	1 996
	2. Μπακαλιάροι του γένους <i>Merluccius</i> spp.	Κατεψυγμένο, ψάρι ολόκληρο, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	1 271
		Κατεψυγμένο, σε φιλέτα, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	1 530
	3. Σπάριδες (<i>Dentex dentex</i> και <i>Pagellus</i> spp.)	Κατεψυγμένο, σε παρτίδες ή σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	1 635
	4. Ξιφίες (<i>Xiphias gladius</i>)	Κατεψυγμένο, ψάρι ολόκληρο, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	4 060
	5. Σουπιές και σουπίτσες (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepioloa rondeletti</i>)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	1 986
	6. Χταπόδια (<i>Octopus</i> spp.)	Κατεψυγμένα, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	2 057
	7. Καλαμάρια και καλαμαράκια (<i>Loligo</i> spp.)	Κατεψυγμένα, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	1 156
	8. Καλαμάρια και καλαμαράκια (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Κατεψυγμένα, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Κατεψυγμένα, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	848
	10. Γαρίδες της οικογένειας Penaeidae		
	— Γαρίδες του είδους <i>Parapenaeus longirostris</i>	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	4 160
	— Άλλα είδη της οικογένειας Penaeidae	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομοιογενή προϊόντα	7 982

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Είδος Προϊόντα του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Εμπορική παρουσίαση	Κοινοτική τιμή παραγωγού (σε ευρώ/τόνο)
Τόνος κιτρινόπτερος (<i>Thunnus albacares</i>)	Ψάρι ολόκληρο, βάρους άνω των 10 kg έκαστο	1 207

Οι κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα υπόλοιπα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, καθορίζονται βάσει των συντελεστών προσαρμογής που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3510/82.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 16ης Δεκεμβρίου 2002****για τη θέσπιση ειδικών απαιτήσεων πρόσβασης και συναφών όρων που εφαρμόζονται στην αλιεία αποθεμάτων βαθέων υδάτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,την γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια ⁽³⁾ ζητεί από το Συμβούλιο να εγκρίνει, υπό το φως των διαθέσιμων επιστημονικών συμβουλών και, ιδίως, της έκθεσης που συνέταξε η επιστημονική, τεχνική και οικονομική επιτροπή αλιείας, τα μέτρα που είναι αναγκαία για την διασφάλιση της ορθολογικής και υπεύθυνης εκμετάλλευσης των πόρων σε βιώσιμη βάση καθώς και τους όρους πρόσβασης στους πόρους.
- (2) Οι επιστημονικές συμβουλές σχετικά με ορισμένα αποθέματα ιχθύων που συναντώνται σε βαθέα ύδατα δείχνουν ότι τα αποθέματα αυτά είναι ευπαθή στην εκμετάλλευση και ότι οι αλιευτικές δυνατότητες για τα αποθέματα αυτά θα πρέπει να περιοριστούν ή να μειωθούν προκειμένου να διασφαλιστεί η βιωσιμότητά τους.
- (3) Οι επιστημονικές συμβουλές δείχνουν περαιτέρω ότι η διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας αποτελεί μια κατάλληλη μέθοδο για την εξασφάλιση της προληπτικής διαχείρισης των αποθεμάτων βαθέων υδάτων.
- (4) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να υπάρξει πρόβλεψη για την έκδοση ειδικής άδειας αλιείας για σκάφη που αλιεύουν είδη βαθέων υδάτων και για τον περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας για τα ιχθυαποθέματα αυτά στα πρόσφατα επίπεδα.
- (5) Η διάθεση επακριβών και ενημερωμένων στοιχείων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για την παροχή υψηλής ποιότητας επιστημονικών συμβουλών και η συλλογή των στοιχείων αυτών μπορεί καλύτερα να πραγματοποιηθεί από εκπαιδευμένους και ανεξάρτητους επιστημονικούς παρατηρητές.

- (6) Κατάλληλα, εξελέγξιμα και ενημερωμένα στοιχεία για την έκδοση επιστημονικών συμβουλών σχετικά με την αλιεία και το θαλάσσιο περιβάλλον θα πρέπει να διατίθενται το συντομότερο δυνατό στα αρμόδια επιστημονικά όργανα και όργανα διαχείρισης των αλιευτικών πόρων.
- (7) Για τη διασφάλιση αποτελεσματικής και προληπτικής διαχείρισης της αλιευτικής προσπάθειας που έχει ως στόχο τα είδη βαθέων υδάτων, είναι αναγκαίο να εφοδιαστούν τα σκάφη που αλιεύουν είδη βαθέων υδάτων με ειδικές άδειες αλιείας που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1994, για τη θέσπιση των γενικών διατάξεων για τις ειδικές άδειες αλιείας ⁽⁴⁾ και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2943/95 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1995, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1627/94 ⁽⁵⁾.
- (8) Για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς τα μέτρα που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό, απαιτούνται συμπληρωματικά μέτρα ελέγχου επιπλέον εκείνων που θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽⁶⁾ και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1489/97 της Επιτροπής για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τα δορυφορικά συστήματα παρακολούθησης σκαφών ⁽⁷⁾.
- (9) Τα αναγκαία για την υλοποίηση του παρόντος κανονισμού μέτρα θα πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁸⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που διεξάγουν αλιευτικές δραστηριότητες στις υποπεριοχές Ι έως και XIV ICES και στα κοινοτικά ύδατα των περιοχών 34.1.1, 34.1.2, 34.1.3 και 34.2 CECAF, κατά τη διάρκεια των οποίων αλιεύονται είδη που εμφανίζονται στο παράρτημα Ι.

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 6.7.1994, σ. 7.⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 21.12.1995, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5).⁽⁴⁾ ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2445/1999 (ΕΕ L 298 της 19.11.1999, σ. 5).⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.⁽⁶⁾ ΕΕ C 151 Ε της 25.6.2002, σ. 184.⁽⁷⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10 Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁸⁾ ΕΕ L 389 της 31.12.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1181/98 (ΕΕ L 164 της 9.6.1998, σ. 1).

Άρθρο 2**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται οι ακόλουθοι όροι:

- α) «Είδη βαθέων υδάτων» σημαίνει είδη που περιλαμβάνονται στο κατάλογο του παραρτήματος I·
- β) «Άδεια αλιείας βαθέων υδάτων» σημαίνει ειδική άδεια αλιείας για είδη βαθέων υδάτων που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1627/94·
- γ) «Ισχύς» σημαίνει τη συνολική εγκατεστημένη ισχύ μηχανών των σκαφών σε kW, η μέτρηση της οποίας γίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86 του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1986, που ορίζει τα χαρακτηριστικά των αλιευτικών σκαφών⁽¹⁾·
- δ) «Όγκος» σημαίνει την ολική χωρητικότητα, η μέτρηση της οποίας γίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86·
- ε) «Κιλοβατημέρες αλιείας» σημαίνει το γινόμενο της ισχύος που ορίζεται στο στοιχείο γ) επί τον αριθμό των ημερών κατά τις οποίες ένα αλιευτικό σκάφος έχει ποντισμένο στη θάλασσα οποιαδήποτε αλιευτικό εργαλείο.

Άρθρο 3**Άδεια αλιείας βαθέων υδάτων**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αλιευτικές δραστηριότητες, κατά τις οποίες αλιεύονται και διακρατούνται επί του πλοίου σε ποσότητες άνω των 10 τόνων ανά ημερολογιακό έτος είδη βαθέων υδάτων από σκάφη που φέρουν τη σημαία τους και είναι νηολογημένα στην επικράτειά τους, να υπόκεινται σε ειδική άδεια αλιείας βαθέων υδάτων.

Απαγορεύεται όμως η αλίευση και διακράτηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση οποιασδήποτε αθροιστικής ποσότητας ειδών βαθέων υδάτων βάρους άνω των 100 kg ανά πλοίο, εκτός εάν το εν λόγω σκάφος διαθέτει άδεια αλιείας βαθέων υδάτων.

2. Κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους μπορεί να καθοριστούν ειδικά μέτρα για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές ή βιοτεχνικής κλίμακας αλιευτικές δραστηριότητες.

3. Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 2 θεσπίζονται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 4**Περιορισμός αλιευτικής προσπάθειας**

1. Τα κράτη μέλη υπολογίζουν την αθροιστική ισχύ και τον αθροιστικό όγκο των σκαφών τους, τα οποία, κατά τη διάρκεια ενός από τα έτη 1998, 1999 ή 2000, εκφόρτωσαν άνω των 10 τόνων οποιουδήποτε μίγματος ειδών βαθέων υδάτων.

Οι αθροιστικές αυτές τιμές κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

Κατόπιν γραπτής αιτήσεως της Επιτροπής, τα κράτη μέλη υποβάλλουν εντός τριάντα ημερών στοιχεία σχετικά με τις καταχωρήσεις αλιευμάτων των σκαφών στα οποία έχουν χορηγηθεί άδειες αλιείας βαθέων υδάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 274 της 25.9.1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3259/94 (ΕΕ L 339 της 29.12.1994, σ. 11).

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να εκδίδει άδειες αλιείας βαθέων υδάτων στα σκάφη του μόνον εφόσον:

- α) η αθροιστική ισχύς τους δεν υπερβαίνει την αθροιστική ισχύ που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή/και
- β) ο αθροιστικός όγκος των σκαφών αυτών δεν υπερβαίνει τον αθροιστικό όγκο που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 5**Αναφορές σχετικά με τα χαρακτηριστικά των αλιευτικών εργαλείων και τις αλιευτικές δραστηριότητες**

Εκτός από τις υποχρεώσεις βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, οι πλοίαρχοι κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που διαθέτουν άδεια αλιείας βαθέων υδάτων καταχωρούν στο ημερολόγιο του πλοίου ή σε έντυπο παρεχόμενο από το κράτος μέλος της σημαίας τα στοιχεία που εμφανίζονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 6**Σύστημα παρακολούθησης σκαφών**

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1489/97, στην περίπτωση τεχνικής αστοχίας ή μη λειτουργίας της δορυφορικής συσκευής εντοπισμού του στίγματος με την οποία είναι εξοπλισμένο ένα αλιευτικό σκάφος, ο πλοίαρχος του σκάφους αναφέρει τη γεωγραφική του θέση στο κράτος μέλος της σημαίας και στα παράκτια κράτη μέλη κάθε δύο ώρες.

2. Μετά το πέρας του πλου, το σκάφος απαγορεύεται να εγκαταλείψει το λιμένα μέχρις ότου διαπιστωθεί από τις αρμόδιες αρχές η ικανοποιητική λειτουργία της δορυφορικής συσκευής εντοπισμού.

3. Τυχόν επανειλημμένα κρούσματα μη συμμόρφωσης με τις οριζόμενες στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου υποχρεώσεις θεωρούνται συμπεριφορά που συνιστά σοβαρή παράβαση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1447/1999 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1999, περί πινάκος ενεργειών που θίγουν σοβαρά τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής⁽²⁾.

4. Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 7**Καθορισμένοι λιμένες**

1. Απαγορεύεται από 1ης Μαρτίου 2003 και εξής η εκφόρτωση οποιαδήποτε ποσότητας ή μίγματος ειδών βαθέων υδάτων βάρους άνω των 100 kg σε οποιονδήποτε τόπο, εκτός από τους λιμένες που έχουν καθοριστεί για την εκφόρτωση ειδών βαθέων υδάτων.

2. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει λιμένες στους οποίους πραγματοποιούνται εκφορτώσεις ειδών βαθέων υδάτων βάρους άνω των 100 kg και καθορίζει τις σχετικές διαδικασίες επιθεώρησης και εποπτείας, συμπεριλαμβανομένων των όρων καταγραφής και κοινοποίησης των ποσοτήτων ειδών βαθέων υδάτων για κάθε εκφόρτωση.

3. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή, εντός εξήντα ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, κατάλογο των καθορισμένων λιμένων και, εντός των επόμενων τριάντα ημερών, τις σχετικές διαδικασίες επιθεώρησης και εποπτείας που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα κράτη μέλη.

⁽²⁾ ΕΕ L 167 της 2.7.1999, σ. 5.

Άρθρο 8

Παρατηρητές

1. Κάθε κράτος μέλος διορίζει επιστημονικούς παρατηρητές στα αλιευτικά σκάφη για τα οποία έχει εκδοθεί άδεια αλιείας βαθών υδάτων σύμφωνα με ένα σχέδιο δειγματοληψίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

2. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο δειγματοληψίας για την τοποθέτηση παρατηρητών και τη δειγματοληψία στο λιμένα, το οποίο θα εξασφαλίζει τη συλλογή αντιπροσωπευτικών δεδομένων επαρκών για την αξιολόγηση και τη διαχείριση των ιχθυαποθεμάτων βαθών υδάτων.

Το σχέδιο δειγματοληψίας εγκρίνεται από την Επιτροπή βάσει επιστημονικής και στατιστικής αξιολόγησης εντός έξι μηνών από τη θέση του παρόντος κανονισμού σε ισχύ.

3. Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 θεσπίζονται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

4. Ο επιστημονικός παρατηρητής:

- α) καταχωρεί ανεξάρτητα σε ημερολόγιο τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 5·
 - β) υποβάλει έκθεση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους εντός είκοσι ημερών μετά την λήξη της περιόδου παρατήρησης. Αντίγραφο της έκθεσης αυτής διαβιβάζεται στην Επιτροπή εντός τριάντα ημερών από της λήψεως της γραπτής αιτήσεως·
 - γ) εκτελεί τα πρόσθετα καθήκοντα που απαιτούνται από το σχέδιο δειγματοληψίας.
5. Ο επιστημονικός παρατηρητής δεν πρέπει να έχει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ιδιότητες:
- α) να είναι συγγενής του πλοίαρχου του σκάφους ή άλλου αξιωματικού που υπηρετεί στο σκάφος στο οποίο τοποθετείται·
 - β) να είναι υπάλληλος του πλοίαρχου του σκάφους στο οποίο τοποθετείται·
 - γ) να είναι υπάλληλος του αντιπροσώπου του πλοίαρχου·
 - δ) να είναι υπάλληλος εταιρίας που ελέγχεται από τον πλοίαρχο ή τον αντιπρόσωπό του·
 - ε) να είναι συγγενής του αντιπροσώπου του πλοίαρχου.

Άρθρο 9

Πληροφορίες

Εκτός από τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στα άρθρα 15 και 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, τα κράτη μέλη, βάσει των στοιχείων που καταχωρούνται στα ημερολόγια, περιλαμβανομέ-

νων των πλήρων στοιχείων για τις ημέρες αλιείας εκτός λιμένος, και των εκθέσεων που υποβάλλονται από τους επιστημονικούς παρατηρητές, κοινοποιούν για κάθε ημερολογιακό εξάμηνο, εντός τριμήνου από τη λήξη του εν λόγω ημερολογιακού εξαμήνου, στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με αλιεύματα ειδών βαθών υδάτων καθώς και σχετικά με την αλιευτική προσπάθεια που ασκήθηκε, εκφρασμένη σε κιλοβαττημέρες αλιείας, με ανάλυση κατά τρίμηνο, κατά τύπο αλιευτικού εργαλείου, κατά είδος —συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα αναφερόμενα στο παράρτημα II είδη— και κατά στατιστικό ορθογώνιο ICES ή υποδιαίρεση CECAF.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές αμελλητί στους αρμόδιους επιστημονικούς οργανισμούς.

Άρθρο 10

Επακόλουθες εργασίες

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο και μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005 έκθεση σχετικά με το όλο σύστημα διαχείρισης των ειδών βαθών υδάτων, βάσει δε της έκθεσης αυτής προτείνει στο Συμβούλιο τις τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις του συστήματος.

Άρθρο 11

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Liste des espèces d'eau profonde

Επιστημονική ονομασία	Κοινή ονομασία
<i>Aphanopus carbo</i>	Μαύρο σπαθόψαρο
<i>Apristuris spp</i>	Σκυλόψαρο της Ισλανδίας
<i>Argentina silus</i>	Γουρλομάτης του Ατλαντικού
<i>Beryx spp.</i>	Μπερυτσίδες
<i>Centrophorus granulosus</i>	Αγκαθίτης
<i>Centrophorus squamosus</i>	Αγκαθίτης του Ατλαντικού
<i>Centroscyllium fabricii</i>	Μαύρο σκυλόψαρο
<i>Centroscyrnus coelolepis</i>	Πορτογαλικό σκυλόψαρο
<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Γρεναδιέρος των βράχων
<i>Dalatias licha</i>	Μαύρο σκυλόψαρο
<i>Deania calceus</i>	Σκυλόψαρο ραμφωτό
<i>Etmopterus princeps</i>	Μεγάλος μαυροαγκαθίτης
<i>Etmopterus spinax</i>	Μαυροαγκαθίτης
<i>Galeus melastomus</i>	Μελανόστομο σκυλόψαρο
<i>Galeus murinus</i>	Σκυλάκι
<i>Hoplostethus atlanticus</i>	Καθρεφτόψαρο Ατλαντικού
<i>Molva dipterygia</i>	Μουρούνα
<i>Phycis blennoides</i>	Σαλούβαρδοι
<i>Centroscymnus crepidate</i>	Σκυλόψαρο μακρομύτικο
<i>Scymnodon ringens</i>	Σκυλόψαρο
<i>Hexanchus grisaeus</i>	Αλέτρι
<i>Clamydoselachus sanguineus</i>	Χλαμυδοσελάχι
<i>Oxynotus paradoxus</i>	Γουρουνόψαρο παράδοξο
<i>Somniosus microcephalus</i>	Μαυροσκυλόψαρο της Γροιλανδίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Επιστημονική ονομασία	Κοινή ονομασία
<i>Pagellus bogaraveo</i>	Λυθρίνι πελαγίσιο
<i>Chimaera monstrosa</i>	Χίμαιρα (γάτος)
<i>Marcourus berglax</i>	Γρεναδιέρος
<i>Mora moro</i>	Μόρα
<i>Antimora rostrata</i>	Γαλάζια αντιμόρα
<i>Epigonus telescopus</i>	Μαύρο κρεμμύδι
<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Κοκκινόψαρο του Ατλαντικού
<i>Conger conger</i>	Μουγγρί
<i>Lepidopus caudatus</i>	Σπαθόψαρο (ασημόψαρο)
<i>Alepocephalus bairdii</i>	Αλεποκέφαλος
<i>Lycodes esmarkii</i>	Λυκόδοντας
<i>Raja hyperborea</i>	Σελάχι της Αρκτικής
<i>Sebastes viviparus</i>	Κοκκινόψαρο ζωστόκο
<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	Καθρεφτόψαρο
<i>Trachyscorpia cristulata</i>	Σκορπιός αγκαθωτός
<i>Raja nidarosiensis</i>	Σελάχι Νορβηγίας
<i>Chaecon (Geryon) affinis</i>	Κόκκινος κάβουρας
<i>Raja fyllae</i>	Στρογγυλό σελάχι
<i>Hydrolagus mirabilis</i>	Χίμαιρα μεγαλομάτα
<i>Rhinochimaera atlantica</i>	Ρινοχίμαιρα
<i>Alepocephalus rostratus</i>	Αλεποκέφαλος του Risso
<i>Polyprion americanus</i>	Βλάχος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά των αλιευτικών εργαλείων και τις αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 5

1. Για σκάφη που χρησιμοποιούν παραγάδια:
 - ο μέσος αριθμός αγκιστριών που χρησιμοποιούνται στα παραγάδια,
 - ο συνολικός χρόνος πόντισης των παραγαδιών σε οποιοδήποτε 24ωρο και ο αριθμός ποντίσεων σ' αυτό το διάστημα,
 - τα βάθη όπου γίνεται αλίευση.
 2. Για σκάφη που χρησιμοποιούν σταθερά δίχτυα:
 - το μέγεθος ματιών που χρησιμοποιείται στα δίχτυα,
 - το μέσο μήκος των διχτυών,
 - το μέσο ύψος των διχτυών,
 - ο συνολικός χρόνος πόντισης των διχτυών σε ένα 24ωρο και ο αριθμός ανεγκύσεων σ' αυτό το διάστημα,
 - τα βάθη όπου γίνεται αλίευση.
 3. Για σκάφη που χρησιμοποιούν συρόμενα εργαλεία:
 - το μέγεθος ματιών που χρησιμοποιείται στα δίχτυα,
 - ο συνολικός χρόνος πόντισης των διχτυών σε ένα 24ωρο και ο συνολικός αριθμός ανεγκύσεων σ' αυτό το διάστημα,
 - τα βάθη όπου γίνεται αλίευση.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2348/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 9ης Δεκεμβρίου 2002

σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όπως προβλέπει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών του Σάο Τομέ ⁽²⁾, η Κοινότητα και η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις που πρέπει να συμπεριληφθούν στη ως άνω συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτάται σε αυτή.
- (2) Μετά τις διαπραγματεύσεις αυτές, στις 14 Φεβρουαρίου 2002 μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005.
- (3) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκριθεί το εν λόγω πρωτόκολλο.
- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί ο τρόπος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών καθώς και τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την κοινοποίηση των ποσοτήτων που αλιεύθηκαν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το πρωτόκολλο που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

- | | |
|---|---|
| — θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις: | Γαλλία: 18
Ισπανία: 18 |
| — θυνναλιευτικά με καλάμι: | Πορτογαλία: 2 |
| — παραγαδιάρικα επιφανείας: | Ισπανία: 20
Πορτογαλία: 5 |
| — πειραματική αλιεία βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια (μόνο από 1/6/2002-31/5/2003) | Ισπανία: 2 πλοία κάτω των 250 τόνων ολικής χωρητικότητας
Πορτογαλία: 1 πλοίο κάτω των 250 τόνων ολικής χωρητικότητας |

Εάν οι αιτήσεις αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη, τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 262 Ε της 29.10.2002.

⁽²⁾ ΕΕ L 54 της 25.2.1984, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. C. SCHMIDT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

σχετικά με τον καθορισμό για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την Αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουνίου 2002 και για περίοδο τριών ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 της συμφωνίας, καθορίζονται ως εξής:

- θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις: 36 σκάφη,
- θυνναλιευτικά με καλάμι: 2 σκάφη,
- παραγαδιάρικα επιφανείας: 25 σκάφη.

Για τα πλοία αλιείας βαθέν υδάτων με στόχο τα καβούρια, προβλέπεται μια περίοδος πειραματικής αλιείας 12 μηνών με αφετηρία την ημερομηνία της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου (1 Ιουνίου 2002 έως 31 Μαΐου 2003). Στη διάρκεια αυτής της 12μηνιας περιόδου επιτρέπεται σε 3 σκάφη κάτω των 250 κόρων ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) να αλιεύουν ταυτόχρονα στην αποκλειστική οικονομική ζώνη (ΑΟΖ) του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Άρθρο 2

Το ποσό της συνολικής χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας ορίζεται σε:

925 000 ευρώ για το πρώτο έτος, εκ των οποίων 555 000 ευρώ χρηματικής αποζημίωσης και 370 000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου. Επίσης, η Κοινότητα χρηματοδοτεί, κατά το πρώτο έτος, μια μελέτη αξιολόγησης των πόρων σε καβούρια βαθέν υδάτων με ποσό 50 000 ευρώ.

637 500 ευρώ για το δεύτερο έτος, εκ των οποίων 382 500 ευρώ χρηματικής αποζημίωσης και 255 000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

637 500 ευρώ για το τρίτο έτος, εκ των οποίων 382 500 ευρώ χρηματικής αποζημίωσης και 255 000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Όσον αφορά την αλιεία τονοειδών, η χρηματική αντιπαροχή καλύπτει βάρος αλιευμάτων στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε 8 500 τόνων ετησίως. Εάν ο ετήσιος όγκος αλιευμάτων τονοειδών που πραγματοποιούνται από τα κοινοτικά σκάφη στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε υπερβαίνει αυτή την ποσότητα, το ανωτέρω ποσό αυξάνεται ανάλογα κατά 75 ευρώ ανά επιπλέον τόνο.

Η ετήσια χρηματική αποζημίωση καταβάλλεται κατά το 2002 το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου και κατά το 2003 και 2004 το αργότερο στις 31 Μαΐου. Η διάθεσή της ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Καταβάλλεται στο Δημόσιο Ταμείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Άρθρο 3

Τα δύο μέρη, στο πλαίσιο της συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας, με βάση τα αποτελέσματα της πειραματικής αλιείας που προαναφέρθηκε και έχοντας υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, διαβουλεύονται για να συμπεριλάβουν, ενδεχομένως, με βιώσιμο τρόπο, το επίπεδο των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα σκάφη αλιείας βαθέν υδάτων με στόχο τα καβούρια και τη χρηματική αντιπαροχή που ισχύουν από το δεύτερο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου. Η εν λόγω διαβούλευση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν το τέλος του πρώτου έτους.

Άρθρο 4

1. Από το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής για το πρώτο έτος, θα χρηματοδοτηθούν οι ακόλουθες ενέργειες μέχρι ποσού 370 000 ευρώ, σύμφωνα με την κάτωθι κατανομή:

- α) χρηματοδότηση επιστημονικών και τεχνικών προγραμμάτων που προορίζονται να βελτιώσουν τις αλιευτικές και βιολογικές γνώσεις που αφορούν την αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε: 50 000 ευρώ.
- β) ενίσχυση του συστήματος επίβλεψης, επιθεώρησης και ελέγχου των αλιευτικών ζωνών: 50 000 ευρώ.
- γ) θεσμική στήριξη της διοίκησης που είναι αρμόδια για την αλιεία: 50 000 ευρώ.
- δ) υποτροφίες για σπουδές και πρακτική κατάρτιση στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς κλάδους που αφορούν την αλιεία: 40 000 ευρώ.
- ε) εισφορά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στους διεθνείς οργανισμούς αλιείας και συμμετοχή των αντιπροσώπων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στις διεθνείς συνεδριάσεις που αφορούν την αλιεία: 35 000 ευρώ.

στ) στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας: 145 000 ευρώ.

2. Από το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής για το δεύτερο και τρίτο έτος, θα χρηματοδοτηθούν οι ακόλουθες ενέργειες μέχρι ποσού 255 000 ευρώ ετησίως, σύμφωνα με την κάτωθι κατανομή:

- α) χρηματοδότηση επιστημονικών και τεχνικών προγραμμάτων που προορίζονται να βελτιώσουν τις αλιευτικές και βιολογικές γνώσεις που αφορούν την αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε: 40 000 ευρώ.
- β) ενίσχυση του συστήματος επίβλεψης, επιθεώρησης και ελέγχου των αλιευτικών ζωνών: 40 000 ευρώ.
- γ) θεσμική στήριξη της διοίκησης που είναι αρμόδια για την αλιεία: 40 000 ευρώ.
- δ) υποτροφίες για σπουδές και πρακτική κατάρτιση στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς κλάδους που αφορούν την αλιεία: 30 000 ευρώ.

ε) εισφορά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στους διεθνείς οργανισμού αλιείας και συμμετοχή των αντιπροσώπων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στις διεθνείς συνεδριάσεις που αφορούν την αλιεία: 35 000 ευρώ·

στ) στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας: 70 000 ευρώ.

Οι ενέργειες, καθώς και τα ετήσια ποσά που διατίθενται γι' αυτές, αποφασίζονται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, το οποίο ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Τα ετήσια ποσά, με εξαίρεση εκείνα που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε), θα καταβάλλονται σε λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο οποίος θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με πρωτόκολλο που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το Δημόσιο Ταμείο, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου το 2002 και στις 31 Μαΐου το 2003 και 2004, με βάση τον ετήσιο προγραμματισμό για την απορρόφηση τους. Τα ποσά που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε) θα καταβάλλονται προοδευτικά ανάλογα με τον ρυθμό απορρόφησης τους.

Το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε διαβιβάζει κάθε χρόνο στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, το αργότερο τρεις μήνες μετά την επέτειο της έναρξης εφαρμογής του πρωτοκόλλου, αναλυτική ετήσια έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των ενεργειών και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει από το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά και, μετά από διαβούλευση με τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο πλαίσιο των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας, να επανεξετάσει, ενδεχομένως, τις σχετικές πληρωμές σε συνάρτηση με την υλοποίηση των ενεργειών αυτών.

Άρθρο 5

Στην περίπτωση που η Κοινότητα παραλείψει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 4, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί.

Άρθρο 6

Καθιερώνεται μεικτή ετήσια επιστημονική συνεδρίαση που αποσκοπεί να αξιολογεί περιοδικά στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής την κατάσταση των πόρων σε καβούρια. Ανάλογα με την κατάστασή τους, οι αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου και η συνολική χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 μπορούν να προσαρμοστούν μετά από συμφωνία των δύο μερών, τα οποία συνεδριάζουν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Άρθρο 7

Σε περίπτωση που λόγω θεμελιώδους μεταβολής των περιστάσεων αποκλείεται η άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής μπορεί να ανασταλεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις, εάν είναι δυνατό, μεταξύ των δύο μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής θα επαναληφθεί με την επιστροφή στην ομαλότητα και μετά από διαβουλεύσεις των δύο μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, που θα επιβεβαιώσουν ότι η κατάσταση μπορεί να επιτρέψει την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 8

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2002.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**1. Διατυπώσεις για την υποβολή αίτησης και για την έκδοση αδειών**

Οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την αίτηση και την έκδοση των αδειών που αναφέρονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας είναι οι εξής:

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να διενεργήσει αλιεία στο πλαίσιο της συμφωνίας, τουλάχιστον 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της άδειας που ζητείται.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με το έντυπο που παρέχεται για το σκοπό αυτό από την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται κατωτέρω (προσάρτημα 1).

Οι άδειες παραδίδονται εντός προθεσμίας είκοσι ημερών από την υποβολή της σχετικής αίτησης, από τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στους εφοπλιστές ή στους αντιπροσώπους τους, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Η άδεια εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Εντούτοις, με αίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η άδεια ενός σκάφους μπορεί, σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, να αντικατασταθεί από νέα άδεια επ' ονόματι άλλου σκάφους με χαρακτηριστικά παρόμοια με εκείνα του σκάφους που αντικαθίσταται. Ο εφοπλιστής του σκάφους που αντικαθίσταται παραδίδει την ακυρωθείσα άδεια στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Στη νέα άδεια αναφέρονται:

- η ημερομηνία έκδοσης·
- το γεγονός ότι η άδεια αυτή αντικαθιστά την άδεια του προηγούμενου σκάφους για την υπόλοιπη περίοδο ισχύος.

Στην περίπτωση αυτή, δεν οφείλεται εκ νέου το κατ' αποκοπή ποσό, το οποίο προβλέπεται στα κατωτέρω σημεία 2 και 4.

Η άδεια πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους ανά πάσα στιγμή· ωστόσο, μόλις ληφθεί η κοινοποίηση πληρωμής της προκαταβολής που αποστέλλει η Επιτροπή στις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, το σκάφος εγγράφεται στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν, ο οποίος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Αντίγραφο της εν λόγω άδειας μπορεί να δοθεί με φαξ, εν αναμονή της παραλαβής της ίδιας της άδειας· το αντίγραφο αυτό φυλάσσεται επί του σκάφους.

2. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα θυνναλιευτικά γρι-γρι, στα θυνναλιευτικά με καλάμι και στα αλιευτικά με παραγάδια επιφανείας

Οι άδειες έχουν διάρκεια ισχύος ένα έτος. Είναι ανανεώσιμες.

Τα τέλη που προβλέπονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας καθορίζονται σε 25 ευρώ ανά τόνο που αλιεύεται στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε γνωστοποιούν τον τρόπο πληρωμής των τελών, και ιδίως τους τραπεζικούς λογαριασμούς και τα νομίσματα που πρέπει να χρησιμοποιούνται.

Οι άδειες εκδίδονται μετά από καταβολή σε λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο οποίος θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με πρωτόκολλο που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το Δημόσιο Ταμείο, ενός κατ' αποκοπή ποσού 3 750 ευρώ ετησίως ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι, 625 ευρώ ετησίως ανά θυνναλιευτικό με καλάμι, 1 375 ευρώ ετησίως ανά παραγαδιάρικο επιφανείας, που ισοδυναμούν με τέλη για:

- 150 τόνους αλιευόμενου τόνου ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι ετησίως,
- 25 τόνους αλιευόμενου τόνου ανά θυνναλιευτικό με καλάμι ετησίως,
- 55 τόνους για τα παραγαδιάρικα επιφανείας.

3. Δήλωση αλιευμάτων και εκκαθάριση των τελών που οφείλονται από τους εφοπλιστές θυνναλιευτικών γρι-γρι, θυνναλιευτικών με καλάμι και αλιευτικών με παραγάδια επιφανείας

Τα σκάφη υποχρεούνται να τηρούν ημερολόγιο αλιείας, σύμφωνα με το υπόδειγμα της ICCAT που επισυνάπτεται ως προσάρτημα 2, για κάθε αλιευτική περίοδο που διανύουν τα σκάφη στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται ακόμη και στην περίπτωση έλλειψης αλιευμάτων.

Για τις περιόδους για τις οποίες το σκάφος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο δεν βρίσκεται στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υποχρεούνται να συμπληρώνει το προαναφερόμενο ημερολόγιο με την ένδειξη «εκτός ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε».

Τα δελτία, ευανάγνωστα και υπογεγραμμένα από τους πλοιάρχους ή τους αντιπροσώπους τους, πρέπει να αποστέλλονται εντός προθεσμίας 45 ημερών από το πέρας της αλιευτικής περιόδου στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, και επίσης πρέπει να αποστέλλονται το συντομότερο δυνατό προς επεξεργασία στο Ινστιτούτο Αναπτυξιακής Έρευνας (IRD), στο Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο (IEO) ή στο Instituto Portugues de Investigacao Maritima (IPIMAR).

Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων αυτών, το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την ισχύ της άδειας του υπό κατηγορία σκάφους μέχρι την ολοκλήρωση των απαιτούμενων διατυπώσεων και να επιβάλει τις από την εθνική νομοθεσία προβλεπόμενες κυρώσεις. Στην περίπτωση αυτή, ενημερώνεται αμελλητί για το θέμα η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν τις 31 Ιουλίου κάθε έτους, το βάρος των αλιευμάτων για το παρελθόν έτος, όπως αυτό επικυρώθηκε από τα επιστημονικά ινστιτούτα. Με βάση τα στοιχεία αυτά η Επιτροπή καταρτίζει τον τελικό λογαριασμό των τελών που αντιστοιχούν στην ετήσια περίοδο αλιείας και τον διαβιβάζει στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Η αναλυτική κατάσταση των τελών κοινοποιείται από την Επιτροπή στους εφοπλιστές το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου και οι εφοπλιστές διαδέχονται προθεσμία τριάντα ημερών για να εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους. Η πληρωμή γίνεται από τους εφοπλιστές σε λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο οποίος θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με πρωτόκολλο που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το δημόσιο ταμείο. Εάν το οφειλόμενο ποσό για τις πραγματοποιηθείσες αλιευτικές δραστηριότητες είναι μικρότερο από το ποσό της προκαταβολής, το υπόλοιπο δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

4. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα σκάφη αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια

- α) Οι άδειες για τα σκάφη αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια ισχύουν για διάστημα τριών μηνών. Μπορούν να ανανεωθούν·
- β) τα τέλη για τις τριμηνιαίες άδειες καθορίζονται σε 42 ευρώ/ΚΟΧ ανά σκάφος.

5. Δηλώσεις αλιευμάτων των εφοπλιστών των σκαφών αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια

Τα σκάφη αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια που επιτρέπεται να αλιεύουν στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο πλαίσιο της συμφωνίας, οφείλουν να ανακοινώνουν τα στοιχεία σχετικά με τα αλιεύματα στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, βάσει του υποδείγματος που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 3. Οι εν λόγω δηλώσεις είναι μηνιαίες και πρέπει να κοινοποιούνται τουλάχιστον μία φορά το τρίμηνο.

6. Επιθεώρηση και έλεγχος

Τα σκάφη της Κοινότητας που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση επί του σκάφους και την εκπλήρωση των καθηκόντων κρατικών υπαλλήλων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Η παρουσία του υπαλλήλου αυτού επί του σκάφους δεν δύναται να υπερβαίνει τον χρόνο που είναι απαραίτητος για τη δειγματοληπτική επαλήθευση των αλιευμάτων καθώς και για οποιαδήποτε άλλη, σχετική με την αλιευτική δραστηριότητα, επιθεώρηση.

7. Παρατηρητές

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα επιφανείας επιβιβάζουν ένα παρατηρητή επί του σκάφους. Ο παρατηρητής αυτός απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει γενικώς το διάστημα που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που αλιεύουν,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αφορούν τη ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και εμφανίζονται στο ημερολόγιο πλοίου.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, ώστε οι συνθήκες επιβίβασής του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μη διακόπτουν ή παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος,

— συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων, η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Για τα σκάφη αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια η έκθεση αυτή περιλαμβάνει ιδίως προσωρινή κατάσταση των αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν στην ΑΟΖ και έχουν εγγραφεί στο ημερολόγιο του πλοίου. Αυτή η προσωρινή κατάσταση πρέπει να υποβληθεί πριν από την έκδοση της άδειας για την επόμενη περίοδο.

Οι όροι επιβίβασης του, που δεν πρέπει να διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες, ορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ του εφοπλιστή ή του αντιπροσώπου του και των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Ο εφοπλιστής καταβάλλει στην κυβέρνηση του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, μέσω του αντιπροσώπου του, 10 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε θυνναλιευτικό γρι-γρι, παραγαδιάρικο επιφανείας ή σκάφος αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια, ως συνεισφορά για την κάλυψη του κόστους του επιβιβαζόμενου παρατηρητή.

Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον εφοπλιστή, εάν αυτός δεν είναι σε θέση να επιβιβάσει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε ένα λιμένα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές αυτής της χώρας.

Εάν ο παρατηρητής απουσιάζει από τον συμφωνημένο τόπο και κατά τη συμφωνημένη ώρα και δεν εμφανιστεί κατά τις δώδεκα επόμενες ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν τις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

8. Ζώνη αλιείας

Τα θυνναλιευτικά και τα παραγαδιάρικα επιφανείας που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου επιτρέπεται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από την ακτή κάθε νήσου.

Τα σκάφη αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου επιτρέπεται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που βρίσκονται πέραν της ισοβαθούς 650.

Απαγορεύεται αδιακρίτως κάθε αλιευτική δραστηριότητα στη ζώνη που προορίζεται για κοινή εκμετάλλευση μεταξύ Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και Νιγηρίας, η οποία οριοθετείται από τις συντεταγμένες που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 4.

9. Είσοδος και έξοδος από τη ζώνη

Τα σκάφη κοινοποιούν, προ εικοσιτεσσάρων τουλάχιστον ωρών, στον παράκτιο σταθμό ασυρμάτου και στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε (αριθ. τηλεφώνου +239-12-22091, αριθ. φαξ +239-12-22828 ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου dpescas1@cstome.net), την πρόθεσή τους να εισέλθουν ή να εξέλθουν από τη ζώνη αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Κατά την γνωστοποίηση της εξόδου του, κάθε σκάφος ανακοινώνει επίσης κατ' εκτίμηση τις ποσότητες των αλιευμάτων που πραγματοποίησε κατά την παραμονή του στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Οι ανακοινώσεις αυτές πραγματοποιούνται κατά προτεραιότητα με φαξ και, για τα σκάφη που δεν διαθέτουν, με ασύρματο.

Σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε θεωρείται σκάφος χωρίς άδεια.

Οι αριθμοί φαξ, του τηλεφώνου, καθώς και η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου γνωστοποιούνται επίσης κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας.

Αντίγραφο των ανακοινώσεων με τηλεομοιοτυπία ή της εγγραφής των ανακοινώσεων με ασύρματο φυλάσσεται από το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και τους εφοπλιστές, έως ότου εγκριθεί από καθένα από τα δύο μέρη η οριστική εκκαθάριση των τελών που αναφέρονται στο σημείο 3.

10. Παρεμπόνοτα αλιεύματα

Τα θυνναλιευτικά γρι-γρι υποχρεούνται να θέτουν τα ενδεχόμενα παρεμπόνοτα αλιεύματά τους στη διάθεση της Διεύθυνσης Αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, η οποία αναλαμβάνει την παραλαβή και την εκφόρτωσή τους.

11. Ναυτολόγηση

Κατόπιν αίτησης των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο στόλος των θυνναλιευτικών γρι-γρι ναυτολογεί 6 ναυτικούς του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε κατά τη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου, χωρίς ο αριθμός τους να υπερβαίνει τον ένα ναυτικό ανά σκάφος.

Οι όροι απασχόλησης και αμοιβής συμφωνούνται ελεύθερα μεταξύ των εφοπλιστών και των αντιπροσώπων των ναυτικών.

Εάν οι ναυτολογούμενοι ναυτικοί είναι λιγότεροι από 6 για το σύνολο του στόλου θυνναλιευτικών γρι-γρι, οι εφοπλιστές υποχρεούνται να καταβάλουν αποζημίωση για τους μη ναυτολογηθέντες ναυτικούς, το ύψος της οποίας καθορίζεται από τα δύο μέρη και αντιστοιχεί στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου.

Το ποσό αυτό χρησιμοποιείται για την επαγγελματική κατάρτιση αλιεργατών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και καταβάλλεται στο λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

12. Κανόνες

Εφαρμόζονται οι διεθνείς κανόνες σχετικά με την αλιεία του τόνου, τους οποίους συνιστά η ICCAT.

13. Χρήση υπηρεσιών

Τα σκάφη της Κοινότητας προσπαθούν, στο μέτρο του δυνατού, να αποκοτούν στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη δραστηριότητά τους.

14. Διαδικασία σε περίπτωση κράτησης

α) Διαβίβαση των πληροφοριών

Το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνει την Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και το κράτος σημαίας, εντός 48 ωρών το πολύ, για κάθε κράτηση αλιευτικού σκάφους της Κοινότητας που αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας, η οποία έχει συμβεί στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και διαβιβάζει συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση. Επίσης, η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και το κράτος σημαίας ενημερώνονται για την εξέλιξη των διαδικασιών και των κυρώσεων που έχουν αποφασιστεί.

β) Διακανονισμός της κράτησης

Σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου για την αλιεία και των σχετικών κανονισμών, η παράβαση μπορεί να ρυθμιστεί:

- είτε με συμβιβασμό, και στην περίπτωση αυτή το ύψος του προστίμου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου στο εσωτερικό μιας ψαλίδας που περιλαμβάνει ένα ελάχιστο και ένα ανώτατο όριο, που προβλέπονται στη νομοθεσία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε,
- είτε δια της δικαστικής οδού, σε περίπτωση που η υπόθεση δεν μπόρεσε να ρυθμιστεί με συμβιβασμό, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από το νόμο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

γ) Επιτυγχάνεται η απελευθέρωση του πλοίου και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει το λιμένα:

- είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού κατόπιν προσκόμισης της απόδειξης διακανονισμού,
- είτε μετά από κατάθεση τραπεζικής εγγύησης, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία, με την προσκόμιση βεβαίωσης για την κατάθεση της εγγύησης.

15. Διαδικασία σε περίπτωση επιβολής κυρώσεων

Η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνεται για κάθε επιβολή κυρώσεων που αφορά αλιευτικό σκάφος που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και λαμβάνει συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην επιβολή κυρώσεων.

Προσάρτημα 1

ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑΣ
ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ αριθ. ...

Όνομα του αιτούντος

Όνομα και διεύθυνση εφοπλιστή του σκάφους

Όνομα και διεύθυνση ενδεχόμενου αντιπροσώπου του στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

.....

Όνομα του σκάφους

Τύπος του σκάφους

Χώρα νηολόγησης

Λιμένας και αριθμός νηολόγησης

Εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και συχνότητα

Μήκος του σκάφους

Πλάτος του σκάφους

Τύπος και ισχύς κινητήρα

Χωρητικότητα αμπαριών

Ελάχιστος αριθμός ναυτικών

Τύπος αλιείας

Είδη προς τα οποία κατευθύνεται η αλιεία

.....

Αιτούμενη περίοδος ισχύος:

Πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι ορθές.

Δηλώνω ότι γνωρίζω και εγκρίνω και αναλαμβάνω την υποχρέωση να τηρώ τη νομοθεσία για την θαλάσσια αλιεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, καθώς και την εφαρμοστέα διεθνή νομοθεσία.

Ημερομηνία

Ο ΑΙΤΩΝ,

Προσάρτημα 2

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ICCAT ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΝΟΥ

	Παραγάδι
	Ζωντανό δόλωμα
	Γρι-γρι
	Τράτα
	Άλλα εργαλεία

Όνομα σκάφους:	Ολική χωρητικότητα:	ΑΠΟΠΛΟΥΣ:	Μήνας	Ημέρα	Έτος	Λιμάνι		Τράτα
Χώρα σημαίας:	Χωρητικότητα — (MT):							Άλλα εργαλεία
Αριθμός νηολογίου:	Πλοίαρχος:							
Πλοιοκτήτης:	Αριθμός πληρώματος:	ΚΑΤΑΠΛΟΥΣ:						
Διεύθυνση:	Ημ/νία αναφοράς:							
	(Συντάκτης):	Αριθμός ημερών στη θάλασσα:		Αριθμός ημερών αλειείας:				
				Αριθμός κλάδων:			Αριθμός ταξιδίου:	

[illegible]

Παρατηρήσεις

1. Χρήση ενός φύλλου ανά μήνα και μιας γραμμής ανά ημέρα.
2. Μετά το πέρας κάθε ταξιδιού, διαβιβάσατε αντίγραφο του ημερολογίου στους ανταποκριτές σας ή στην ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Espagne.
4. Ως «περιοχή αλιείας» θεωρείται το στίγμα του σκάφους. Στρογγυλοποιήσατε πρώτα λεπτά και καταγράψατε μοίρες γεωγραφικού πλάτους και γεωγραφικού μήκους. Μην ξεχάσετε να καταγράψετε B/N και A/D.
6. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν θα θεωρούνται αυστηρώς απόρρητες.

Προσάρτημα 3

ΣΚΑΦΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΒΑΘΕΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΑ ΚΑΒΟΥΡΙΑ

		Μήνας		Έτος	
		Αλιευτική μέθοδος			
		Λιμάνι εκφόρτωσης			

Όνομα του σκάφους:		Ισχύς κινητήρα	
Εθνικότητα (σημαία):		Ολική χωρητικότητα (t)	

Ημερομηνία	Ζώνη αλιείας		Αριθμός αλιευμάτων	Αριθμός ωρών αλιείας	Είδη ψαριών						Σύνολα	
	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος										
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10.												
11.												
12.												
13.												
14.												
15.												
16.												
17.												
18.												
19.												
20.												
21.												
22.												
23.												
24.												
25.												
26.												
27.												
28.												
29.												
30.												
31.												
ΣΥΝΟΛΟ												

Προσάρτημα 4

Γεωγραφικό πλάτος				Γεωγραφικό μήκος			
Μοίρες	Πρώτα λεπτά	Δεύτερα λεπτά		Μοίρες	Πρώτα λεπτά	Δεύτερα λεπτά	
03	02	22	B	07	07	31	A
02	50	00	B	07	25	52	A
02	42	38	B	07	36	25	A
02	20	59	B	06	52	45	A
01	40	12	B	05	57	54	A
01	09	17	B	04	51	38	A
01	13	15	B	04	41	27	A
01	21	29	B	04	24	14	A
01	31	39	B	04	06	55	A
01	42	50	B	03	50	23	A
01	55	18	B	03	34	33	A
01	58	53	B	03	53	40	A
02	02	59	B	04	15	11	A
02	05	10	B	04	24	56	A
02	10	44	B	04	47	58	A
02	15	53	B	05	06	03	A
02	19	30	B	05	17	11	A
02	22	49	B	05	26	57	A
02	26	21	B	05	36	20	A
02	30	08	B	05	45	22	A
02	33	37	B	05	52	58	A
02	36	38	B	05	59	00	A
02	45	18	B	06	15	57	A
02	50	18	B	06	26	41	A
02	51	29	B	06	29	27	A
02	52	23	B	06	31	46	A
02	54	46	B	06	38	07	A
03	00	24	B	06	56	58	A
03	01	19	B	07	01	07	A
03	01	27	B	07	01	46	A
03	01	44	B	07	03	07	A
03	02	22	B	07	07	31	A

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2349/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αξίας των προϊόντων αλιείας που αποσύρονται από την αγορά κατά την αλιευτική περίοδο 2003, η οποία υπεισέρχεται στον υπολογισμό της χρηματικής αντιστάθμισης και της σχετικής προκαταβολής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφοι 5 και 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τη χορήγηση χρηματικής αντιστάθμισης στις οργανώσεις παραγωγών που πραγματοποιούν, υπό ορισμένους όρους, αποσύρσεις για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι σημεία Α και Β του εν λόγω κανονισμού. Η αξία αυτής της χρηματικής αντιστάθμισης πρέπει να μειωθεί κατά την καθοριζόμενη κατ' αποκοπή αξία των προϊόντων που προορίζονται για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2493/2001 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, περί της διάθεσης ορισμένων προϊόντων της αλιείας τα οποία αποσύρονται από την αγορά ⁽²⁾, καθορίζονται οι επιλογές διάθεσης των αποσυρόμενων προϊόντων. Είναι ανάγκη να καθοριστεί η κατ' αποκοπή αξία των εν λόγω προϊόντων για καθεμία από τις επιλογές αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τα μέσα έσοδα που μπορούν να επιτευχθούν από μια τέτοια διάθεση στα διάφορα κράτη μέλη.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2509/2000 της Επιτροπής, της 15ης Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση χρηματικής αντιστάθμισης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα ⁽³⁾ προβλέπονται ιδιαίτερες λεπτομέρειες ώστε όταν μια οργάνωση παραγωγών ή ένα από τα μέλη της θέτει προς πώληση τα προϊόντα του σε ένα κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο έχει αναγνωρισθεί, ο οργανισμός που είναι αρμόδιος για τη χορήγηση της χρηματικής αντιστάθ-

μισης να ειδοποιείται σχετικά με την εν λόγω διάθεση προς πώληση. Ο προαναφερόμενος οργανισμός αντιστοιχεί σε εκείνον του κράτους μέλους στο οποίο έχει αναγνωρισθεί η οργάνωση παραγωγών. Θα πρέπει, ως εκ τούτου, η προς αφαίρεση κατ' αποκοπή αξία να είναι εκείνη που εφαρμόζεται στο τελευταίο αυτό κράτος μέλος.

- (4) Είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί η ίδια μέθοδος υπολογισμού στην προκαταβολή επί της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2509/2000.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή αξίες που υπεισέρχονται στους υπολογισμούς της χρηματικής αντιστάθμισης και των σχετικών προκαταβολών, για τα προϊόντα που αποσύρονται από τις οργανώσεις παραγωγών και χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, για την αλιευτική περίοδο 2003, παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Η κατ' αποκοπή αξία προς αφαίρεση από το ποσό της χρηματικής αντιστάθμισης και της σχετικής προκαταβολής αντιστοιχεί σε εκείνη που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος στο οποίο έχει αναγνωρισθεί η οργάνωση παραγωγών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 20.12.2001, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ L 289 της 16.11.2000, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προορισμός αποσυρόμενων προϊόντων	(ευρώ/τόνο)
1. Χρήση κατόπιν μεταποίησης σε άλευρο (ζωοτροφές):	
α) για τις ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i> και τα σκουμπριά των ειδών <i>Scomber scombrus</i> και <i>Scomber japonicus</i> :	
— Δανία και Σουηδία	70
— Ηνωμένο Βασίλειο	50
— Λοιπά κράτη μέλη	17
— Γαλλία	1
β) για τις γαρίδες του είδους <i>Crangon crangon</i> και τις γαρίδες του Βορρά (<i>Pandalus borealis</i>):	
— Δανία και Σουηδία	0
— Λοιπά κράτη μέλη	25
γ) για τα λοιπά προϊόντα:	
— Δανία	40
— Σουηδία, Πορτογαλία και Ιρλανδία	17
— Ηνωμένο Βασίλειο	28
— Λοιπά κράτη μέλη	1
2. Χρήση σε νωπή ή διατηρημένη κατάσταση (ζωοτροφές):	
α) σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i> και γαύρος (<i>Engraulis spp.</i>)	
— Όλα τα κράτη μέλη	8
β) για τα λοιπά προϊόντα:	
— Σουηδία	58
— Γαλλία	20
— Λοιπά κράτη μέλη	38
3. Χρήση ως δόλωμα	
— Γαλλία	50
— Λοιπά κράτη μέλη	10
4. Χρήση για μη επισιτιστικούς σκοπούς	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2350/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου 2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγοράς προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2813/2000 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση λεπτομερειών χορήγησης ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το ποσό της ενίσχυσης οφείλει να μην υπερβαίνει το ύψος των διαπιστούμενων τεχνικών και χρηματοοικονομικών επιβαρύνσεων οι οποίες διαπιστώθηκαν στην Κοινότητα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου που προηγήθηκε εκείνης για την οποία λαμβάνονται τα παρόντα μέτρα.
- (2) Προκειμένου να αποθαρρυνθεί η αποθεματοποίηση μακράς διάρκειας, να επιβραχυνθούν οι προθεσμίες πληρωμής και να ελαφρυνθούν οι έλεγχοι, είναι σκόπιμο να χορηγηθεί η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση άπαξ.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο 2003, το ποσό της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 καθορίζεται ως εξής:

- πρώτος μήνας: 185 ευρώ ανά τόνο,
- δεύτερος μήνας: 0 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 30.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2351/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τον καθορισμό του ύψους της ενίσχυσης μεταφοράς και της κατ' αποκοπή πριμοδότησης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα κατά την αλιευτική περίοδο 2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2814/2000 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2000, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση της ενίσχυσης μεταφοράς για ορισμένα προϊόντα της αλιείας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κατ' αποκοπή ενίσχυσης για ορισμένα προϊόντα της αλιείας ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει ενισχύσεις για τις ποσότητες ορισμένων νωπών προϊόντων που αποσύρθηκαν από την αγορά και οι οποίες είτε μεταπονήθηκαν με σκοπό τη σταθεροποίησή τους και αποθεματοποιήθηκαν, είτε κονσερβοποιήθηκαν.
- (2) Στόχος των ανωτέρω ενισχύσεων είναι να παρακινήσουν σε ικανοποιητικό βαθμό τις οργανώσεις παραγωγών να μεταπονήσουν ή συντηρήσουν προϊόντα που έχουν αποσυρθεί από την αγορά και να αποφευχθεί η καταστροφή τους.

(3) Το ύψος της ενίσχυσης πρέπει να καθοριστεί κατά τρόπο ώστε να μην διαταραχθεί η ισορροπία της αγοράς των εν λόγω προϊόντων και να μην στρεβλωθούν οι όροι ανταγωνισμού.

(4) Το ποσό των ενισχύσεων δεν πρέπει να υπερβεί τις τεχνικές και χρηματοοικονομικές δαπάνες οι οποίες αφορούν τις εργασίες που είναι αναγκαίες για τη σταθεροποίηση και την αποθήκευση, οι οποίες διαπιστώθηκαν στην Κοινότητα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου που προηγήθηκε εκείνης για την οποία λαμβάνονται τα παρόντα μέτρα.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο 2003, το ύψος της ενίσχυσης μεταφοράς την οποία αναφέρει το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 104/2000 και το ύψος της καταποκοπή ενίσχυσης την οποία αναφέρει το άρθρο 24 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού καθορίζονται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 34.

⁽³⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Ύψος της ενίσχυσης μεταφοράς για τα προϊόντα του παραρτήματος I σημεία Α και Β, καθώς και για τις γλώσσες (*Solea spp*) του παραρτήματος I σημείο Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Μέθοδοι μεταποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Ύψος της ενίσχυσης (σε ευρώ/τόνο)
1	2
I. Κατάψυξη και αποθεματοποίηση ολόκληρων προϊόντων χωρίς εντόσθια και με το κεφάλι ή τεμαχισμένων — Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i> — Άλλα είδη	310 250
II. Τεμαχισμός σε φιλέτα, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	320
III. Αλάτισμα ή/και ξήρανση και αποθεματοποίηση προϊόντων χωρίς εντόσθια και με το κεφάλι ή τεμαχισμένων ή τεμαχισμένων σε φιλέτα	280
IV. Μαρινάρισμα και αποθεματοποίηση	240

2. Ύψος της ενίσχυσης μεταφοράς για τα προϊόντα του παραρτήματος I σημείο Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Μέθοδοι μεταποίησης ή και συντήρησης που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Προϊόντα	Ύψος της ενίσχυσης (σε ευρώ/τόνο)
1	2	3
I. Κατάψυξη και αποθεματοποίηση	Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>) Ουρές καραβιδών (<i>Nephrops norvegicus</i>)	280 210
II. Αποκεφαλισμός, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>)	260
III. Βράσιμο, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>) Καβούρια του είδους (<i>Cancer pagurus</i>)	280 210
IV. Παστερίωση και αποθεματοποίηση	Καβούρια του είδους (<i>Cancer pagurus</i>)	320
V. Διατήρηση σε ιχθυοτροφείο ή σε κλωβούς	Καβούρια του είδους (<i>Cancer pagurus</i>)	210

3. Ύψος της κατ' αποκοπή πριμοδότησης για τα προϊόντα του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Μέθοδοι μεταποίησης	Ύψος της ενίσχυσης (σε ευρώ/τόνο)
I. Κατάψυξη και αποθεματοποίηση ολόκληρων προϊόντων χωρίς εντόσθια και με το κεφάλι ή τεμαχισμένων	250
II. Τεμαχισμός σε φιλέτα, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	320

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2352/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2003, των τιμών απόσυρσης και πώλησης των προϊόντων αλιείας που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3 και το άρθρο 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει ότι οι κοινοτικές τιμές απόσυρσης ή πώλησης, για κάθε προϊόν που απαριθμείται στο παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται σε συνάρτηση με τη νωπότητα, το μέγεθος ή το βάρος και την παρουσίαση του προϊόντος, εφαρμόζοντας το συντελεστή προσαρμογής της εκάστοτε κατηγορίας προϊόντος, σε ποσό που δεν υπερβαίνει το 90 % της τιμής προσανατολισμού.
- (2) Δυνάμει του ιδίου κανονισμού οι τιμές απόσυρσης μπορούν να πολλαπλασιαστούν επί διορθωτικούς συντελεστές στις ζώνες εκφόρτωσης που είναι πολύ απομακρυσμένες από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας.
- (3) Οι τιμές προσανατολισμού για την αλιευτική περίοδο 2003 καθορίστηκαν, για το σύνολο των εξεταζόμενων προϊόντων, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2346/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

Άρθρο 1

Οι συντελεστές προσαρμογής που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό των κοινοτικών τιμών απόσυρσης και πώλησης, για την αλιευτική περίοδο 2003, των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 εμφανίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Οι κοινοτικές τιμές απόσυρσης και πώλησης, που ισχύουν κατά την αλιευτική περίοδο 2003, και τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 3

Οι τιμές απόσυρσης και πώλησης που ισχύουν για την αλιευτική περίοδο 2003 στις ζώνες εκφόρτωσης που είναι πολύ απομακρυσμένες από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας και τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται, εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Συντελεστές προσαρμογής για τα προϊόντα του παραρτήματος I σημεία Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Είδος	Μέγεθος (l)	Συντελεστές προσαρμογής	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ολόκληροι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	1	0,00	0,47
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,68
	4a	0,00	0,43
	4b	0,00	0,43
	4c	0,00	0,90
	5	0,00	0,80
	6	0,00	0,40
Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	1	0,00	0,51
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,72
	4	0,00	0,47
Ακανθίαι (<i>Squalus acanthias</i>)	1	0,60	0,60
	2	0,51	0,51
	3	0,28	0,28
Ρήναι (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	1	0,64	0,60
	2	0,64	0,56
	3	0,44	0,36
Σκορπιοί του βορρά ή σεβαστοί (<i>Sebastes</i> spp.)	1	0,00	0,81
	2	0,00	0,81
	3	0,00	0,68
Βακαλάοι του είδους <i>Gadus morhua</i>	1	0,72	0,52
	2	0,72	0,52
	3	0,68	0,40
	4	0,54	0,30
	5	0,38	0,22
Γάδοι μέλανες (<i>Pollachius virens</i>)	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,71	0,55
	4	0,61	0,30
Καλλαρίες (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,62	0,43
	4	0,52	0,36
Γάδοι (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	0,66	0,50
	2	0,64	0,48
	3	0,60	0,44
	4	0,41	0,30
Μουρούντες (<i>Molva</i> spp.)	1	0,68	0,56
	2	0,66	0,54
	3	0,60	0,48
Σκόμβροι του είδους <i>Scomber scombrus</i>	1	0,00	0,72
	2	0,00	0,71
	3	0,00	0,69
Ισπανικοί σκόμβροι του είδους <i>Scomber japonicus</i>	1	0,00	0,77
	2	0,00	0,77
	3	0,00	0,63
	4	0,00	0,47

Είδος	Μέγεθος (l)	Συντελεστές προσαρμογής	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ολόκληροι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γάβροι (<i>Engraulis</i> spp.)	1	0,00	0,68
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,60
	4	0,00	0,25
Πλάτακες (<i>Pleuronectes platessa</i>)	1	0,75	0,41
	2	0,75	0,41
	3	0,72	0,41
	4	0,52	0,34
Μερλούκιος του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	1	0,90	0,71
	2	0,68	0,53
	3	0,68	0,52
	4	0,56	0,43
	5	0,52	0,41
Γλώσσα η λεπιδωτή (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	1	0,68	0,64
	2	0,60	0,56
	3	0,54	0,49
	4	0,34	0,29
Γλώσσα λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)	1	0,71	0,58
	2	0,54	0,42
Χειμάρα η κοινή (<i>Platichthys flesus</i>)	1	0,66	0,58
	2	0,50	0,42
Τόνοι λευκοί ή μακροπτερύγιοι (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	0,90	0,81
	2	0,90	0,77
Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> και <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0,00	0,64
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,40
		Ολόκληροι ή απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ακέφαλοι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Βατραχόψαρα (<i>Lophius</i> spp.)	1	0,61	0,77
	2	0,78	0,72
	3	0,78	0,68
	4	0,65	0,60
	5	0,36	0,43
		Όλα τα είδη παρουσίασης	
		Extra, A (l)	
Γαρίδες του είδους <i>Crangon crangon</i>	1	0,59	
	2	0,27	
		Βρασμένες με νερό	Νωπές ή κατεψυγμένες
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γαρίδες βορείων θαλασσών (<i>Pandalus borealis</i>)	1	0,77	0,68
	2	0,27	—

Είδος	Μέγεθος (1)	Συντελεστές προσαρμογής		
		Ολόκληρη (1)		
Καβουρομάνα του είδους (Cancer pagurus)	1	0,72		
	2	0,54		
		Ολόκληρες (1)		Ουρά (1)
		E (1)	Extra, A (1)	Extra, A (1)
Καραβίδες (Nephrops norvegicus)	1	0,86	0,86	0,81
	2	0,86	0,59	0,68
	3	0,77	0,59	0,50
	4	0,50	0,41	0,41
		Απεντερωμένες με το κεφάλι (1)		Ολόκληρες (1)
		Extra, A (1)		Extra, A (1)
Γλώσσες (Solea spp.)	1	0,75		0,58
	2	0,75		0,58
	3	0,71		0,54
	4	0,58		0,42
	5	0,50		0,33

(1) Οι κατηγορίες σχετικά με τη νωπότητα, το μέγεθος και την παρουσίαση είναι εκείνες που ορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κοινοτική τιμή απόσυρσης ή πώλησης των προϊόντων του παραρτήματος I σημεία Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Είδος	Μέγεθος (¹)	Τιμή απόσυρσης (σε ευρώ ανά τόνο)	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (¹)	Ολόκληροι ιχθείς (¹)
		Extra, A (¹)	Extra, A (¹)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	1	0	126
	2	0	193
	3	0	182
	4a	0	115
	4b	0	115
	4c	0	241
	5	0	214
	6	0	107
Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	1	0	292
	2	0	366
	3	0	412
	4	0	269
Ακανθίαι (<i>Squalus acanthias</i>)	1	667	667
	2	567	567
	3	311	311
Ρίνοι (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	1	500	469
	2	500	438
	3	344	282
Σκορπιοί του Βορρά ή σεβαστοί (<i>Sebastes</i> spp.)	1	0	963
	2	0	963
	3	0	809
Βακαλάοι του είδους <i>Gadus morhua</i>	1	1 174	848
	2	1 174	848
	3	1 109	652
	4	881	489
	5	620	359
Γάδοι μέλανες (<i>Pollachius virens</i>)	1	580	451
	2	580	451
	3	572	443
	4	492	242
Καλλαρίες (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	765	595
	2	765	595
	3	658	457
	4	552	382
Γάδοι (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	628	476
	2	609	457
	3	571	419
	4	390	286
Μουρούνες (<i>Molva</i> spp.)	1	834	687
	2	809	662
	3	736	588
Σκόμβροι του είδους <i>Scomber scombrus</i>	1	0	218
	2	0	215
	3	0	209
Ισπανικοί σκόμβροι του είδους <i>Scomber japonicus</i>	1	0	247
	2	0	247
	3	0	202
	4	0	151

Είδος	Μέγεθος (l)	Τιμή απόσυρσης (σε ευρώ ανά τόνο)	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ολόκληροι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γάβροι (<i>Engraulis</i> spp.)	1	0	826
	2	0	875
	3	0	729
	4	0	304
Πλάτακες (<i>Pleuronectes platessa</i>) — από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2003	1	797	436
	2	797	436
	3	765	436
	4	553	361
	1	1 097	599
	2	1 097	599
	3	1 053	599
	4	760	497
Μερλούκιος του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	1	3 375	2 663
	2	2 550	1 988
	3	2 550	1 950
	4	2 100	1 613
	5	1 950	1 538
Γλώσσα η λεπιδοτή (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	1	1 636	1 540
	2	1 444	1 347
	3	1 299	1 179
	4	818	698
Γλώσσα λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)	1	655	535
	2	498	388
Χειμάρα η κοινή (<i>Platichthys flesus</i>)	1	364	320
	2	276	232
Τόνοι λευκοί ή μακροπτερύγιοι (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	2 252	1 808
	2	2 252	1 719
Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> und <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0	1 048
	2	0	1 048
	3	0	655
		Ολόκληρα απεντερωμένα με κεφαλή (l)	Ακέφαλα (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Βατραχόψαρα (<i>Lophius</i> spp.)	1	1 767	4 565
	2	2 260	4 268
	3	2 260	4 031
	4	1 883	3 557
	5	1 043	2 549
		Όλα τα είδη παρουσίασης	
		A (l)	
Γαρίδες του είδους <i>Grangon crangon</i>	1	1 462	
	2	669	
		Βρασμένες με νερό	Νωπές ή κατεψυγμένες
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γαρίδες βορείων θαλασσών (<i>Pandalus borealis</i>)	1	5 142	1 149
	2	1 803	—

Είδος	Μέγεθος (¹)	Τιμή πώλησης (σε ευρώ ανά τόνο)		
		Ολόκληροι ιχθείς (¹)		
Καβουρομάνα του είδους (Cancer pagurus)	1	1 272		
	2	954		
		Ολόκληρες (¹)		Ουρά (¹)
		E (¹)	Extra, A (¹)	Extra, A (¹)
Καραβίδες (Nephrops norvegicus)	1	4 590	4 590	3 536
	2	4 590	3 149	2 969
	3	4 109	3 149	2 183
	4	2 669	2 188	1 790
		Απεντερωμένες με κεφάλι (¹)		Ολόκληρες (¹)
		Extra, A (¹)		Extra, A (¹)
Γλώσσες (Solea spp.)	1	4 986		3 856
	2	4 986		3 856
	3	4 720		3 590
	4	3 856		2 792
	5	3 324		2 194

(¹) Οι κατηγορίες σχετικά με τη νωπότητα, το μέγεθος και την παρουσίαση είναι εκείνες που ορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Τιμές απόσυρσης στις ζώνες εκφόρτωσης που είναι πολύ απομακρυσμένες από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης

Είδος	Ζώνη εκφόρτωσης	Συντελεστής	Μέγεθος ⁽¹⁾	Τιμή απόσυρσης (σε ευρώ ανά τόνο)	
				Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι ⁽¹⁾	Ολόκληροι ιχθείς ⁽¹⁾
				Extra, A ⁽¹⁾	Extra, A ⁽¹⁾
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι της Ιρλανδίας	0,90	1	0	113
			2	0	174
			3	0	164
			4a	0	104
	Οι παράκτιες περιοχές της Ανατολικής Αγγλίας από το Berwick έως το Dover. Οι παράκτιες περιοχές της Σκωτίας από το Portpatrick έως το Eyemouth καθώς και οι νήσοι που βρίσκονται δυτικά και βόρεια των περιοχών αυτών. Οι παράκτιες περιοχές της κομητείας του Down (Βόρεια Ιρλανδία)	0,90	1	0	113
			2	0	174
			3	0	164
			4a	0	104
Σκόμβροι του είδους <i>Scomber scombrus</i>	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι της Ιρλανδίας	0,96	1	0	209
			2	0	207
			3	0	201
	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι των κομητειών της Κορνουάλλης και του Ντέβον στο Ηνωμένο Βασίλειο	0,95	1	0	207
			2	0	204
			3	0	199
Μερλούκιοι του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	Οι παράκτιες περιοχές από το Τροοι στα νοτιοδυτικά της Σκωτίας μέχρι το Wick στα βορειοανατολικά της Σκωτίας και οι νήσοι που βρίσκονται δυτικά και βορείως των εν λόγω περιοχών	0,75	1	2 531	1 997
			2	1 913	1 491
			3	1 913	1 463
			4	1 575	1 209
			5	1 463	1 153
	Οι νήσοι των Αζορών και της Μαδέρας	0,48	1	1 081	868
Τόνοι λευκοί ή μακροπτερύγιοι (<i>Thunnus alalunga</i>)	Κανάριοι Νήσοι	0,48	2	1 081	825
			1		
			2	0	140
			3	0	176
	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι των κομητειών της Κορνουάλλης και του Ντέβον στο Ηνωμένο Βασίλειο	0,74	4	0	198
			1	0	129
			2	0	216
			3	0	271
	Οι παράκτιες ατλαντικές περιοχές της Πορτογαλίας	0,93 0,81	4	0	305
			0	0	199
Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	Οι παράκτιες ατλαντικές περιοχές της Πορτογαλίας	0,93 0,81	2	0	348
			3	0	342

⁽¹⁾ Οι κατηγορίες σχετικά με τη νωπότητα, το μέγεθος και την παρουσίαση είναι εκείνες που ορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2353/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2003, των τιμών πώλησης αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 25 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για έκαστο από τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 καθορίζεται κοινοτική τιμή πώλησης πριν από την έναρξη της αλιευτικής περιόδου σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο προς το 70 έως το 90 % της τιμής προσανατολισμού.
- (2) Οι τιμές προσανατολισμού για την αλιευτική περίοδο 2002 καθορίστηκαν για το σύνολο των προϊόντων που εξετάζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2346/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (3) Οι τιμές στην αγορά ποικίλλουν σημαντικά ανάλογα με τα είδη και τους τύπους εμπορικής παρουσίασης των προϊόντων, ιδίως για τα καλαμάρια και τον μπακαλιάρο *merluccius merluccius*.

(4) Κατά συνέπεια, προκειμένου να οριστεί το επίπεδο που επιτρέπει τη θέση σε εφαρμογή του μέτρου παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, πρέπει να οριστούν οι συντελεστές προσαρμογής για τα διάφορα είδη και τύπους παρουσίασης κατεψυγμένων προϊόντων που εκφορτώνονται στην Κοινότητα.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές πώλησης των προϊόντων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, καθώς και οι παρουσιάσεις και οι συντελεστές στους οποίους αναφέρονται, που ισχύουν για την αλιευτική περίοδο 2003, εμφανίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Είδος	Παρουσίαση	Συντελεστής προσαρμογής	Επίπεδο παρέμβασης	Τιμή πώλησης (σε ευρώ ανά τόνο)
Χάλιμπατ της Γροιλανδίας (Reinhardtius hippoglossoides)	Ολόκληρο, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	1 697
Μπακαλιάρος (Merluccius spp.)	Ολόκληρα, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	1 080
	Ατομικά φιλέτα			
	— με δέρμα	1,0	0,85	1 301
	— χωρίς δέρμα	1,1	0,85	1 431
Σπάριδες (Dendex dentex et Pagellus spp.)	Ολόκληρο, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	1 390
Ξιφίες (Xiphias gladius)	Ολόκληρο, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	3 451
Γαρίδες Penaeidae	Κατεψυγμένες			
α) Parapenaeus Longirostris		1,0	0,85	3 536
β) Άλλες γαρίδες Penaeidae		1,0	0,85	6 785
Σουπιές (Sepia officinalis και Rossia macrosoma) και σουπίτσες (Sepiola rondeletti)	Κατεψυγμένες	1,0	0,85	1 688
Καλαμάρια (Loligo spp.)				
α) Loligo patagonica	— ολόκληρα, ακαθάριστα	1,00	0,85	983
	— καθαρισμένα	1,20	0,85	1 179
β) Loligo vulgaris	— ολόκληρα, ακαθάριστα	2,50	0,85	2 457
	— καθαρισμένα	2,90	0,85	2 850
Χταπόδια (Octopus spp)	Κατεψυγμένα	1,00	0,85	1 748
Illex argentinus	— ολόκληρα, ακαθάριστα	1,00	0,80	678
	— σωλήνας	1,70	0,80	1 153

Τύποι εμπορικής παρουσίασης:

- Ολόκληρο ακαθάριστο: ψάρι που δεν έχει υποστεί καμία επεξεργασία.
- Καθαρισμένο: προϊόν που έχει τουλάχιστον εκπλαγνισθεί.
- Σωλήνας: σώμα καλαμαριού το οποίο έχει τουλάχιστον εκπλαγνισθεί και αποκεφαλισθεί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2354/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για τον καθορισμό των τιμών αναφοράς ορισμένων αλιευτικών προϊόντων για την αλιευτική περίοδο 2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφο 1 και 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τη δυνατότητα ετήσιου καθορισμού, ανά κατηγορία προϊόντων, των τιμών αναφοράς που ισχύουν για την Κοινότητα, για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο αναστολής δαμών, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού. Η δυνατότητα αυτή προβλέπεται και για τα προϊόντα τα οποία, δυνάμει είτε ενός δεσμευτικού καθεστώτος, στο πλαίσιο του ΠΟΕ, είτε ενός άλλου προτιμησιακού καθεστώτος, πρέπει να τηρούν μια τιμή αναφοράς.
- (2) Για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Ι σημεία Α και Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, η τιμή αναφοράς είναι ίση με την τιμή απόσυρσης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Οι κοινοτικές τιμές απόσυρσης των υπόψη προϊόντων καθορίστηκαν για την αλιευτική περίοδο 2003 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2352/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾.

- (4) Για τα προϊόντα εκτός εκείνων που εμφανίζονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, η τιμή αναφοράς ορίζεται βάσει του σταθμισμένου μέσου όρου των τελωνειακών τιμών που διαπιστώθηκαν στις αγορές ή στους λιμένες εισαγωγής των κρατών μελών κατά τη διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται αμέσως πριν την ημερομηνία καθορισμού της τιμής αναφοράς.
- (5) Δεν φαίνεται αναγκαίος ο καθορισμός της τιμής αναφοράς για όλα τα είδη που καλύπτονται από τα κριτήρια που θεσπίζονται στο άρθρο 229 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, ιδίως για τα προϊόντα προέλευσης τρίτων χωρών των οποίων ο όγκος εισαγωγής δεν είναι σημαντικός.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο 2003, οι τιμές αναφοράς των αλιευτικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 καθορίζονται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 29 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (*)

1. Τιμές αναφοράς για τα αλιευτικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Είδος	Μέγεθος (¹)	Τιμή αναγωγής (σε ευρώ ανά τόνο)			
		Εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφάλι (¹)		Ολόκληρο ψάρι (¹)	
		Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i> ex 0302 40 00	1		—	F011	126
	2		—	F012	193
	3		—	F013	182
	4a		—	F016	115
	4b		—	F017	115
	4c		—	F018	241
	5		—	F015	214
	6		—	F019	107
Κοκκινόψαρα της Νορβηγίας (<i>Sebastes spp.</i>) ex 0302 69 31 και ex 0302 69 33	1		—	F067	963
	2		—	F068	963
	3		—	F069	809
Μπακαλιάροι του είδους <i>Gadus morhua</i> ex 0302 50 10	1	F073	1 174	F083	848
	2	F074	1 174	F084	848
	3	F075	1 109	F085	652
	4	F076	881	F086	489
	5	F077	620	F087	359
Γαρίδα της Αρκτικής (<i>Pandanus borealis</i>) ex 0306 23 10		Βρασμένες στο νερό		Νωπές ή κατεψυγμένες	
		Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)
	1	F317	5 142	F321	1 149
	2	F318	1 803	—	—

(¹) Οι κατηγορίες νωπότητας, μεγέθους και παρουσίασης καθορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

2. Τιμές αναφοράς για τα αλιευτικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Προϊόντα	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Παρουσίαση	Τιμή αναφοράς (σε ευρώ ανά τόνο)
1. Κοκκινόψαρα της Νορβηγίας (<i>Sebastes spp.</i>) ex 0303 79 35 ex 0303 79 37	F411	Ολόκληρα: — με ή χωρίς κεφάλι	951
ex 0304 20 35 ex 0304 20 37	F412 F413 F414	Φιλέτα: — με κόκαλα («standard») — χωρίς κόκαλα — όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	1 896 2 161 2 263

(*) Για όλες τις άλλες καλλιέργειες που είναι διαφορετικές από εκείνες που αναφέρονται ρητά στα σημεία 1 και 2 του παραρτήματος, ο συμπληρωματικός κωδικός που πρέπει να δηλώνεται είναι «F499: Λοιπά».

Προϊόντα	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Παρουσίαση	Τιμή αναφοράς (σε ευρώ ανά τόνο)
2. Μπακαλιάροι (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> et <i>Gadus macrocephalus</i>) και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> ex 0303 60 11, ex 0303 60 19, ex 0303 60 90, ex 0303 79 41	F416	Ολόκληροι, με ή χωρίς κεφάλι	1 095
ex 0304 20 29	F417	Φιλέτα: — φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	2 404
	F418	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	2 746
	F419	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» με δέρμα	2 602
	F420	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» χωρίς δέρμα	2 944
	F421	— όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	2 903
ex 0304 90 38	F422	Τεμάχια και άλλη σάρκα εκτός από συσσωματωμένους όγκους (υλικό γέμισης)	1 406
3. Μαύρος μπακαλιάρος (<i>Pollachius virens</i>)		Φιλέτα:	
ex 0304 20 31	F424	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	1 518
	F425	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	1 672
	F426	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» με δέρμα	1 476
	F427	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» χωρίς δέρμα	1 698
ex 0304 90 41	F428	— όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	1 769
	F429	Τεμάχια και άλλη σάρκα εκτός από συσσωματωμένους όγκους (υλικό γέμισης)	987
4. Μπακαλιάρος (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)		Φιλέτα:	
ex 0304 20 33	F431	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	2 333
	F432	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	2 686
	F433	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» με δέρμα	2 537
	F434	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» χωρίς δέρμα	2 822
	F435	— όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	2 960
5. Μπακαλιάρος της Αλάσκας (<i>Theragra chalcogramma</i>) ex 0304 20 85	F441	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	1 148
	F442	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	1 324
6. Ρέγγες (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ex 0304 10 97 ex 0304 90 22	F450 F450	Πλευρά ρέγγας — βάρους άνω των 80 g ανά τεμάχιο — βάρους άνω των 80 g ανά τεμάχιο	500 455

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2355/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 438/2001 για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 438/2001 τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 2,

α) Μετά την παράγραφο 2 παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 147 της συνθήκης,

«2α. α) Τα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τις δαπάνες και τους ελέγχους, που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, περιλαμβάνουν:

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης,

— έγγραφα συναφή με τις συγκεκριμένες διενεργηθείσες και δηλωθείσες δαπάνες, και με τις πληρωμές που έγιναν στο πλαίσιο της παρεμβάσεως, τα οποία απαιτούνται για μια επαρκή διαδρομή ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων που συνιστούν απόδειξη της πραγματικής παράδοσης των προϊόντων ή παροχής των υπηρεσιών που συγχρηματοδοτούνται,

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή διαρθρώσεων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

— εκθέσεις και έγγραφα συναφή με τους ελέγχους που διενεργούνται δυνάμει των άρθρων 4, 9, 10 και 15 του παρόντος κανονισμού.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αρμόδιες αρχές ορίζουν τον φορέα φύλαξης των εγγράφων, κατά τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος στο οποίο απαιτείται η τήρησή τους.

(1) Το άρθρο 38 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 απαιτεί από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να τηρούν στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα τα σχετικά με τις δαπάνες και τους ελέγχους που αφορούν μια παρέμβαση επί τρία έτη μετά την πληρωμή από την Επιτροπή του τελικού υπολοίπου, εκτός εάν έχει ληφθεί άλλη απόφαση στις διμερείς διοικητικές συμφωνίες.

β) Τα έγγραφα πρέπει να φυλάσσονται είτε ως πρωτότυπα είτε σε κάποιο από τα συνήθως αποδεκτά υποθέματα δεδομένων (data carriers).

(2) Είναι σκόπιμο να προσδιοριστούν οι κατηγορίες των δικαιολογητικών εγγράφων που εμπίπτουν στο πεδίο της υποχρέωσης αυτής, η μορφή υπό την οποία θα πρέπει να τηρούνται και η υποχρέωση καθορισμού των φορέων που θα πρέπει να τα φυλάσσουν.

Στα συνήθως αποδεκτά υποθέματα δεδομένων συμπεριλαμβάνονται ειδικότερα:

(3) Καθώς τα εν λόγω έγγραφα αποτελούν μέρος της διαδρομής ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 438/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾, είναι ενδεδειγμένο να προστεθεί το άρθρο αυτό στις αναγκαίες διατάξεις που αφορούν την τήρηση των εγγράφων.

— φωτοτυπίες των πρωτοτύπων,
— μικροφωτογραφικά δελτία (microfiches) των πρωτοτύπων,
— ηλεκτρονικές αποτυπώσεις των πρωτοτύπων σε οπτικά υποθέματα δεδομένων (όπως δίσκοι CD-ROM, σκληροί δίσκοι ή δίσκοι μαγνητικής εγγραφής),
— έγγραφα υπάρχοντα μόνο σε ηλεκτρονική μορφή.

(4) Οι διατάξεις οι σχετικές με την τήρηση των εγγράφων τελούν υπό την επιφύλαξη άλλων ειδικών εθνικών ή κοινοτικών κανόνων.

Η διαδικασία πιστοποίησης των εγγράφων, που φυλάσσονται σε κοινώς αποδεκτά υποθέματα δεδομένων, ως ακριβών αντιγράφων των πρωτοτύπων εγγράφων καθορίζεται από τις εθνικές αρχές και με αυτήν διασφαλίζεται ότι οι φυλασσόμενες μορφές των εγγράφων είναι σύμφωνες με τις εθνικές νομικές απαιτήσεις και αξιόπιστες για τους σκοπούς διενέργειας λογιστικού ελέγχου. Στις περιπτώσεις που τα έγγραφα υπάρχουν μόνο σε ηλεκτρονική μορφή, τα οικεία συστήματα υπολογιστών στα οποία τηρούνται οι ηλεκτρονικές μορφές πρέπει να πληρούν τα αποδεκτά πρότυπα ασφαλείας, τα οποία εξασφαλίζουν το γεγονός ότι τα έγγραφα που φυλάσσονται είναι σύμφωνα με τις εθνικές νομικές απαιτήσεις και είναι ελεγκτικά αξιόπιστα.»

(5) Τα προβλεπόμενα από τον παρόντα κανονισμό μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την ανάπτυξη και μετατροπή των περιφερειών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 29.7.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 63 της 3.3.2001, σ. 21.

β) Η παράγραφος 3 στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) την ύπαρξη διαδικασιών που να διασφαλίζουν ότι τα προαναφερόμενα στην παράγραφο 2α έγγραφα φυλάσσονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 38 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 και του παραρτήματος VI του παρόντος κανονισμού»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Michel BARNIER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2356/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3 και το άρθρο 31 παράγραφος 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2002 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 2002, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽³⁾ προβλέπει τη λήξη της διάρκειας ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής με προορισμό την Τσεχική Δημοκρατία ή τη Σλοβακική Δημοκρατία, στις 31 Δεκεμβρίου 2002, λόγω της έναρξης ισχύος την 1η Ιανουαρίου 2003 των παραχωρήσεων που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση του εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου. Κρίνεται σκόπιμο να δοθεί η δυνατότητα έκδοσης πιστοποιητικών για τις εν λόγω χώρες από την 1η Ιανουαρίου 2003, εφόσον η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να τηρηθεί. Για να εξασφαλιστεί η τήρηση των παραχωρήσεων που χορηγήθηκαν μόλις αυτές αρχίσουν να ισχύουν, πρέπει κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής⁽⁴⁾, να περιοριστεί η διάρκεια ισχύος των εν λόγω πιστοποιητικών μέχρι το τέλος του μήνα της έκδοσής τους.

(2) Λόγω της έναρξης ισχύος από την 1η Ιανουαρίου 2003 των νέων παραχωρήσεων που χορηγήθηκαν στην Τσεχική Δημοκρατία και στη Σλοβακική Δημοκρατία, το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2002 προβλέπει ότι, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, για τα πιστοποιητικά που χρησιμοποιούνται από την 1η Ιανουαρίου 2003 για τις εξαγωγές στην Τσεχική Δημοκρατία ή στη Σλοβακική Δημοκρατία και αναφέρουν στο τετραγωνίδιο 7 άλλο προορισμό από τις εν λόγω χώρες, καμία επιστροφή δεν θα καταβληθεί. Δεδομένου ότι η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να τηρηθεί πρέπει να καταργηθεί το εν λόγω άρθρο.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής που ζητήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 2003, με προορισμό την Τσεχική Δημοκρατία ή τη Σλοβακική Δημοκρατία, λήγει στο τέλος του μήνα της έκδοσής τους.

Άρθρο 2

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2002 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 293 της 29.10.2002, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2357/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για τη διαχείριση το 2003 ποσοστώσεων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες, τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς, ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1309/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφοι 3 και 6 και το άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 καθιέρωσε ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών που κατανέμονται βάσει της αρχής προτεραιότητας.
- (2) Βάσει του εν λόγω κανονισμού, είναι δυνατόν, σε ορισμένες περιπτώσεις, να χρησιμοποιηθούν διαφορετικές μέθοδοι κατανομής για τη διαίρεση των ποσοστώσεων σε τμήματα ή να καθοριστεί ένα μέρος συγκεκριμένου ποσοτικού ορίου αποκλειστικά για τις αιτήσεις που τεκμηριώνονται βάσει απόδειξης των αποτελεσμάτων προηγούμενων εισαγωγών.
- (3) Για να μην διαταραχθεί άσκοπα η συνεχής ροή των συναλλαγών, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν, πριν από την έναρξη του έτους ποσόστωσης, κανόνες διαχείρισης των ποσοστώσεων που καθορίστηκαν για το έτος 2003.
- (4) Τα μέτρα που θεσπίστηκαν σε προηγούμενα έτη, όπως αυτά που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2538/2001 της Επιτροπής⁽³⁾ για θέσπιση κανόνων διαχείρισης και κατανομής ορισμένων ποσοστώσεων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που καθορίστηκαν για το έτος 2002 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94, αποδείχθηκαν ικανοποιητικά και, συνεπώς, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν πανομοιότυπες ρυθμίσεις για το 2003.
- (5) Για να εξυπηρετηθεί ο μεγαλύτερος δυνατός αριθμός επιχειρηματιών θεωρείται, συνεπώς, σκόπιμο να καταστεί ελαστικότερη η μέθοδος κατανομής που βασίζεται στην αρχή της προτεραιότητας, με τον καθορισμό ανωτάτων ορίων για τις ποσότητες που κατανέμονται ανά επιχειρηματία βάσει αυτής της μεθόδου.
- (6) Για να διασφαλιστεί κάποιος βαθμός συνέχειας στο εμπόριο καθώς και αποτελεσματική διαχείριση της ποσόστωσης, καθίσταται ενδεδειγμένη η χορήγηση στους επιχειρηματίες της

δυνατότητας να υποβάλουν, για το έτος 2003, αίτηση για αρχική άδεια εισαγωγής ποσότητας ισοδύναμης με εκείνη που εισήγαγαν κατά το 2002.

- (7) Για να επιτευχθεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση των ποσοτήτων, θα πρέπει να επιτραπεί σε κάθε επιχείρηση που χρησιμοποίησε το 50 % τουλάχιστον της ποσότητας που αφορούσε η άδεια, να υποβάλει αίτηση για πρόσθετη ποσότητα υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχουν ακόμα διαθέσιμες ποσότητες στις ποσοστώσεις.
- (8) Για λόγους υγιούς διαχείρισης, είναι σκόπιμο να οριστεί η διάρκεια ισχύος των αδειών εισαγωγής σε εννέα μήνες από την ημερομηνία έκδοσης, αλλά έως το τέλος του έτους το αργότερο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εκδίδουν άδειες εισαγωγής μόνο αφότου ειδοποιηθούν από την Επιτροπή ότι υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες και μόνον εφόσον ο επιχειρηματίας μπορεί να αποδείξει την ύπαρξη συμβάσεως και να βεβαιώσει (εκτός εάν προβλέπεται κάτι διαφορετικό) ότι δεν έχει ακόμα λάβει κοινοτική άδεια εισαγωγής βάσει του παρόντος κανονισμού για την συγκεκριμένη κατηγορία και χώρα. Μετά από αίτηση των εισαγωγέων, οι αρμόδιες εθνικές αρχές θα ήταν σκόπιμο να εξουσιοδοτούνται, ωστόσο, να παρατείνουν κατά τρεις μήνες, ως τις 31 Μαρτίου 2004, την ισχύ των αδειών οι οποίες έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το 50 % τουλάχιστον κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για παράταση.
- (9) Τα μέτρα που περιλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι η θέσπιση για το 2003 κανόνων για τη διαχείριση ποσοτικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών ειδών που καθορίζονται στα παραρτήματα III Β και IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

Άρθρο 2

Οι ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 κατανέμονται βάσει της αρχής προτεραιότητας σύμφωνα με τη χρονολογική σειρά παραλαβής από την Επιτροπή των κοινοποιήσεων, εκ μέρους των κρατών μελών, των αιτήσεων των επιμέρους επιχειρηματιών για ποσότητες που δεν υπερβαίνουν, ανά επιχείρηση, τις μέγιστες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 192 της 20.7.2002, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 73.

Εντούτοις, οι εν λόγω μέγιστες ποσότητες δεν ισχύουν για επιχειρήσεις οι οποίες, κατά την πρώτη τους αίτηση για το έτος 2003 μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές, ότι εισήγαγαν από συγκεκριμένες κατηγορίες και συγκεκριμένες τρίτες χώρες βάσει των αδειών εισαγωγής που τους χορηγήθηκαν για το έτος 2002, ποσότητες που υπερέβαιναν τις μέγιστες ποσότητες που καθορίζονται για κάθε κατηγορία.

Στους εν λόγω επιχειρηματίες, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέπουν εισαγωγές που δεν υπερβαίνουν τις ποσότητες που εισήχθησαν το 2002 από τις συγκεκριμένες τρίτες χώρες και τις συγκεκριμένες κατηγορίες, υπό τον όρο ότι η ποσότητα της ποσώσεως επαρκεί.

Άρθρο 3

Κάθε εισαγωγέας που χρησιμοποίησε το 50 % ή περισσότερο της ποσότητας που του χορηγήθηκε δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μπορεί να υποβάλει νέα αίτηση για την ίδια κατηγορία και την ίδια χώρα καταγωγής, για ποσότητες που δεν υπερβαίνουν τις μέγιστες ποσότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

1. Οι αρμόδιες εθνικές αρχές έχουν τη δυνατότητα να ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών εισαγωγής από τις 10 π.μ. της 3ης Ιανουαρίου 2003, ώρα Βρυξελλών.

2. Οι αρμόδιες εθνικές αρχές εκδίδουν άδειες μόνον αφότου ειδοποιηθούν από την Επιτροπή ότι υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

Εκδίδουν άδειες μόνον εφόσον η επιχείρηση:

- α) αποδεικνύει την ύπαρξη συμβάσεως που αφορά την προμήθεια των εμπορευμάτων· και
- β) βεβαιώνει γραπτώς ότι, όσον αφορά τις σχετικές κατηγορίες και τις ενδιαφερόμενες χώρες:
 - i) δεν της έχει χορηγηθεί άδεια βάσει του παρόντος κανονισμού, ή
 - ii) της έχει χορηγηθεί άδεια βάσει του παρόντος κανονισμού αλλά έχει χρησιμοποιήσει το 50 % τουλάχιστον αυτής.

3. Η περίοδος ισχύος των αδειών εισαγωγής ανέρχεται σε εννέα μήνες από την ημερομηνία έκδοσης, αλλά εκπνέει στις 31 Δεκεμβρίου 2003 το αργότερο.

Οι αρμόδιες εθνικές αρχές, ωστόσο, έχουν τη δυνατότητα να παρατείνουν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα, για τρεις μήνες την ισχύ των αδειών που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το 50 % τουλάχιστον κατά τη στιγμή υποβολής της αίτησης παράτασης.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μέγιστες ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2357/2002

Χώρα	Κατηγορία	Μονάδα	Μέγιστη ποσότητα
Βόρεια Κορέα	1	χιλιόγραμμα	10 000
	2	χιλιόγραμμα	10 000
	3	χιλιόγραμμα	10 000
	4	τεμάχια	10 000
	5	τεμάχια	10 000
	6	τεμάχια	10 000
	7	τεμάχια	10 000
	8	τεμάχια	10 000
	9	χιλιόγραμμα	10 000
	12	ζεύγη	10 000
	13	τεμάχια	10 000
	14	τεμάχια	10 000
	15	τεμάχια	10 000
	16	τεμάχια	10 000
	17	τεμάχια	10 000
	18	χιλιόγραμμα	10 000
	19	τεμάχια	10 000
	20	χιλιόγραμμα	10 000
	21	τεμάχια	10 000
	24	τεμάχια	10 000
	26	τεμάχια	10 000
	27	τεμάχια	10 000
	28	τεμάχια	10 000
	29	τεμάχια	10 000
	31	τεμάχια	10 000
	36	χιλιόγραμμα	10 000
	37	χιλιόγραμμα	10 000
	39	χιλιόγραμμα	10 000
	59	χιλιόγραμμα	10 000
	61	χιλιόγραμμα	10 000
	68	χιλιόγραμμα	10 000
	69	τεμάχια	10 000
	70	τεμάχια	10 000
	73	τεμάχια	10 000
	74	τεμάχια	10 000
	75	τεμάχια	10 000
	76	χιλιόγραμμα	10 000
	77	χιλιόγραμμα	5 000
	78	χιλιόγραμμα	5 000
	83	χιλιόγραμμα	10 000
	87	χιλιόγραμμα	10 000
	109	χιλιόγραμμα	10 000
	117	χιλιόγραμμα	10 000
	118	χιλιόγραμμα	10 000
	142	χιλιόγραμμα	10 000
	151A	χιλιόγραμμα	10 000
	151B	χιλιόγραμμα	10 000
	161	χιλιόγραμμα	10 000

Χώρα	Κατηγορία	Μονάδα	Μέγιστη ποσότητα
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας ⁽¹⁾	1	χιλιόγραμμα	20 000
	2	χιλιόγραμμα	20 000
	2a	χιλιόγραμμα	10 000
	3	χιλιόγραμμα	10 000
	5	τεμάχια	10 000
	6	τεμάχια	10 000
	7	τεμάχια	10 000
	8	τεμάχια	10 000
	9	χιλιόγραμμα	10 000
	15	τεμάχια	10 000
	16	τεμάχια	10 000
	67	χιλιόγραμμα	10 000

(¹) Συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, της 10ης Ιουνίου 1999.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2358/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	55,6
	204	47,2
	608	29,7
	999	44,2
0707 00 05	052	126,3
	999	126,3
0709 90 70	052	97,2
	204	66,9
	999	82,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,6
	204	51,5
	999	48,5
0805 20 10	204	65,1
	999	65,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,7
	999	65,7
0805 50 10	052	51,9
	600	73,1
	999	62,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	93,0
	404	101,2
	720	134,6
	999	109,6
0808 20 50	400	97,9
	999	97,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2359/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2002 για ορισμένα εισαγόμενα προς την Κοινότητα προϊόντα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρουμανίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση 98/707/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 1998, περί συνάψεως του πρωτοκόλλου προσαρμογής των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω απόφασης και τα άρθρα 2 και 6 του εν λόγω πρωτοκόλλου,

την απόφαση 98/626/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 1998, για τη σύναψη πρωτοκόλλου προσαρμογής των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω απόφασης και τα άρθρα 2 και 5 του εν λόγω πρωτοκόλλου,

την απόφαση 98/638/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων των βελτιώσεων του υφισταμένου προτιμησιακού καθεστώτος ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω απόφασης και τα άρθρα 2 και 6 του εν λόγω πρωτοκόλλου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα πρωτόκολλα αριθ. 3 για τις εμπορικές συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, τα οποία περιλαμβάνονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία, όπως τροποποιήθηκαν από τα πρωτόκολλα προσαρμογής των εν λόγω συμφωνιών, προβλέπουν τη χορήγηση ετήσιων δασμολογικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές προϊόντων που κατάγονται από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία. Οι εν λόγω ποσοστώσεις θα ανοιχθούν για το 2003.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁷⁾, καθορίζει κανόνες για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι οι δασμολογικές ποσοστώσεις που ανοίγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού θα αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης η οποία θα διενεργείται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ετήσιες ποσοστώσεις για τα προϊόντα που κατάγονται από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία, τα οποία παρατίθενται στα παραρτήματα Ι, ΙΙ και ΙΙΙ, ανοίγονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

Άρθρο 2

Η διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων του άρθρου 1 γίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 16.12.1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 301 της 11.11.1998, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 306 της 16.11.1998, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσόστωση για το 2003	Δασμολογικός συντελεστής
09.5417	0403 10 51 έως 0403 10 99	Γιαούρτια αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου	5 436 000 ευρώ	0 + ΜΓΣ ⁽¹⁾
	0403 90 71 έως 0403 90 99	Άλλα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου		
	0405 20 10 0405 20 30	Γαλακτεροί πολλοί για άλειμμα με κ.β. περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες $\geq 39\%$ και $< 75\%$		
	1517 10 10	Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης, περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες του γάλακτος $> 10\%$ κ.β. και $< 15\%$ κ.β.		
	1517 90 10	Άλλα, περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες του γάλακτος $> 10\%$ κ.β. και $< 15\%$ κ.β.		
	ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (συμπεριλαμβάνεται η λευκή σοκολάτα), εξαιρουμένων των εκχυλισμάτων γλυκόριζας περιεκτικότητας σε σακχαρόζη $> 10\%$ κ.β., χωρίς προσθήκη άλλων υλών, του κωδικού ΣΟ 1704 90 10		
	ex 1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, εξαιρουμένων των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1806 10 15		
	ex 1901	Εκχυλίσματα βύνης· παρασκευάσματα διατροφής από άλευρα, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε περιεκτικότητα $< 40\%$ κ.β., υπολογιζόμενη επί ύλης από την οποία έχει αφαιρεθεί όλο το λίπος, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής των κωδικών 0401 έως 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε περιεκτικότητα $< 5\%$ κ.β., υπολογιζόμενη επί ύλης από την οποία έχει αφαιρεθεί όλο το λίπος, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, εξαιρουμένων των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1901 90 91		
	ex 1902	Ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, εξαιρουμένων των παραγεμισμένων των κωδικών ΣΟ 1902 20 10 και 1902 20 30· κουσκούς, έστω και παρασκευασμένο		
	1903 00 00	Ταπίοκα και υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, υπό μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή σε άλλες παρεμφερείς μορφές		
	1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά, λαμβανόμενα με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά (άλλα από το καλαμπόκι) σε κόκκους ή υπό μορφή νιφάδων ή άλλων κόκκων επεξεργασμένων (εξαιρούνται άλευρα και σιμιγδάλια), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού		
	1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξηραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρεμφερή προϊόντα		
	2101 12 98	Παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ ή με βάση τον καφέ, μη υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 2101 12 92		

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσόστωση για το 2003	Δασμολογικός συντελεστής
09.5417 (συνέχεια)	ex 2101 20 98	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ, μη υπαγόμενα στους κωδικούς ΣΟ 2101 20 20 και 2101 20 92, με εξαίρεση τα προϊόντα εκείνα που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους, ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους		
	2101 30 19	Φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ		
	2101 30 99	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ, εξαιρουμένων εκείνων του φρυγμένου κιχωρίου		
	2102 10 31	Ζύμες αρτοποιίας		
	2102 10 39			
	2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο		
	ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, άλλα από εκείνα των κωδικών ΣΟ 2106 10 20, 2106 90 20 και 2106 90 92 και άλλα από τα σιρόπια ζάχαρης, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών		
	2202 90 91	Ποτά μη αλκοολούχα, εξαιρουμένων των χυμών φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009, που περιέχουν προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404 ή λιπαρές ύλες προερχόμενες από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404		
	2202 90 95			
	2202 90 99			
	ex 3302 10	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (συμπεριλαμβάνονται τα αλκοολικά διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από τις ουσίες αυτές, των τύπων που χρησιμοποιούνται στην ποτοποιία:		
	3302 10 29	Άλλα		
09.5641	1516 20 10	Ρετσινόλαδα υδρογονωμένα («oral wax»)	314 τόνοι	0 %

(¹) ΜΓΣ = μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (υπολογιζόμενες επί των βασικών ποσών του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας) που εφαρμόζονται εντός των ποσοτικών ορίων των ποσοστώσεων. Οι ΜΓΣ υπόκεινται στον μέγιστο δασμό που ενδεχομένως προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ROYMANIA

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσόστωση για το 2003 (σε τόνους)	Δασμολογικός συντελεστής ⁽¹⁾
09.5431	ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (συμπεριλαμβάνεται η λευκή σοκολάτα), εξαιρουμένων των εκχυλισμάτων γλυκόριζας περιεκτικότητας σε σακχαρόζη > 10 % κ.β., χωρίς προσθήκη άλλων υλών, του κωδικού ΣΟ 1704 90 10 (*)	2 100	0 + ΜΓΣ
09.5433	ex 1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο (*), εξαιρουμένων των προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1806 10 15 και 1806 20 70	1 500	0 + ΜΓΣ
09.5435	ex 1902	Ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, εξαιρουμένων των παραγεμισμένων των κωδικών ΣΟ 1902 20 10 και 1902 20 30· κουσκούς, έστω και παρασκευασμένο	600	0 + ΜΓΣ
09.5437	ex 1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά, λαμβανόμενα με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά (άλλα από το καλαμπόκι) σε κόκκους ή υπό μορφή νιφάδων ή άλλων κόκκων επεξεργασμένων (εξαιρούνται άλευρα και σιμιγδάλια), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, εξαιρουμένων των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1904 20 10	438	0 + ΜΓΣ
09.5439	1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξηραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρεμφερή προϊόντα	1 875	0 + ΜΓΣ
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ, εξαιρουμένων εκείνων του φρυγμένου κιχωρίου	163	0 + ΜΓΣ
09.5443	2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο	114	0 + ΜΓΣ
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 ex 3302 10 3302 10 29	Γαλακτεροί πολλοί για άλειμμα με κ.β. περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες ≥ 39 % και < 75 % Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, άλλα από εκείνα των κωδικών ΣΟ 2106 10 20, 2106 90 20 και 2106 90 92, και άλλα από τα σιρόπια ζάχαρης, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών (*) Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (συμπεριλαμβάνονται τα αλκοολικά διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από τις ουσίες αυτές, των τύπων που χρησιμοποιούνται στην ποτοποιία: Άλλα	1 050	0 + ΜΓΣ
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ποτά μη αλκοολούχα, εξαιρουμένων των χυμών φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009, που περιέχουν προϊόντα των κλάσεων 2009, που περιέχουν προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404 ή λιπαρές ύλες προερχόμενες από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404	100	0 + ΜΓΣ

⁽¹⁾ ΜΓΣ = μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (υπολογιζόμενες επί των βασικών ποσών του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας) που εφαρμόζονται εντός των ποσοτικών ορίων των ποσοτώσεων. Οι ΜΓΣ υπόκεινται στον μέγιστο δασμό που ενδεχομένως προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο, και για τα προϊόντα με κωδικούς ΣΟ 1704 10 91, 1704 10 99, 2105 00 10, 2105 00 91 και 2106 90 10, στον μέγιστο δασμό που προβλέπεται από τη συμφωνία.

(*) Εξαιρούνται εμπορεύματα με κ.β. περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (συμπεριλαμβάνεται το ιμβερτοσακχαρο υπολογιζόμενο σε σακχαρόζη) ≥ 70 %, των κωδικών ΣΟ ex 1704 90 51, ex 1704 90 99, ex 1806 20 80, ex 1806 20 95, ex 1806 90 90 και ex 2106 90 98.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσόστωση για το 2003	Δασμολογικός συντελεστής
09.5417	0403 10 51 έως 0403 10 99	Γιαούρτια αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου	2 718 000 ευρώ	0 + ΜΓΣ ⁽¹⁾
	0403 90 71 έως 0403 90 99	Άλλα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου		
	0405 20 10 0405 20 30	Γαλακτεροί πολλοί για άλειμμα με κ.β. περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες $\geq 39\%$ και $< 75\%$		
	1517 10 10	Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης, περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες του γάλακτος $> 10\%$ κ.β. και $< 15\%$ κ.β.		
	1517 90 10	Άλλα, περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες του γάλακτος $> 10\%$ κ.β. και $< 15\%$ κ.β.		
	ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (συμπεριλαμβάνεται η λευκή σοκολάτα), εξαιρουμένων των εκχυλισμάτων γλυκόριζας περιεκτικότητας σε σακχαρόζη $> 10\%$ κ.β., χωρίς προσθήκη άλλων υλών, του κωδικού ΣΟ 1704 90 10		
	ex 1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, εξαιρουμένων των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1806 10 15		
	ex 1901	Εκχυλίσματα βύνης· παρασκευάσματα διατροφής από άλευρα, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε περιεκτικότητα $< 40\%$ κ.β., υπολογιζόμενη επί ύλης από την οποία έχει αφαιρεθεί όλο το λίπος, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής των κωδικών 0401 έως 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε περιεκτικότητα $< 5\%$ κ.β., υπολογιζόμενη επί ύλης από την οποία έχει αφαιρεθεί όλο το λίπος, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, εξαιρουμένων των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1901 90 91		
	ex 1902	Ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, εξαιρουμένων των παραγεμισμένων των κωδικών ΣΟ 1902 20 10 και 1902 20 30· κουσκούς, έστω και παρασκευασμένο		
	1903 00 00	Ταπίοκα και υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, σε μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή σε άλλες παρεμφερείς μορφές		
	1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά, λαμβανόμενα με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά (άλλα από το καλαμπόκι) σε κόκκους ή υπό μορφή νιφάδων ή άλλων κόκκων επεξεργασμένων (εξαιρούνται άλευρα και σιμιγδάλια), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού		
	1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξηραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρεμφερή προϊόντα		
	2101 12 98	Παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ ή με βάση τον καφέ, μη υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 2101 12 92		

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσόστωση για το 2003	Δασμολογικός συντελεστής
09.5417 (συνέχεια)	ex 2101 20 98	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ, μη υπαγόμενα στους κωδικούς ΣΟ 2101 20 20 και 2101 20 92, με εξαίρεση τα προϊόντα εκείνα που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους, ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους		
	2101 30 19	Φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ		
	2101 30 99	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ, εξαιρουμένων εκείνων του φρυγμένου κικωρίου		
	2102 10 31	Ζύμες αρτοποιίας		
	2102 10 39			
	2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο		
	ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, άλλα από εκείνα των κωδικών ΣΟ 2106 10 20, 2106 90 20 και 2106 90 92 και άλλα από τα σιρόπια ζάχαρης, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών		
	2202 90 91	Ποτά μη αλκοολούχα, εξαιρουμένων των χυμών φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009, που περιέχουν προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404 ή λιπαρές ύλες προερχόμενες από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404		
	2202 90 95			
	2202 90 99			
	ex 3302 10	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (συμπεριλαμβάνονται τα αλκοολικά διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από τις ουσίες αυτές, των τύπων που χρησιμοποιούνται στην ποτοποιία:		
	3302 10 29	Άλλα		

(¹) ΜΓΣ = μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (υπολογιζόμενες επί των βασικών ποσών του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας) που εφαρμόζονται εντός των ποσοτικών ορίων των ποσοστώσεων. Οι ΜΓΣ υπόκεινται στον μέγιστο δασμό που ενδεχομένως προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2360/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Ισλανδίας τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση 1999/492/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ αφενός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και αφετέρου της Δημοκρατίας της Ισλανδίας σχετικά με το πρωτόκολλο 2 της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Δημοκρατίας της Ισλανδίας ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, η οποία κυρώθηκε με την απόφαση 1999/492/ΕΚ, προβλέπει ετήσια δασμολογική ποσόστωση για τις εισαγωγές από την Ισλανδία ζαχαρωδών προϊόντων, καθώς και σοκολάτας και άλλων παρασκευασμάτων διατροφής που περιέχουν κακάο. Είναι σκόπιμο να ανοιχτεί η εν λόγω ποσόστωση για το 2003.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁴⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁵⁾, ορίζει κανόνες για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Ενδείκνυται να προβλεφθεί ώστε η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίγεται με τον παρόντα κανονισμό να γίνεται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, τα εμπορεύματα καταγωγής Ισλανδίας του παραρτήματος υπόκεινται στους δασμούς που εμφανίζονται στο ίδιο αυτό παράρτημα, εντός των ορίων των ετήσιων ποσοστώσεων οι οποίες επίσης εμφανίζονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Τη δασμολογική ποσόστωση κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 1 διαχειρίζεται η Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 47.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσόστωση	Δασμολογικός συντελεστής
09.0799	1704 90 10	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (συμπεριλαμβάνεται η λευκή σοκολάτα) του κωδικού ΣΟ 1704 90	500 τόνοι	50 % του δασμολογικού συντελεστή τρίτης χώρας (*) με ανώτατο όριο 35,15 EUR/100 kg
	1704 90 30			
	1704 90 51			
	1704 90 55			
	1704 90 61			
	1704 90 65			
	1704 90 71			
	1704 90 75			
	1704 90 81			
	1704 90 99			
	1806 32 10	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, των κωδικών ΣΟ 1806 32 και 1806 90		
	1806 32 90			
	1806 90 11			
	1806 90 19			
	1806 90 31			
	1806 90 39			
	1806 90 50			
	1806 90 60			
	1806 90 70	Μπισκότα στα οποία έχουν προστεθεί γλυκαντικές ύλες βάφλες και γκοφρέτες		
	1806 90 90			
	1905 31 11			
	1905 31 19			
	1905 31 30			
	1905 31 91			
	1905 31 99			
	1905 32 11			
	1905 32 19			
	1905 32 91			
	1905 32 99			

(*) Δασμολογικός συντελεστής τρίτης χώρας: υπολογίζεται ως συνισταμένη του δασμού ad valorem και (κατά περίπτωση) της γεωργικής συνιστώσας, της οποίας το ύψος δεν μπορεί να υπερβεί μια ανώτατη τιμή, εφόσον μια τέτοια τιμή προβλέπεται από το κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2361/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Νορβηγίας τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από την μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση 96/753/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την σύναψη συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, η οποία κυρώθηκε με την απόφαση 96/753/ΕΚ, προβλέπει ετήσια δασμολογική ποσόστωση για τις εισαγωγές από τη Νορβηγία σοκολάτας και άλλων παρασκευασμάτων διατροφής που περιέχουν κακάο. Είναι σκόπιμο να ανοιχτεί η εν λόγω ποσόστωση για το 2003.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁴⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁵⁾, ορίζει κανόνες για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Ενδείκνυται να προβλεφθεί ώστε η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίγεται με τον παρόντα κανονισμό να γίνεται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31η Δεκεμβρίου 2003, τα εμπορεύματα καταγωγής Νορβηγίας του παραρτήματος υπόκεινται στους δασμούς που εμφανίζονται στο εν λόγω παράρτημα, εντός των ορίων των ετήσιων ποσοστώσεων οι οποίες επίσης εμφανίζονται σε αυτό.

Άρθρο 2

Τη διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 1 έχει η Επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.1996, σ. 78.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός σειράς	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσόστωση	Εφαρμοστέος δασμός
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο, εξαιρείται της σκόνης κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, του κωδικού ΣΟ 1806 10	5 500 τόνοι	35,15 EUR/100 kg

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2362/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα δασμολογικής ποσόστωσης για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων εμπορευμάτων καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση αριθ. 1/97 του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΚ-Τουρκίας, της 29ης Απριλίου 1997, σχετικά με το καθεστώς που διέπει ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση (ΕΚ) αριθ. 1/97 του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΚ-Τουρκίας, θεσπίζεται, με σκοπό την ανάπτυξη των συναλλαγών σύμφωνα με τους στόχους της τελωνειακής ένωσης, μία ετήσια κατ' αξίαν ποσόστωση, η οποία αφορά ορισμένα ζυμαρικά που εισάγονται στην Κοινότητα από την Τουρκία. Η ποσόστωση αυτή πρέπει να ανοιχθεί για το 2003, ενώ η εισδοχή στην εν λόγω δασμολογική ποσόστωση πρέπει να υπόκειται στην υποβολή του πιστοποιητικού κυκλοφορίας Α.Τ.Ρ. που προβλέπεται στην απόφαση αριθ. 1/2001 της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας ΕΚ-Τουρκίας, της 28ης Μαρτίου 2001, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1/96 σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΚ-Τουρκίας ⁽⁴⁾.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁶⁾, θεσπίζει κανόνες για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Πρέπει να διευκρινιστεί ότι η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίγεται με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η κοινοτική δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο παράρτημα ανοίγεται για τη χρονική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31η Δεκεμβρίου 2003 για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

Η εισδοχή στην εν λόγω δασμολογική ποσόστωση υπόκειται στην υποβολή πιστοποιητικού κυκλοφορίας Α.Τ.Ρ., δυνάμει της απόφασης αριθ. 1/2001 της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας ΕΚ-Τουρκίας.

Άρθρο 2

Τη διαχείριση της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 1 έχει η Επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 126 της 17.5.1997, σ. 26.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 98 της 7.4.2001, σ. 31.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός σειράς	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος της ποσόστωσης	Δασμός της ποσόστωσης
09.0205	1902 11 00 1902 19	Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα, ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα	2,5 εκατομμύρια ευρώ	10,67 ευρώ/100 kg net

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2363/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Νορβηγίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από την μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση 2002/981/ΕΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της διμερούς συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Θα πρέπει να ανοιχτούν, για το έτος 2003, οι ετήσιες ποσοστώσεις για ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας, οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, και οι οποίες αφορούν το πρωτόκολλο αριθ. 2 της διμερούς συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού

κώδικα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁵⁾, θεσπίζει κανόνες για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Πρέπει να προβλεφθεί ότι η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που θα ανοιχθούν από τον εν λόγω κανονισμό πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με τις εμπορικές συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις που ορίζονται στο παράρτημα ανοίγονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 2

Τη διαχείριση της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 1 έχει η Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 171 της 27.6.1973, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός σειράς	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα	Εφαρμοστέος δασμολογικός συντελεστής
09.0765	1517 10 90	Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης Άλλα	2 470 τόνοι	Αδασμολόγητοι
09.0766	2102 30 00	Σκόνες για το φούσκιμα της ζύμης, παρασκευασμένες	150 τόνοι	Αδασμολόγητοι
09.0767	ex 2103 90 90 (κωδικός Taric 10 και 89)	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα σύνθετα του κωδικού ΣΟ 2103 90 90, εκτός της μαγιονέζας	130 τόνοι	Αδασμολόγητοι
09.0768	2104 10	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα	390 τόνοι	Αδασμολόγητοι
09.0769	2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	510 τόνοι	Αδασμολόγητοι
09.0771	ex 2207 10 00 (κωδικός Taric 90)	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο/εκτός της αλκοόλης που λαμβάνεται από τα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ	134 000 εκατόλιτρα	Αδασμολόγητοι
09.0772	ex 2207 20 00 (κωδικός Taric 90)	Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου/εκτός εκείνων που λαμβάνονται από τα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ	3 340 εκατόλιτρα	Αδασμολόγητοι
09.0774	2403 10	Καπνός για κάπνισμα, έστω και αν περιέχει υποκατάστατα του καπνού σε οποιαδήποτε αναλογία	370 τόνοι	Αδασμολόγητοι

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2364/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων το 2003 για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση 2002/63/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου προσαρμογής των εμπορικών πυλών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πρωτόκολλο αριθ. 3, σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Πολωνίας, προβλέπει τη χορήγηση ετήσιων δασμολογικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές προϊόντων που κατάγονται από την εν λόγω χώρα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁵⁾, κωδικοποίησε τις διατάξεις σχετικά με τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προορίζονται για χρήση σύμφωνα με τη χρονολογική σειρά των ημερομηνιών αποδοχής των διασαφήσεων για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ετήσιες ποσοστώσεις για εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας που εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού ανοίγονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Η διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1 γίνεται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τα άρθρα 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2002, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοτώσεις που ανοίγονται για τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Πολωνίας το 2003

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσόστωση για το 2003 (σε τόνους)	Δασμολογικοί συντελεστές (1)
09.5401	ex 0403 0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	Βουτυρόγαλο, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου	23	ΕΑΡ (ΜΓΣ)
09.5403	ex 1704 1704 10 1704 90 30 1704 90 55 1704 90 71 1704 90 75 ex 1704 90 99 (Κωδικός Taric 10)	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	7 180	ΕΑΡ (ΜΓΣ)
09.5404	ex 1806 1806 10 20 1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 70 1806 20 80 1806 20 95 1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50 1806 90 60 1806 90 70 1806 90 90	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	5 016	ΕΑΡ (ΜΓΣ)
09.5405	ex 1902 1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο	525	ΕΑΡ (ΜΓΣ)

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστό για το 2003 (σε τόνους)	Δασμολογικοί συντελεστές ⁽¹⁾
09.5407	1903 00 00	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	59	EAR (ΜΓΣ)
09.5408	1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	2 295	EAR (ΜΓΣ)
09.5409	ex 2001 2001 90 40 ex 2004 2004 10 91 ex 2005 2005 20 10 ex 2008 2008 99 91	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 % Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006 Πατάτες άλλες από τις απλώς ψημένες, με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006 Πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	36	EAR (ΜΓΣ)
09.5411	ex 2101 2101 12 98 2101 20 98	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών Παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ ή με βάση τον καφέ, μη υπαγόμενα στον κωδικό 2101 12 92 Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ, άλλα από τα παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ	23	EAR (ΜΓΣ)
09.5413	ex 2101 2101 30 19 2101 30 99	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών Φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ άλλα από το φρυγμένο κιχώριο Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ, άλλων από το φρυγμένο κιχώριο	450	EAR (ΜΓΣ)
09.5415	ex 2106 2106 90 10	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: Παρασκευάσματα με την ονομασία λιωμένα τυριά «(fondues)»	675	EAR (ΜΓΣ)

⁽¹⁾ EAR (ΜΓΣ) = Μειωμένα γεωργικά στοιχεία που εφαρμόζονται εντός των ποσοτικών ορίων των ποσοτώσεων. Οι εισαγωγές που υπερβαίνουν τις ποσότητες αυτές υπόκεινται στα γεωργικά στοιχεία [ΕΑ(ΓΣ)] που αναφέρονται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2365/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2565/2001 σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για το 2002, για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αίγαιο κρέας καθώς και με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του πρόβειου και αιγείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 2002, περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία ⁽²⁾, προβλέπει νέες παραχωρήσεις όσον αφορά την εισαγωγή αιγοπροβάτων και κρέατος αιγοπροβάτων στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που έχουν ανοιχθεί με βάση την ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία. Οι νέες αυτές παραχωρήσεις, οι οποίες τέθηκαν σε εφαρμογή την 1η Ιουλίου 2002, θεσπίζουν πρόσβαση στην Κοινότητα χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς για τα προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας. Οι νέες παραχωρήσεις ισχύουν μόνο για προϊόντα που δεν τυγχάνουν ευεργετήματος οποιουδήποτε είδους επιδοτήσεων στην εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1151/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Εσθονία ⁽³⁾, προβλέπει νέες παραχωρήσεις όσον αφορά την εισαγωγή αιγοπροβάτων και κρέατος αιγοπροβάτων στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που έχουν ανοιχθεί με βάση την ευρωπαϊκή συμφωνία με την Εσθονία. Οι νέες αυτές παραχωρήσεις, οι οποίες τέθηκαν σε εφαρμογή την 1η Ιουλίου 2002, θεσπίζουν πρόσβαση στην Κοινότητα χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς για τα προϊόντα καταγωγής Εσθονίας. Οι νέες παραχωρήσεις ισχύουν μόνο για προϊόντα που δεν τυγχάνουν ευεργετήματος οποιουδήποτε είδους επιδοτήσεων στην εξαγωγή.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία ⁽⁴⁾, προβλέπει νέες παραχωρήσεις όσον αφορά την εισαγωγή αιγοπροβάτων και κρέατος αιγοπροβάτων στο πλαίσιο των

δασμολογικών ποσοστώσεων που έχουν ανοιχθεί με βάση την ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία. Οι νέες αυτές παραχωρήσεις, οι οποίες τέθηκαν σε εφαρμογή την 1η Ιουλίου 2002, θεσπίζουν πρόσβαση στην Κοινότητα χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς για τα προϊόντα καταγωγής Λετονίας. Οι νέες παραχωρήσεις ισχύουν μόνο για προϊόντα που δεν τυγχάνουν ευεργετήματος οποιουδήποτε είδους επιδοτήσεων στην εξαγωγή.

- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1361/2002 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λιθουανία ⁽⁵⁾, προβλέπει νέες παραχωρήσεις όσον αφορά την εισαγωγή αιγοπροβάτων και κρέατος αιγοπροβάτων στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που έχουν ανοιχθεί με βάση την ευρωπαϊκή συμφωνία με την Λιθουανία. Οι νέες αυτές παραχωρήσεις, οι οποίες τέθηκαν σε εφαρμογή την 1η Ιουλίου 2002, θεσπίζουν πρόσβαση στην Κοινότητα χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς για τα προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας. Οι νέες παραχωρήσεις ισχύουν μόνο για προϊόντα που δεν τυγχάνουν ευεργετήματος οποιουδήποτε είδους επιδοτήσεων στην εξαγωγή.
- (5) Όσον αφορά τα προϊόντα πρόβειου κρέατος, είναι δύσκολος ο καθορισμός κατά τη στιγμή υποβολής της σχετικής αίτησης για εισαγωγή στις τελωνειακές αρχές κατά πόσο τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από αιγοπρόβατα εγχώρια ή άλλα. Κατόπιν τούτου είναι σκόπιμο να προβλέπεται για το σκοπό αυτό σχετική διευκρίνιση στο έγγραφο καταγωγής.
- (6) Ο κανονισμός της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 2565/2001, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2002, για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αίγαιο κρέας καθώς και με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 ⁽⁶⁾ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Οι δασμοί και ποσότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τις διεθνείς συμφωνίες που ισχύουν κατά το 2002. Στην περίπτωση της Ουγγαρίας και των χωρών της Βαλτικής τα χρονικά διαστήματα τα σχετικά με τις εν λόγω συμφωνίες εξειδικεύονται στις υποσημειώσεις του παραρτήματος. Κατόπιν τούτου ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοσθεί αναδρομικά από την 1η Ιανουαρίου 2002.
- (8) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος αιγοπροβάτων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 9.⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 15.⁽⁴⁾ ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 31.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2565/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Τα άρθρα 2, 3 και 4 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 2

Οι δασμοί που εφαρμόζονται σε εισαγωγές στην Κοινότητα αιγοπροβάτων και κρέατος αιγοπροβάτων, υπαγόμενων στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0204, 0210 99 21 και 0210 99 29, καταγόμενων από τις χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα, αναστέλλονται ή μειώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

1. Οι ποσότητες κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στον κωδικό ΣΟ 0204 και για τις οποίες ο δασμός ο εφαρμοζόμενος σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού μειώνεται σε μηδέν για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 1 του παραρτήματος.

2. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για τις οποίες ο δασμός ο εφαρμοζόμενος σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού μειώνεται σε μηδέν για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 2 του παραρτήματος.

3. Οι ποσότητες κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στον κωδικό ΣΟ 0204 και για τις οποίες ο δασμός ο εφαρμοζόμενος σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού μειώνεται σε μηδέν για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 3 του παραρτήματος.

4. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 και 0204 και για τις οποίες ο δασμός ο εφαρμοζόμενος σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού αναστέλλεται ή μειώνεται όπως

αναφέρεται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 4 του παραρτήματος.

5. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για τις οποίες ο δασμός ο εφαρμοζόμενος σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού αναστέλλεται ή μειώνεται όπως αναφέρεται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2002 είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 5 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων των προβλεπόμενων για τις ομάδες χωρών αριθ. 1 και 2 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον τίτλο II Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων των προβλεπόμενων για τις ομάδες χωρών αριθ. 3, 4 και 5 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον τίτλο II Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.»

2. Μετά το άρθρο 6 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α:

Το έγγραφο καταγωγής, που συνοδεύει προϊόντα πρόβειου κρέατος, υπαγόμενου στους κωδικούς ΣΟ ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29 και το οποίο αναφέρεται για την ομάδα χωρών αριθ. 4 του παραρτήματος, στη θέση αριθ. 9 περιλαμβάνει ένδειξη κατά πόσο τα προϊόντα αυτά κατάγονται από πρόβατα όχι εγχώρια.»

3. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΡΕΑΣ ΑΙΓΟΠΡΟΒΑΤΩΝ — ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2002

(τόνοι ισοδύναμου βάρους σφαγίου)

Αριθ. ομάδας χωρών ⁽¹⁾	Κωδικός ΣΟ	Δασμολογικός συντελεστής	Αύξων αριθ.	Καταγωγή	Ποσότητα
1 (*)	0204	Μηδέν	09.4131	Αργεντινή	23 000
			09.4132	Αυστραλία	18 650
			09.4133	Χιλή	3 000
			09.4134	Νέα Ζηλανδία	226 700
			09.4135	Ουρουγουάη	5 800
			09.4136	Ισλανδία	1 350
			09.4137	Σλοβενία	50
2 (*)	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204	Μηδέν	09.4681	Πολωνία	9 200
			09.4682	Ρουμανία ⁽²⁾	8 050
			09.4575	Ουγγαρία ⁽³⁾	16 247,5
			09.4683	Βουλγαρία	7 000
			09.4684	Τσεχική Δημοκρατία	2 150
			09.4685	Σλοβακία	4 300
3 (**)	0204	Μηδέν	09.4141	Γροιλανδία	100
			09.4142	Νήσοι Φερόε	20
			09.4037	Χώρες της Βαλτικής ⁽⁴⁾	132,5
			09.4143	Τουρκία	200
4 (**)	0104 10 30, ex 0104 10 80 και ex 0104 20 90	100 % μείωση ειδικών δασμών	09.4146	Χώρες ΑΚΕ	100
	ex 2004, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29 μόνο για μη εγχώρια προϊόντα				
	ex 2004, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29 μόνο για εγχώρια προϊόντα	65 % μείωση ειδικών δασμών	09.4147	Χώρες ΑΚΕ	500

Αριθ. ομάδας χωρών ⁽¹⁾	Κωδικός ΣΟ	Δασμολογικός συντελεστής	Αύξων αριθ.	Καταγωγή	Ποσότητα
5 (**)	0204	Μηδέν	09.4037	Άλλα ⁽³⁾	200
	0104 10 30	10 %	09.4036	Άλλα ⁽³⁾	49,35 ⁽⁶⁾
	0104 10 80				
	0104 20 90				

(*) Μέθοδος διαχείρισης ποσόστωσης με βάση τον τίτλο II Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1439/95.

(**) Μέθοδος διαχείρισης ποσόστωσης με βάση τον τίτλο II Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1439/95.

⁽¹⁾ Άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.

⁽²⁾ Προς υπόμνηση ετήσια αύξηση = 700 τόνοι [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2435/2000].

⁽³⁾ Η ποσόστωση αυτή ισχύει μόνο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2002.

⁽⁴⁾ Πρόκειται για συνολικό ποσό που αφορά την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία. Η ποσόστωση αυτή ισχύει μόνο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2002.

⁽⁵⁾ «Άλλα» εδώ σημαίνει για όλες τις καταγωγές, πλην των χωρών που αναφέρονται στον ισχύοντα πίνακα.

⁽⁶⁾ Το προηγούμενο ποσό των 105 τόνων ζώντος βάρους έχει μετατραπεί σε βάρος σφαγίου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2366/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων το έτος 2003 για αιγοπρόβατα και κρέας αιγοπροβάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβάειου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την εισαγωγή εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98, και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1763/1999 και (ΕΚ) αριθ. 6/2000⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/2000⁽³⁾, θεσπίζει πρόσβαση στην κοινοτική αγορά χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς και με απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς και τέλη για προϊόντα καταγόμενα από της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, περιλαμβανομένου του Κόσσοβου, όπως καθορίζεται με το ψήφισμα αριθ. 1244 του ΣΑΟΗΕ, της 10ης Ιουνίου 1999.
- (2) Οι κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1151/2002⁽⁴⁾, (ΕΚ) αριθ. 1361/2002⁽⁵⁾, (ΕΚ) αριθ. 1362/2002⁽⁶⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1408/2002⁽⁷⁾ θεσπίζουν πρόσβαση στην Κοινότητα χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς και με απαλλαγή από δασμούς και τέλη για προϊόντα καταγωγής, αντίστοιχα, από την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Ουγγαρία.
- (3) Οι ποσότητες για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που είναι δυνατόν να εισάγονται από ορισμένες χώρες με πλήρη απαλλαγή από δασμούς υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοστώσεις, οροφές ή ποσότητες αναφοράς καθορίζονται στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2290/2000⁽⁸⁾, 2433/2000⁽⁹⁾, 2434/2000⁽¹⁰⁾, 2435/2000⁽¹¹⁾ και 2851/2000⁽¹²⁾, οι οποίοι θεσπίζουν παραχωρήσεις υπό τύπο κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και προβλέπουν προσαρμογή, ως αυτόνομο και μεταβατικό μέτρο, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Ρουμανία και την Πολωνία.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου⁽¹³⁾, θεσπίζει παραχωρήσεις που ισχύουν για γεωργικά προϊόντα και αγαθά προερχόμενα από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων καταγόμενα από χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (κράτη ΑΚΕ).
- (5) Δεδομένου ότι η διαχείριση των εισαγωγών πραγματοποιείται με βάση το ημερολογιακό έτος, οι ποσότητες που έχουν καθοριστεί για το έτος 2003 ανέρχονται στο άθροισμα του μισού της ποσότητας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2002 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003 και του μισού της ποσότητας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 30 Ιουνίου 2004.
- (6) Οι κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για κρέας αιγοπροβάτων πρέπει να ανοιχθούν για το έτος 2003. Οι δασμοί και ποσότητες όπως αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό έχουν καθοριστεί σύμφωνα με διεθνείς συμφωνίες που ισχύουν κατά τη διάρκεια του έτους 2003. Συνεπώς, είναι αναγκαία η κατάρτιση του παρόντος κανονισμού για τη θέσπιση κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το έτος 2003 όσον αφορά τα αιγοπρόβατα και το κρέας αιγοπροβάτων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 και 0204.
- (7) Προκειμένου να διασφαλιστεί η καλή λειτουργία των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων πρέπει να καθοριστεί σε ισοδύναμο βάρος σφαγίου. Επιπλέον, δεδομένου ότι ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις προβλέπουν την επιλογή εισαγωγής είτε ζώντων ζώων είτε κρέατος τους, απαιτείται συντελεστής μετατροπής.
- (8) Η διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 της Επιτροπής⁽¹⁴⁾.
- (9) Όσον αφορά τα προϊόντα πρόβειου κρέατος, είναι δύσκολος ο καθορισμός κατά τη στιγμή υποβολής της σχετικής αίτησης για εισαγωγή στις τελωνειακές αρχές, κατά πόσο τα εν λόγω προϊόντα καταγούνται από αιγοπρόβατα εγχώρια ή άλλα. Κατόπιν τούτου, είναι σκόπιμο να προβλέπεται για το σκοπό αυτό η σχετική διευκρίνιση στο έγγραφο καταγωγής.
- (10) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος αιγοπροβάτων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 295 της 23.11.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 15.⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 9.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.⁽¹²⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 7.⁽¹³⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 7.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός ανοίγει κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις στον τομέα του κρέατος αιγοπροβάτων για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 2

Οι δασμοί που εφαρμόζονται σε εισαγωγές στην Κοινότητα αιγοπροβάτων και κρέατος αιγοπροβάτων, υπαγόμενων στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 και 0204, καταγόμενων από τις χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα αναστέλλονται ή μειώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

1. Οι ποσότητες κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στον κωδικό 0204 και για τις οποίες ο δασμός που εφαρμόζεται σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού μειώνεται σε μηδέν για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2003, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 1 του παραρτήματος.

2. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για τις οποίες ο δασμός που εφαρμόζεται σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού μειώνεται σε μηδέν για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2003, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 2 του παραρτήματος.

3. Οι ποσότητες κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς ΣΟ 0204 και για τις οποίες ο δασμός που εφαρμόζεται σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού μειώνεται σε μηδέν για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2003, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 3 του παραρτήματος.

4. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 και 0204 και για τις οποίες ο δασμός που εφαρμόζεται σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού αναστέλλεται ή μειώνεται όπως αναφέρεται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2003, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 4 του παραρτήματος.

5. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, οι υπαγόμενες στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για τις

οποίες ο δασμός, που εφαρμόζεται σε εισαγωγές καταγωγής από τις συγκεκριμένες αναφερόμενες χώρες εφοδιασμού αναστέλλεται ή μειώνεται όπως αναφέρεται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2003, είναι οι αναφερόμενες για την ομάδα χωρών αριθ. 5 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων των προβλεπόμενων για τις ομάδες χωρών αριθ. 1 και 2 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον τίτλο II Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων των προβλεπόμενων για τις ομάδες χωρών αριθ. 3, 4 και 5 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον τίτλο II Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

Άρθρο 5

1. Ο όρος «ισοδύναμο βάρους σφαγίου» που αναφέρεται στο άρθρο 3 εκλαμβάνεται ότι σημαίνει το βάρος κρέατος με τα οστά που παρουσιάζεται έτσι, καθώς και του κρέατος χωρίς τα οστά που έχει μετατραπεί με συντελεστή προς βάρος κρέατος με οστά. Για το σκοπό αυτό 55 χιλιόγραμμα κρέατος αιγοπροβάτων, πλην εριφίου, χωρίς τα οστά αντιστοιχεί σε 100 χιλιόγραμμα κρέατος αιγοπροβάτων, πλην εριφίου, με τα οστά ενώ 60 χιλιόγραμμα κρέατος αμνοεριφίων χωρίς τα οστά αντιστοιχεί σε 100 χιλιόγραμμα κρέατος αμνοεριφίου με τα οστά.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες στο πλαίσιο των συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων χωρών εφοδιασμού υπάρχει η επιλογή να επιτρέπονται εισαγωγές με τη μορφή ζώντων ζώων ή κρέατος, 100 χιλιόγραμμα ζώντων ζώων θεωρείται ότι ισοδυναμούν προς 47 χιλιόγραμμα κρέατος με τα οστά.

Άρθρο 6

Το έγγραφο καταγωγής που συνοδεύει προϊόντα πρόβειου κρέατος υπαγόμενου στους κωδικούς ΣΟ ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29 και το οποίο αναφέρεται για την ομάδα χωρών αριθ. 4 του παραρτήματος, στη θέση αριθ. 9 περιλαμβάνει ένδειξη κατά πόσο τα προϊόντα αυτά κατάνονται από πρόβατα όχι εγχώρια.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΡΕΑΣ ΑΙΓΟΠΡΟΒΑΤΩΝ — ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2003

(τόνοι ισοδύναμου βάρους σφαγίου)

Αριθμός ομάδας χωρών ⁽¹⁾	Κλάσεις ΣΟ	Δασμολογικός συντελεστής	Αύξων αριθμός	Καταγωγή	Ποσότητα
1 (*)	0204	Μηδέν	09.4131	Αργεντινή	23 000
			09.4132	Αυστραλία	18 650
			09.4133	Χιλή	3 000
			09.4134	Νέα Ζηλανδία	226 700
			09.4135	Ουρουγουάη	5 800
			09.4136	Ισλανδία	1 350
			09.4137	Σλοβενία	50
2 (*)	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204	Μηδέν	09.4681	Πολωνία	9 200
			09.4682	Ρουμανία ⁽²⁾	8 750
			09.4683	Βουλγαρία	7 000
			09.4684	Τσεχική Δημοκρατία	2 150
			09.4685	Σλοβακία	4 300
3 (**)	0204	Μηδέν	09.4141	Γροιλανδία	100
			09.4142	Φερόες Νήσοι	20
			09.4143	Τουρκία	200
4 (**)	0104 10 30, ex 0104 10 80 και ex 0104 20 90	100 % μείωση ειδικών δασμών	09.4146	Χώρες ΑΚΕ	100
	ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29 μόνο για όχι εγχώρια πρόβατα				
	ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29 μόνο για εγχώρια πρόβατα	65 % μείωση ειδικών δασμών	09.4147	Χώρες ΑΚΕ	500
5 (**)	0204	Μηδέν	09.4037	Άλλα ⁽³⁾	200
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	09.4036	Άλλα ⁽³⁾	49,35 ⁽⁴⁾

(*) Μέθοδος διαχείρισης ποσόστωσης με βάση τον τίτλο II Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

(**) Μέθοδος διαχείρισης ποσόστωσης με βάση τον τίτλο II Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

⁽¹⁾ Άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.⁽²⁾ Προς υπόμνηση ετήσιας αύξησης = 700 τόνοι [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2435/2000].⁽³⁾ «Άλλα» εδώ σημαίνει για όλες τις καταγωγές πλην των χωρών που αναφέρονται στον ισχύοντα πίνακα.⁽⁴⁾ Το προηγούμενο ποσόν 105 τόνων ζώντος βάρους έχει μετατραπεί σε βάρος σφαγίου.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

για την χορήγηση επιπλέον συμπληρωματικής της χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία

(2002/1006/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προτού υποβάλει την πρότασή της, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής.
- (2) Η Μολδαβία έχει αναλάβει θεμελιώδεις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για να επιτευχθεί πρόοδος όσον αφορά τη μετάβαση στην ελεύθερη οικονομία.
- (3) Η Μολδαβία, αφενός, και οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη αφετέρου, υπέγραψαν συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας η οποία άρχισε να ισχύει από 1ης Ιουλίου 1998.
- (4) Οι αρχές της Μολδαβίας συμφώνησαν με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) την εφαρμογή ενός μακροοικονομικού προγράμματος βασισμένου σε μία τριετή χρηματοδοτική διευκόλυνση για τη μείωση της φτώχειας και την ανάπτυξη (PRGF) η οποία εγκρίθηκε τον Δεκέμβριο του 2000 και δήλωσαν ότι προτιμούνται να συνεχίσουν την εφαρμογή του εν λόγω προγράμματος στο πλαίσιο νέας κατάλληλης χρηματοδοτικής διευκόλυνσης του Ταμείου.
- (5) Με την απόφαση 2000/452/EK του Συμβουλίου της 10ης Ιουλίου 2000, για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία ⁽²⁾ το Συμβούλιο χορήγησε στη Μολδαβία μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή ανώτατου ύψους 15 εκατομμυρίων ευρώ υπό μορφή μακροπρόθεσμου δανείου.

- (6) Η κατάσταση όσον αφορά το εξωτερικό χρέος της Μολδαβίας γίνεται όλο και πιο ανησυχητική και η χώρα παρουσιάζει πολύ υψηλούς δείκτες χρέους/εξαγωγών και χρέους/εσόδων της κεντρικής κυβέρνησης.
- (7) Οι αρχές της Μολδαβίας ζήτησαν χρηματοδοτική συνδρομή υπό ευνοϊκούς όρους από τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, την Κοινότητα και άλλους διμερείς χορηγούς. Πέραν της χρηματοδότησης από το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα, απομένει ένα σημαντικό χρηματοδοτικό κενό που πρέπει να καλυφθεί, προκειμένου να στηριχθεί η βιωσιμότητα του εξωτερικού χρέους της χώρας, να ενισχυθούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα και να στηριχθούν οι στόχοι πολιτικής που συνοδεύουν το πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων των αρχών της χώρας.
- (8) Το ΔΝΤ, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης έλαβαν την πρωτοβουλία να συγκαλέσουν στις 20 Απριλίου 2002 υπουργική συνάντηση για μια πρωτοβουλία υπέρ των οικονομικά ασθενέστερων χωρών της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών (ΚΑΚ) με σκοπό, μεταξύ άλλων, τη χορήγηση περισσότερης χρηματοδοτικής στήριξης υπό ευνοϊκούς όρους στις φτωχότερες χώρες της ΚΑΚ, περιλαμβανομένης της Μολδαβίας.
- (9) Η Μολδαβία κηρύχθηκε επιλέξιμη για δάνεια υπό εξαιρετικά ευνοϊκούς όρους από πλευράς της Παγκόσμιας Τράπεζας και του ΔΝΤ και αντιμετωπίζει ιδιαίτερα δυσμενείς οικονομικές, κοινωνικές και πολιτικές συνθήκες.
- (10) Στη βάση αυτή και με την επιφύλαξη των εξουσιών της αρχής του προϋπολογισμού, θα πρέπει να χορηγηθεί στη Μολδαβία κοινοτική μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή υπό μορφή επιχορήγησης, ως κατάλληλο μέτρο το οποίο θα βοηθήσει την δικαιούχο χώρα στο κρίσιμο αυτό σημείο.
- (11) Η διαχείριση της συνδρομής θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή.
- (12) Η συνθήκη δεν προβλέπει για την έκδοση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες πλην εκείνων που προβλέπονται στο άρθρο 308,

⁽¹⁾ Γνώμη που δόθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 20.7.2000, σ. 77.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα θέτει στη διάθεση της Μολδαβίας μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή υπό μορφή μη επιστρεπτέας επιχορήγησης με σκοπό να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητα του ισοζυγίου πληρωμών και να ενισχυθούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της χώρας.
2. Η συνδρομή ανέρχεται στο ανώτατο ποσό των 15 εκατομμυρίων ευρώ.
3. Τη συνδρομή διαχειρίζεται η Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και κατά τρόπο που συμβιβάζεται με κάθε συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Μολδαβίας.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τις αρχές της Μολδαβίας, μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν την εν λόγω χρηματοδοτική συνδρομή. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.
2. Η Επιτροπή ελέγχει ανά τακτά χρονικά διαστήματα, σε συνεργασία με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και μετά από συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν η οικονομική πολιτική της Μολδαβίας συμβαδίζει με τους στόχους της παρούσας χρηματοδοτικής συνδρομής και εάν τηρούνται οι σχετικοί όροι.

Άρθρο 3

1. Η συνδρομή διατίθεται στη Μολδαβία σε δύο τουλάχιστον δόσεις. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, η καταβολή της πρώτης δόσης θα εξαρτηθεί από την επίτευξη ικανοποιητικής προόδου στην εφαρμογή του μακροοικονομικού προγράμματος της Μολδαβίας που συμφωνήθηκε με το ΔΝΤ στο πλαίσιο της υφισταμένης διευκό-

λυνσης για τη μείωση της φτώχειας και την ανάπτυξη (PRGF) ή οποιασδήποτε άλλης εναλλακτικής συμφωνίας χορήγησης πιστώσεων.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2, η καταβολή της δεύτερης και κάθε περαιτέρω δόσης θα γίνει εφόσον διαπιστωθεί η ικανοποιητική πορεία του μακροοικονομικού προγράμματος της Μολδαβίας και όχι πριν από την πάροδο τριών μηνών από την καταβολή της πρώτης δόσης.
3. Τα ποσά της συνδρομής καταβάλλονται στην Εθνική Τράπεζα της Μολδαβίας.
4. Το κόστος της Κοινότητας για τη σύναψη και την εκτέλεση της πράξης που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση βαρύνει τη Μολδαβία εφόσον κριθεί σκόπιμο.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή υποβάλλει, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και προ του Σεπτεμβρίου, έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο η οποία περιλαμβάνει αξιολόγηση της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Λήγει τρία έτη μετά την ημερομηνία της δημοσίευσής της.
2. Η απόφαση του Συμβουλίου 2000/452/ΕΚ καταργείται.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. ESPERSEN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Δεκεμβρίου 2002

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ

(2002/1007/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όπως προβλέπει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών του Σάο Τομέ ⁽¹⁾, η Κοινότητα και η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις που πρέπει να συμπεριληφθούν στη ως άνω συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτάται σε αυτή.
- (2) Κατόπιν των εν λόγω διαπραγματεύσεων μονογραφήθηκε νέο πρωτόκολλο στις 14 Φεβρουαρίου 2002.
- (3) Με το πρωτόκολλο αυτό, οι αλιείς της Κοινότητας διαθέτουν αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005.
- (4) Για να εξασφαλισθεί η συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί το νέο πρωτόκολλο το συντομότερο δυνατό. Για τον λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών που προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφημένου πρωτοκόλλου από την 1η Ιουνίου 2002.
- (5) Είναι σκόπιμο να καθορισθεί ο τρόπος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών καθώς και τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την κοινοποίηση των ποσοτήτων που αλιεύθηκαν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της

Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Τα κείμενα της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

- | | |
|---|---|
| — θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις: | Γαλλία: 18
Ισπανία: 18 |
| — θυνναλιευτικά με καλάμι: | Πορτογαλία: 2 |
| — παραγαδιάρικα επιφανείας: | Ισπανία: 20
Πορτογαλία: 5 |
| — πειραματική αλιεία βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια (μόνο από 1/6/2002-31/5/2003) | Ισπανία: 2 πλοία κάτω των 250 τόνων ολικής χωρητικότητας
Πορτογαλία: 1 πλοίο κάτω των 250 τόνων ολικής χωρητικότητας |

Εάν οι αιτήσεις αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μελών.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη, τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 500/2001 της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 2001 ⁽²⁾.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. C. SCHMIDT

⁽¹⁾ ΕΕ L 54 της 25.2.1984, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005 τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Α. Επιστολή της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τόμε και Πρίνσιπε

Κύριε ...,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 14 Φεβρουαρίου 2002 στο Σάο Τομέ, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό από την 1η Ιουνίου 2002, έως ότου αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο του 9, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται ότι στην περίπτωση αυτή η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αποζημίωσης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο
Τομέ και Πρίνσιπε

Β. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 14 Φεβρουαρίου 2002 στο Σάο Τομέ, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό από την 1η Ιουνίου 2002, έως ότου αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο του 9, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται ότι στην περίπτωση αυτή η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αποζημίωσης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2005, των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουνίου 2002 και για περίοδο τριών ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 της συμφωνίας, καθορίζονται ως εξής:

- θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις: 36 σκάφη
- θυνναλιευτικά με καλάμι: 2 σκάφη
- παραγαδιάρικα επιφανείας: 25 σκάφη

Για τα πλοία αλιείας βαθέν υδάτων με στόχο τα καβούρια, προβλέπεται μια περίοδος πειραματικής αλιείας 12 μηνών με αφετηρία την ημερομηνία της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου (1 Ιουνίου 2002 έως 31 Μαΐου 2003). Στη διάρκεια αυτής της 12μηνης περιόδου επιτρέπεται σε 3 σκάφη κάτω των 250 κόρων ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) να αλιεύουν ταυτόχρονα στην αποκλειστική οικονομική ζώνη (ΑΟΖ) του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Άρθρο 2

Το ποσό της συνολικής χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας ορίζεται σε:

925 000 ευρώ για το πρώτο έτος, εκ των οποίων 555 000 ευρώ χρηματικής αποζημίωσης και 370 000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου. Επίσης, η Κοινότητα χρηματοδοτεί, κατά το πρώτο έτος, μια μελέτη αξιολόγησης των πόρων σε καβούρια βαθέν υδάτων με ποσό 50 000 ευρώ.

637 500 ευρώ για το δεύτερο έτος, εκ των οποίων 382 500 ευρώ χρηματικής αποζημίωσης και 255 000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

637 500 ευρώ για το τρίτο έτος, εκ των οποίων 382 500 ευρώ χρηματικής αποζημίωσης και 255 000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Όσον αφορά την αλιεία τονοειδών, η χρηματική αντιπαροχή καλύπτει βάρος αλιευμάτων στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε 8 500 τόνων ετησίως. Εάν ο ετήσιος όγκος αλιευμάτων τονοειδών που πραγματοποιούνται από τα κοινοτικά σκάφη στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε υπερβαίνει αυτή την ποσότητα, το ανωτέρω ποσό αυξάνεται ανάλογα κατά 75 ευρώ ανά επιπλέον τόνο.

Η ετήσια χρηματική αποζημίωση καταβάλλεται κατά το 2002 το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου και κατά το 2003 και 2004 το αργότερο στις 31 Μαΐου. Η διάθεσή της ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Καταβάλλεται στο Δημόσιο Ταμείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Άρθρο 3

Τα δύο μέρη, στο πλαίσιο της συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας, με βάση τα αποτελέσματα της πειραματικής αλιείας που προαναφέρθηκε και έχοντας

υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, διαβουλεύονται για να συμπεριλάβουν, ενδεχομένως, με βιώσιμο τρόπο, το επίπεδο των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα σκάφη αλιείας βαθέν υδάτων με στόχο τα καβούρια και τη χρηματική αντιπαροχή που ισχύουν από το δεύτερο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου. Η εν λόγω διαβούλευση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν το τέλος του πρώτου έτους.

Άρθρο 4

1. Από το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής για το πρώτο έτος, θα χρηματοδοτηθούν οι ακόλουθες ενέργειες μέχρι ποσού 370 000 ευρώ, σύμφωνα με την κάτωθι κατανομή:

- α) χρηματοδότηση επιστημονικών και τεχνικών προγραμμάτων που προορίζονται να βελτιώσουν τις αλιευτικές και βιολογικές γνώσεις που αφορούν την αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε: 50 000 ευρώ.
- β) ενίσχυση του συστήματος επίβλεψης, επιθεώρησης και ελέγχου των αλιευτικών ζωνών: 50 000 ευρώ.
- γ) θεσμική στήριξη της διοίκησης που είναι αρμόδια για την αλιεία: 50 000 ευρώ.
- δ) υποτροφίες για σπουδές και πρακτική κατάρτιση στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς κλάδους που αφορούν την αλιεία: 40 000 ευρώ.
- ε) εισφορά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στους διεθνείς οργανισμούς αλιείας και συμμετοχή των αντιπροσώπων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στις διεθνείς συνεδριάσεις που αφορούν την αλιεία: 35 000 ευρώ.

στ) στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας: 145 000 ευρώ.

2. Από το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής για το δεύτερο και τρίτο έτος, θα χρηματοδοτηθούν οι ακόλουθες ενέργειες μέχρι ποσού 255 000 ευρώ ετησίως, σύμφωνα με την κάτωθι κατανομή:

- α) χρηματοδότηση επιστημονικών και τεχνικών προγραμμάτων που προορίζονται να βελτιώσουν τις αλιευτικές και βιολογικές γνώσεις που αφορούν την αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε: 40 000 ευρώ.
- β) ενίσχυση του συστήματος επίβλεψης, επιθεώρησης και ελέγχου των αλιευτικών ζωνών: 40 000 ευρώ.
- γ) θεσμική στήριξη της διοίκησης που είναι αρμόδια για την αλιεία: 40 000 ευρώ.
- δ) υποτροφίες για σπουδές και πρακτική κατάρτιση στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς κλάδους που αφορούν την αλιεία: 30 000 ευρώ.
- ε) εισφορά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στους διεθνείς οργανισμούς αλιείας και συμμετοχή των αντιπροσώπων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στις διεθνείς συνεδριάσεις που αφορούν την αλιεία: 35 000 ευρώ.

στ) στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας: 70 000 ευρώ.

Οι ενέργειες, καθώς και τα ετήσια ποσά που διατίθενται γι' αυτές, αποφασίζονται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, το οποίο ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Τα ετήσια ποσά, με εξαίρεση εκείνα που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε), θα καταβάλλονται σε λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο οποίος θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με πρωτόκολλο που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το Δημόσιο Ταμείο, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου το 2002 και στις 31 Μαΐου το 2003 και 2004, με βάση τον ετήσιο προγραμματισμό για την απορρόφησή τους. Τα ποσά που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε) θα καταβάλλονται προοδευτικά ανάλογα με τον ρυθμό απορρόφησής τους.

Το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε διαβιβάζει κάθε χρόνο στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, το αργότερο τρεις μήνες μετά την επέτειο της έναρξης εφαρμογής του πρωτοκόλλου, αναλυτική ετήσια έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των ενεργειών και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει από το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά και, μετά από διαβούλευση με τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο πλαίσιο των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας, να επανεξετάσει, ενδεχομένως, τις σχετικές πληρωμές σε συνάρτηση με την υλοποίηση των ενεργειών αυτών.

Άρθρο 5

Στην περίπτωση που η Κοινότητα παραλείψει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 4, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί.

Άρθρο 6

Καθιερώνεται μεικτή ετήσια επιστημονική συνεδρίαση που αποσκοπεί να αξιολογεί περιοδικά στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής την κατάσταση των πόρων σε καβούρια. Ανάλογα με την κατάστασή τους, οι αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου και η συνολική χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 μπορούν να προσαρμοστούν μετά από συμφωνία των δύο μερών, τα οποία συνεδριάζουν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Άρθρο 7

Σε περίπτωση που λόγω θεμελιώδους μεταβολής των περιστάσεων αποκλείεται η άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής μπορεί να ανασταλεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις, εάν είναι δυνατό, μεταξύ των δύο μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής θα επαναληφθεί με την επιστροφή στην ομαλότητα και μετά από διαβουλεύσεις των δύο μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, που θα επιβεβαιώσουν ότι η κατάσταση μπορεί να επιτρέψει την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 8

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2002.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ

Οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την αίτηση και την έκδοση των αδειών που αναφέρονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας είναι οι εξής:

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να διενεργήσει αλιεία στο πλαίσιο της συμφωνίας, τουλάχιστον 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της άδειας που ζητείται.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με το έντυπο που παρέχεται για το σκοπό αυτό από την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται κατωτέρω (προσάρτημα 1).

Οι άδειες παραδίδονται εντός προθεσμίας είκοσι ημερών από την υποβολή της σχετικής αίτησης, από τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στους εφοπλιστές ή στους αντιπροσώπους τους, μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Η άδεια εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Εντούτοις, με αίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η άδεια ενός σκάφους μπορεί, σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, να αντικατασταθεί από νέα άδεια επ' ονόματι άλλου σκάφους με χαρακτηριστικά παρόμοια με εκείνα του σκάφους που αντικαθίσταται. Ο εφοπλιστής του σκάφους που αντικαθίσταται παραδίδει την ακυρωθείσα άδεια στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Στη νέα άδεια αναφέρονται:

- η ημερομηνία έκδοσης·
- το γεγονός ότι η άδεια αυτή αντικαθιστά την άδεια του προηγούμενου σκάφους για την υπόλοιπη περίοδο ισχύος.

Στην περίπτωση αυτή, δεν οφείλεται εκ νέου το κατ' αποκοπή ποσό, το οποίο προβλέπεται στα κατωτέρω σημεία 2 και 4.

Η άδεια πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους ανά πάσα στιγμή· ωστόσο, μόλις ληφθεί η κοινοποίηση πληρωμής της προκαταβολής που αποστέλλει η Επιτροπή στις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, το σκάφος εγγράφεται στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν, ο οποίος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Αντίγραφο της εν λόγω άδειας μπορεί να δοθεί με τηλεομοιοτυπία, εν αναμονή της παραλαβής της ίδιας της άδειας· το αντίγραφο αυτό φυλάσσεται επί του σκάφους.

2. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΓΡΙ-ΓΡΙ, ΣΤΑ ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΜΕ ΚΑΛΑΜΙ ΚΑΙ ΣΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΜΕ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

Οι άδειες έχουν διάρκεια ισχύος ένα έτος. Είναι ανανεώσιμες.

Τα τέλη που προβλέπονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας καθορίζονται σε 25 ευρώ ανά τόνο που αλιεύεται στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε γνωστοποιούν τον τρόπο πληρωμής των τελών, και ιδίως τους τραπεζικούς λογαριασμούς και τα νομίσματα που πρέπει να χρησιμοποιούνται.

Οι άδειες εκδίδονται μετά από καταβολή σε λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο οποίος θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με πρωτόκολλο που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το δημόσιο ταμείο, ενός κατ' αποκοπή ποσού 3 750 ευρώ ετησίως ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι, 625 ευρώ ετησίως ανά θυνναλιευτικό με καλάμι, 1 375 ευρώ ετησίως ανά παραγαδιάρικο επιφανείας, που ισοδυναμούν με τέλη για:

- 150 τόνους αλιευόμενου τόνου ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι ετησίως,
- 25 τόνους αλιευόμενου τόνου ανά θυνναλιευτικό με καλάμι ετησίως,
- 55 τόνους για τα παραγαδιάρικα επιφανείας.

3. ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΦΟΠΛΙΣΤΕΣ ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΓΡΙ-ΓΡΙ, ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΚΑΛΑΜΙ ΚΑΙ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

Τα σκάφη υποχρεούνται να τηρούν ημερολόγιο αλιείας, σύμφωνα με το υπόδειγμα της ICCAT που επισυνάπτεται ως προσάρτημα 2, για κάθε αλιευτική περίοδο που διανύουν τα σκάφη στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται ακόμη και στην περίπτωση έλλειψης αλιευμάτων.

Για τις περιόδους για τις οποίες το σκάφος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο δεν βρίσκεται στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υποχρεούται να συμπληρώνει το προαναφερόμενο ημερολόγιο με την ένδειξη «εκτός ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε».

Τα δελτία, ευανάγνωστα και υπογεγραμμένα από τους πλοiάρχους ή τους αντιπροσώπους τους, πρέπει να αποστέλλονται εντός προθεσμίας 45 ημερών από το πέρας της αλιευτικής περιόδου στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, και επίσης πρέπει να αποστέλλονται το συντομότερο δυνατό προς επεξεργασία στο Ινστιτούτο Αναπτυξιακής Έρευνας (IRD), στο Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο (IEO) ή στο Instituto Portugues de Investigação Marítima (IPIMAR).

Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων αυτών, το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την ισχύ της άδειας του υπό κατηγορία σκάφους μέχρι την ολοκλήρωση των απαιτούμενων διατυπώσεων και να επιβάλει τις από την εθνική νομοθεσία προβλεπόμενες κυρώσεις. Στην περίπτωση αυτή, ενημερώνεται αμελλητί για το θέμα η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν τις 31 Ιουλίου κάθε έτους, το βάρος των αλιευμάτων για το παρελθόν έτος, όπως αυτό επικυρώθηκε από τα επιστημονικά ινστιτούτα. Με βάση τα στοιχεία αυτά η Επιτροπή καταρτίζει τον τελικό λογαριασμό των τελών που αντιστοιχούν στην ετήσια περίοδο αλιείας και τον διαβιβάζει στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Η αναλυτική κατάσταση των τελών κοινοποιείται από την Επιτροπή στους εφοπλιστές το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου και οι εφοπλιστές διαθέτουν προθεσμία τριάντα ημερών για να εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους. Η πληρωμή γίνεται από τους εφοπλιστές σε λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο οποίος θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με πρωτόκολλο που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το δημόσιο ταμείο. Εάν το οφειλόμενο ποσό για τις πραγματοποιηθείσες αλιευτικές δραστηριότητες είναι μικρότερο από το ποσό της προκαταβολής, το υπόλοιπο δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

4. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΣΚΑΦΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΒΑΘΕΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΑ ΚΑΒΟΥΡΙΑ

- α) Οι άδειες για τα σκάφη αλιείας βαθών υδάτων με στόχο τα καβούρια ισχύουν για διάστημα τριών μηνών. Μπορούν να ανανεωθούν·
- β) τα τέλη για τις τριμηνιαίες άδειες καθορίζονται σε 42 ευρώ/ΚΟΧ ανά σκάφος.

5. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ ΒΑΘΕΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΑ ΚΑΒΟΥΡΙΑ

Τα σκάφη αλιείας βαθών υδάτων με στόχο τα καβούρια που επιτρέπεται να αλιεύουν στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, στο πλαίσιο της συμφωνίας, οφείλουν να ανακοινώνουν τα στοιχεία σχετικά με τα αλιεύματα στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, βάσει του υποδείγματος που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 3. Οι εν λόγω δηλώσεις είναι μηνιαίες και πρέπει να κοινοποιούνται τουλάχιστον μία φορά το τρίμηνο.

6. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Τα σκάφη της Κοινότητας που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση επί του σκάφους και την εκπλήρωση των καθηκόντων κρατικών υπαλλήλων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Η παρουσία του υπαλλήλου αυτού επί του σκάφους δεν δύναται να υπερβαίνει τον χρόνο που είναι απαραίτητος για τη δειγματοληπτική επαλήθευση των αλιευμάτων καθώς και για οποιαδήποτε άλλη, σχετική με την αλιευτική δραστηριότητα, επιθεώρηση.

7. ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα επιφανείας επιβιβάζουν ένα παρατηρητή επί του σκάφους. Τα σκάφη αλιείας βαθών υδάτων με στόχο τα καβούρια επιβιβάζουν συστηματικά παρατηρητή επί του σκάφους. Ο παρατηρητής αυτός απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει γενικώς το διάστημα που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που αλιεύουν,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αφορούν τη ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και εμφανίζονται στο ημερολόγιο πλοίου.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, ώστε οι συνθήκες επιβίβασης του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μη διακόπτουν ή παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος,
- συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων, η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Για τα σκάφη αλιείας βαθών υδάτων με στόχο τα καβούρια η έκθεση αυτή περιλαμβάνει ιδίως προσωρινή κατάσταση των αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν στην ΑΟΖ και έχουν εγγραφεί στο ημερολόγιο του πλοίου. Αυτή η προσωρινή κατάσταση πρέπει να υποβληθεί πριν από την έκδοση της άδειας για την επόμενη περίοδο.

Οι όροι επιβίβασης του, που δεν πρέπει να διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες, ορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ του εφοπλιστή ή του αντιπροσώπου του και των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Ο εφοπλιστής καταβάλλει στην κυβέρνηση του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, μέσω του αντιπροσώπου του, 10 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε θυνναλιευτικό γρι-γρι, παραγαδιάρικο επιφανείας ή σκάφος αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια, ως συνεισφορά για την κάλυψη του κόστους του επιβιβαζόμενου παρατηρητή.

Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον εφοπλιστή, εάν αυτός δεν είναι σε θέση να επιβιβάσει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε ένα λιμένα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές αυτής της χώρας.

Εάν ο παρατηρητής απουσιάζει από τον συμφωνημένο τόπο και κατά τη συμφωνημένη ώρα και δεν εμφανιστεί κατά τις δώδεκα επόμενες ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν τις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

8. ΖΩΝΗ ΑΛΙΕΙΑΣ

Τα θυνναλιευτικά και τα παραγαδιάρικα επιφανείας που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου επιτρέπεται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από την ακτή κάθε νήσου.

Τα σκάφη αλιείας βαθέων υδάτων με στόχο τα καβούρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου επιτρέπεται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που βρίσκονται πέραν της ισοβαθούς 650.

Απαγορεύεται αδιακρίτως κάθε αλιευτική δραστηριότητα στη ζώνη που προορίζεται για κοινή εκμετάλλευση μεταξύ Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και Νιγηρίας, η οποία οριοθετείται από τις συντεταγμένες που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 4.

9. ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΝΗ

Τα σκάφη κοινοποιούν, προ εικοσιτεσσάρων τουλάχιστον ωρών, στον παράκτιο σταθμό ασυρμάτου και στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε (αριθ. τηλεφώνου + 239-12-22091, αριθ. φαξ + 239-12-22828 ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου dpescas1@cstome.net), την πρόθεσή τους να εισέλθουν ή να εξέλθουν από τη ζώνη αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Κατά την γνωστοποίηση της εξόδου του, κάθε σκάφος ανακοινώνει επίσης κατ' εκτίμηση τις ποσότητες των αλιευμάτων που πραγματοποιήσει κατά την παραμονή του στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Οι ανακοινώσεις αυτές πραγματοποιούνται κατά προτεραιότητα με φαξ και, για τα σκάφη που δεν διαθέτουν, με ασύρματο.

Σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε θεωρείται σκάφος χωρίς άδεια.

Οι αριθμοί του φαξ, του τηλεφώνου, καθώς και η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου γνωστοποιούνται επίσης κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας.

Αντίγραφο των ανακοινώσεων με τηλεμοιοτυπία ή της εγγραφής των ανακοινώσεων με ασύρματο φυλάσσεται από το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και τους εφοπλιστές, έως ότου εγκριθεί από καθένα από τα δύο μέρη η οριστική εκκαθάριση των τελών που αναφέρονται στο σημείο 3.

10. ΠΑΡΕΜΠΙΠΤΟΝΤΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΑ

Τα θυνναλιευτικά γρι-γρι υποχρεούνται να θέτουν τα ενδεχόμενα παρεμπιπτόντα αλιεύματά τους στη διάθεση της Διεύθυνσης Αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, η οποία αναλαμβάνει την παραλαβή και την εκφόρτωσή τους.

11. ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ

Κατόπιν αίτησης των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο στόλος των θυνναλιευτικών γρι-γρι ναυτολογεί 6 ναυτικούς του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε κατά τη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου, χωρίς ο αριθμός τους να υπερβαίνει τον ένα ναυτικό ανά σκάφος.

Οι όροι απασχόλησης και αμοιβής συμφωνούνται ελεύθερα μεταξύ των εφοπλιστών και των αντιπροσώπων των ναυτικών.

Εάν οι ναυτολογούμενοι ναυτικοί είναι λιγότεροι από 6 για το σύνολο του στόλου θυνναλιευτικών γρι-γρι, οι εφοπλιστές υποχρεούνται να καταβάλουν αποζημίωση για τους μη ναυτολογηθέντες ναυτικούς, το ύψος της οποίας καθορίζεται από τα δύο μέρη και αντιστοιχεί στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου.

Το ποσό αυτό χρησιμοποιείται για την επαγγελματική κατάρτιση αλιεργατών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και καταβάλλεται στο λογαριασμό που υποδεικνύει το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

12. ΚΑΝΟΝΕΣ

Εφαρμόζονται οι διεθνείς κανόνες σχετικά με την αλιεία του τόνου, τους οποίους συνιστά η ICCAT.

13. ΧΡΗΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Τα σκάφη της Κοινότητας προσπαθούν, στο μέτρο του δυνατού, να αποκτούν στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη δραστηριότητά τους.

14. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΡΑΤΗΣΗΣ

α) Διαβίβαση των πληροφοριών

Το αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνει την Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και το κράτος σημαίας, εντός 48 ωρών το πολύ, για κάθε κράτηση αλιευτικού σκάφους της Κοινότητας που αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας, η οποία έχει συμβεί στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και διαβιβάζει συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση. Επίσης, η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και το κράτος σημαίας ενημερώνονται για την εξέλιξη των διαδικασιών και των κυρώσεων που έχουν αποφασιστεί.

β) Διακανονισμός της κράτησης

Σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου για την αλιεία και των σχετικών κανονισμών, η παράβαση μπορεί να ρυθμιστεί:

- είτε με συμβιβασμό, και στην περίπτωση αυτή το ύψος του προστίμου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου στο εσωτερικό μιας ψαλίδας που περιλαμβάνει ένα ελάχιστο και ένα ανώτατο όριο, που προβλέπονται στη νομοθεσία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε,
- είτε διά της δικαστικής οδού, σε περίπτωση που η υπόθεση δεν μπόρεσε να ρυθμιστεί με συμβιβασμό, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από το νόμο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

γ) Επιτυγχάνεται η απελευθέρωση του πλοίου και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει το λιμένα:

- είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού κατόπιν προσκόμισης της απόδειξης διακανονισμού,
- είτε μετά από κατάθεση τραπεζικής εγγύησης, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία, με την προσκόμιση βεβαίωσης για την κατάθεση της εγγύησης.

15. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΚΥΡΩΣΕΩΝ

Η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνεται για κάθε επιβολή κυρώσεων που αφορά αλιευτικό σκάφος που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και λαμβάνει συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην επιβολή κυρώσεων.

Προσάρτημα 1

ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑΣ

Αίτηση για τη χορήγηση αδείας αλιείας αριθ.

Όνομα του αιτούντος

Όνομα και διεύθυνση εφοπλιστή του σκάφους

Όνομα και διεύθυνση ενδεχόμενου αντιπροσώπου του στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

.....

Όνομα του σκάφους

Τύπος του σκάφους

Χώρα νηολόγησης

Λιμένας και αριθμός νηολόγησης

Εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και συχνότητα

Μήκος του σκάφους

Πλάτος του σκάφους

Τύπος και ισχύς κινητήρα

Χωρητικότητα αμπαριών

Ελάχιστος αριθμός ναυτικών

Τύπος αλιείας

Είδη προς τα οποία κατευθύνεται η αλιεία

.....

Αιτούμενη περίοδος ισχύος:

«Πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι ορθές.

Δηλώνω ότι γνωρίζω και εγκρίνω και αναλαμβάνω την υποχρέωση να τηρώ τη νομοθεσία για την θαλάσσια αλιεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, καθώς και την εφαρμοστέα διεθνή νομοθεσία.»

Ημερομηνία

Ο ΑΙΤΩΝ

Προσάρτημα 2

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ICCAT ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΝΟΥ

Όνομα σκάφους:	Ολική χωρητικότητα:	ΑΠΟΠΛΟΥΣ:	Μήνας	Ημέρα	Έτος	Λιμάνι		Τράτα
Χώρα σημαίας:	Χωρητικότητα — (MT):							Άλλα εργαλεία
Αριθμός νηολογίου:	Πλοίαρχος:							
Πλοιοκτήτης:	Αριθμός πληρώματος:	ΚΑΤΑΠΛΟΥΣ:						
Διεύθυνση:	Ημ/νία αναφοράς:							
	(Συντάκτης):	Αριθμός ημερών στη θάλασσα:		Αριθμός ημερών αλιείας:			Αριθμός ταξιδίου:	
				Αριθμός κλάδων:				

	Παραγόμε
	Ζωντανό δόλωμα
	Γρι-γρι
	Τράτα
	Άλλα εργαλεία

[illegible]

Παρατηρήσεις

1. Χρήση ενός φύλλου ανά μήνα και μιας γραμμής ανά ημέρα.
2. Μετά το πέρας κάθε ταξιδιού, διαβιβάζετε αντίγραφο του ημερολογιού στους ανταποκριτές σας ή στην ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid.
3. Ός «περιοχή αλιείας» θεωρείται το στίγμα του σκάφους. Στρογγυλοποιήσατε πρώτα λεπτά και καταγράψατε μοίρες γεωγραφικού πλάτους και γεωγραφικού μήκους. Μην ξεχάσετε να καταγράψετε Β/Ν και Α/Δ.
4. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν θα θεωρούνται αυστηρώς «απορρήτες».
5. Μόνο μετά το πέρας κάθε ταξιδιού. Θα πρέπει να καταγράφεται το πραγματικό βάθος κατά τη στιγμή της εκφόρτωσης.

Προσάρτημα 3

ΣΚΑΦΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΒΑΘΕΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΑ ΚΑΒΟΥΡΙΑ

		Μήνας		Έτος	
Όνομα του σκάφους:		Ισχύς κινητήρα		Αλιευτική μέθοδος	
Εθνικότητα (σημαία):		Ολική χωρητικότητα (t)		Λιμάνι εκφόρτωσης	

Ημερομηνία	Ζώνη αλιείας		Αριθμός αλιευμάτων	Αριθμός ωρών αλιείας	Είδη ψαριών						Σύνολα	
	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος										
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10.												
11.												
12.												
13.												
14.												
15.												
16.												
17.												
18.												
19.												
20.												
21.												
22.												
23.												
24.												
25.												
26.												
27.												
28.												
29.												
30.												
31.												
ΣΥΝΟΛΟ												

Προσάρτημα 4

Γεωγραφικό πλάτος				Γεωγραφικό μήκος			
Μοίρες	Πρώτα λεπτά	Δεύτερα λεπτά		Μοίρες	Πρώτα λεπτά	Δεύτερα λεπτά	
03	02	22	B	07	07	31	A
02	50	00	B	07	25	52	A
02	42	38	B	07	36	25	A
02	20	59	B	06	52	45	A
01	40	12	B	05	57	54	A
01	09	17	B	04	51	38	A
01	13	15	B	04	41	27	A
01	21	29	B	04	24	14	A
01	31	39	B	04	06	55	A
01	42	50	B	03	50	23	A
01	55	18	B	03	34	33	A
01	58	53	B	03	53	40	A
02	02	59	B	04	15	11	A
02	05	10	B	04	24	56	A
02	10	44	B	04	47	58	A
02	15	53	B	05	06	03	A
02	19	30	B	05	17	11	A
02	22	49	B	05	26	57	A
02	26	21	B	05	36	20	A
02	30	08	B	05	45	22	A
02	33	37	B	05	52	58	A
02	36	38	B	05	59	00	A
02	45	18	B	06	15	57	A
02	50	18	B	06	26	41	A
02	51	29	B	06	29	27	A
02	52	23	B	06	31	46	A
02	54	46	B	06	38	07	A
03	00	24	B	06	56	58	A
03	01	19	B	07	01	07	A
03	01	27	B	07	01	46	A
03	01	44	B	07	03	07	A
03	02	22	B	07	07	31	A

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Δεκεμβρίου 2002

για σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

(2002/1008/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας⁽¹⁾, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαπραγματεύσεις ώστε να καθορίσουν τυχόν τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις της συμφωνίας κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του συνημμένου στη συμφωνία πρωτοκόλλου.
- (2) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων αυτών, στις 30 Ιουνίου 2002 μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο.
- (3) Με το πρωτόκολλο παραχωρούνται στους αλιείς της Κοινότητας αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπόκεινται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Αγκόλας για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004.
- (4) Προκειμένου να αποφευχθεί διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί το νέο πρωτόκολλο το συντομότερο δυνατό. Για το σκοπό αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, η οποία προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφηθέντος πρωτοκόλλου από τις 3 Αυγούστου 2002.
- (5) Θα πρέπει να καθοριστεί ο τρόπος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004.

Στην παρούσα απόφαση επισυνάπτονται τα κείμενα της συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2

Οι καθοριζόμενες στο πρωτόκολλο αλιευτικές δυνατότητες κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

— σκάφη αλιείας γαριδας:

— Ισπανία: 6 550 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως, 22 σκάφη·

— σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας:

— Ισπανία: 1 850 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
— Πορτογαλία: 1 100 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
— Ιταλία: 750 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,
— Ελλάδα: 500 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,

— σκάφη-ψυγεία αλιείας τόνου με γρίπο:

— Γαλλία: 6 σκάφη
— Ισπανία: 9 σκάφη

— παραγαδιάρικα επιφανείας:

— Πορτογαλία: 4 σκάφη
— Ισπανία: 14 σκάφη

— σκάφη πελαγικής αλιείας:

— Κάτω Χώρες· ή/και Ιρλανδία: 2 σκάφη

Εάν οι αιτήσεις αδειών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από το πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. C. SCHMIDT

(¹) ΕΕ L 341 της 3.12.1987, σ. 2.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

Α. Επιστολή της κυβέρνησης της Αγκόλας

Κύριε ...,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 30 Ιουνίου 2002, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Αγκόλας προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό, από τις 3 Αυγούστου 2002, εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται στην περίπτωση αυτή ότι η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αντιστάθμισης, που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2002.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αγκόλας

Β. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε ...,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα την επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 30 Ιουνίου 2002, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Αγκόλας προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό, από τις 3 Αυγούστου 2002, εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται στην περίπτωση αυτή ότι η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αντιστάθμισης, που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2002.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

Άρθρο 1

Από τις 3 Αυγούστου 2002 και για περίοδο δύο ετών, τα όρια στις αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 της συμφωνίας καθορίζονται ως εξής:

1. Σκάφη αλιείας γαρίδας: 6 550 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ανά μήνα, κατά ετήσιο μέσο όρο, (22 σκάφη κατ' ανώτατο όριο).

Οι ποσότητες που αλιεύονται από τα κοινοτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να υπερβούν τους 5 000 τόνους γαρίδας, από τους οποίους το 30 % αφορά αραπογαρίδα και το 70 % σταχτογαρίδα.

2. Βενθοπελαγική αλιεία (μηχανότρατα, παραγάδι βυθού, σταθερά απλάδια δίκτυα): 4 200 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ανά μήνα, κατά ετήσιο μέσο όρο.

Απαγορεύεται η αλιεία που έχει ως στόχο το είδος *Centrophorus granulosus*.

3. Αλιεία πελαγικών ειδών: 2 σκάφη

Ο τύπος αυτός αλιείας, λόγω του χαρακτήρα του, υπόκειται σε δοκιμαστική περίοδο έξι μηνών.

4. Σκάφη-ψυγεία αλιείας τόνου με γρίπο: 15 σκάφη
5. Παραγαδιάρικα επιφανείας 18 σκάφη

Τα ανωτέρω όρια στις αλιευτικές δυνατότητες μπορεί να αυξηθούν αν οι πλοιοκτήτες κοινοτικών σκαφών είναι διατεθειμένοι να συμβάλουν στη βελτίωση της αλιευτικής οικονομίας της Αγκόλας, οπότε τα δύο μέρη, συνεδριάζοντα ως κοινή επιτροπή, θα αποφασίσουν από κοινού για τις επιπρόσθετες αλιευτικές δυνατότητες και χρηματική αντιστάθμιση.

Άρθρο 2

Μετά τη δοκιμαστική περίοδο αλιείας πελαγικών ειδών και με βάση τα επιτυγχανόμενα αποτελέσματα και τις διαθέσιμες επιστημονικές γνώμοδοτήσεις, στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής και κατόπιν συνεδριάσεως της κοινής επιστημονικής ομάδας που αναφέρεται στο άρθρο 6, τα δύο μέρη θα αποφασίσουν σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες πελαγικών ειδών για τον εναπομένοντα χρόνο ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και τη χρηματική αντιστάθμιση που καταβάλλεται σε αντάλλαγμα για τις δυνατότητες αυτές.

Άρθρο 3

1. Η χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου ορίζεται σε 15 500 000 ευρώ ετησίως (από τα οποία 9 975 000 ευρώ ετησίως αποκλειστικά ως χρηματική αντιστάθμιση και 5 525 000 ευρώ ετησίως για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου) σε αντάλλαγμα για τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο άρθρο 1.

Η χρηματική αντιστάθμιση καταβάλλεται σε λογαριασμό που ορίζει το Υπουργείο Οικονομικών μέσω του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος.

Η εν λόγω χρηματική αντιστάθμιση καταβάλλεται το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου για το πρώτο έτος ισχύος του πρωτοκόλλου και το αργότερο την ημερομηνία της επετείου υπογραφής του πρωτοκόλλου κατά το επόμενο έτος.

2. Εάν σκάφη αποσυρθούν από τη συμφωνία και οι αρχές της Αγκόλας δεν δεχθούν την αντικατάστασή τους από άλλα σκάφη, η προκύπτουσα μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων για τη Κοινότητα θα προκαλέσει σε αναλογικό ποσοστό προσαρμογή της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Η διάθεση της χρηματικής αντιστάθμισης ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Αγκόλας.

Άρθρο 4

Προκειμένου να εξασφαλίσουν την ανάπτυξη μιας αειφόρου και υπεύθυνης αλιείας, τα δύο μέρη, προς το αμοιβαίο συμφέρον, θα συγκροτήσουν εταιρική συνεργασία ειδικότερα με σκοπό να ενθαρρύνουν: την καλύτερη γνώση των αλιευτικών και βιολογικών πόρων, τον ποιοτικό έλεγχο, την εμπορία και απόκτηση της βέλτιστης ανταπόδοσης από τα αλιευτικά προϊόντα, τον έλεγχο της αλιείας, την ανάπτυξη της αλιείας μη βιομηχανικής κλίμακας, τις κοινότητες των αλιέων και την κατάρτιση.

Το ποσό των 5 525 000 ευρώ ετησίως, που προορίζεται για τα μέτρα του άρθρου 3 παράγραφος 1, αναλύεται ως εξής:

1. Επιστημονικά και τεχνικά προγράμματα με σκοπό τη βελτίωση της γνώσης των αλιευτικών και βιολογικών πόρων της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας: 750 000 ευρώ.
2. Πρόγραμμα ποιοτικού ελέγχου: 350 000 ευρώ.
3. Πρόγραμμα στήριξης για την εμπορία και απόκτηση της βέλτιστης ανταπόδοσης από τα αλιευτικά προϊόντα: 250 000 ευρώ.
4. Πρόγραμμα στήριξης της εποπτείας των αλιευτικών δραστηριοτήτων: 775 000 ευρώ.
5. Πρόγραμμα για την ανάπτυξη της αλιείας μη βιομηχανικής κλίμακας και τη στήριξη προς τις κοινότητες των αλιέων: 1 150 000 ευρώ.
6. Πρόγραμμα θεσμικής στήριξης του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος: 500 000 ευρώ.
7. Πρόγραμμα χρηματοδότησης σχολών αλιείας, υποτροφιών, πρακτικής κατάρτισης σε διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς επιστημονικούς κλάδους που σχετίζονται με την αλιεία και συμμετοχή σε διεθνείς οργανισμούς, σεμινάρια, συμπόσια και εργαστήρια: 1 500 000 ευρώ.
8. Πρόγραμμα ενθάρρυνσης της ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας: 250 000 ευρώ.

Το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος αποφασίζει για τα μέτρα και τα ετήσια ποσά που διατίθενται σε αυτά, ενημερώνει δε σχετικά την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τα ετήσια ποσά διατίθενται στους οικείους φορείς από λογαριασμό που ορίζει το Υπουργείο Οικονομικών μέσω του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου του πρώτου έτους και, έπειτα, την ημερομηνία της επετείου υπογραφής του πρωτοκόλλου.

Τρεις μήνες μετά την ημερομηνία της επετείου υπογραφής του πρωτοκόλλου, το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος ενημερώνει εγγράφως την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την υλοποίηση του πρωτοκόλλου και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Ανάλογα με την πραγματική υλοποίηση των μέτρων και κατόπιν διαβούλευσης με τις αρχές της Αγκόλας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές.

Άρθρο 5

Σε περίπτωση που σημειώθηκε σοβαρή μεταβολή στους όρους εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στην ΑΟΖ της Αγκόλας, λόγω της οποίας παρεμποδίζεται η άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, μπορεί να διακοπεί η καταβολή της χρηματικής αντιστάθμισης από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μετά από συμφωνία μεταξύ των μερών.

Άρθρο 6

Πραγματοποιείται κατ' έτος κοινή επιστημονική σύσκεψη με σκοπό να εξετάζει ζητήματα σχετικά με τη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

Άρθρο 7

Εφόσον η Κοινότητα δεν πραγματοποιήσει εντός των τασσόμενων προθεσμιών τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 4, μπορεί να ανασταλεί ή εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 8

Οι πάσης φύσεως δραστηριότητες των σκαφών που αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του, ιδιαίτερα οι μεταφορτώσεις και η κατανάλωση εφοδίων του πλοίου (τροφές και καύσιμα), διέπονται από τους νόμους που ισχύουν στη Δημοκρατία της Αγκόλας.

Τα αλιευτικά προϊόντα που αλιεύουν όσα κοινοτικά σκάφη δραστηριοποιούνται βάσει των όρων της συμφωνίας θεωρούνται, για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ως κοινοτικής καταγωγής.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει αφού και τα δύο μέρη κοινοποιήσουν την περάτωση των αντίστοιχων διαδικασιών έγκρισης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Υποβολή αιτήσεων και διατυπώσεις για την έκδοση αδειών

- 1.1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει, μέσω της αντιπροσωπείας της στην Αγκόλα, στις αρμόδιες για την αλιεία αρχές της Αγκόλας μία αίτηση ανά σκάφος για έκαστο πλοιοκτήτη που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα βάσει της συμφωνίας, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης περιόδου ισχύος. Οι αιτήσεις υποβάλλονται με έντυπα, τα οποία παρέχονται για το σκοπό αυτό από την Αγκόλα, σύμφωνα με τα υποδείγματα που παρατίθενται στα προσαρτήματα 1 και 2. Η πρώτη αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταμέτρησης της χωρητικότητας του σκάφους. Κάθε αίτηση χορήγησης αδειάς πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος της αδειάς.
- 1.2. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, τα αλιεύματα που αλιεύονται από κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας θεωρούνται ότι έχουν κοινοτική καταγωγή.
- 1.3. Κάθε άδεια χορηγείται στον πλοιοκτήτη για συγκεκριμένο σκάφος. Σε αποδεδειγμένη περίπτωση ανωτέρας βίας, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια που ισχύει για ένα σκάφος αντικαθίσταται από άδεια που ισχύει για άλλο κοινοτικό σκάφος παρόμοιων χαρακτηριστικών.
- 1.4. Οι άδειες χορηγούνται από τις αρχές της Αγκόλας στον πλοίαρχο του σκάφους στο λιμάνι της Λουάντα, μετά την επιθεώρηση του σκάφους από την αρμόδια αρχή.
- 1.5. Η αρμόδια για την αλιεία αρχή της Αγκόλας κοινοποιεί τις άδειες που εκδίδει στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα.
- 1.6. Η άδεια πρέπει να διατηρείται πάντοτε επί του σκάφους. Εντούτοις, στην περίπτωση των θυνναλιευτικών και των παραγαδιάρικων σκαφών επιφανείας, μόλις παραληφθεί η κοινοποίηση πληρωμής της προκαταβολής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις αρχές της Αγκόλας, το σκάφος εγγράφεται στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν και ο κατάλογος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές της Αγκόλας. Εν ανομονή της παραλαβής της οριστικής άδειας, μπορεί να χορηγείται αντίγραφο της εν λόγω άδειας με τηλεομοιοτυπία. Το αντίγραφο θα πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους.
- 1.7. Οι άδειες ισχύουν για περίοδο ενός έτους
- 1.8. Κάθε σκάφος πρέπει να εκπροσωπείται από έναν πράκτορα εγκεκριμένο από το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, ο οποίος να διαθέτει επίσημη διεύθυνση κατοικίας στην Αγκόλα.
- 1.9. Οι αρχές της Αγκόλας γνωστοποιούν, το ταχύτερο δυνατό, τις λεπτομέρειες σχετικά με τους τραπεζικούς λογαριασμούς και το νόμισμα που θα χρησιμοποιείται για τις πληρωμές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Τέλη αδειών

- 2.1. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα σκάφη αλιείας γαρίδας και βενθοπελαγικής αλιείας

Τα τέλη αδειών καθορίζονται ως εξής:

- για τα σκάφη αλιείας γαρίδας: 52 ευρώ ανά κοχ ανά μήνα,
- για τα σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας: 220 ευρώ ανά κοχ ανά έτος

- 2.2. Η καταβολή των τελών μπορεί να πραγματοποιηθεί σε τριμηνιαίες ή εξαμηνιαίες δόσεις. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό προσαυξάνεται κατά 5 και 3 % αντίστοιχα.

- 2.3. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα θυνναλιευτικά και στα παραγαδιάρικα επιφανείας

Τα τέλη αδειών ορίζονται σε 25 ευρώ ανά τόνο ψαριού που αλιεύεται στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας.

Οι άδειες χορηγούνται αφού καταβληθεί στην Αγκόλα κατ' αποκοπή ποσό 4 500 ευρώ ανά έτος — που ισοδυναμεί με τέλος για 180 τόνους αλιευμάτων ανά έτος — για κάθε θυνναλιευτικό-ψυγείο αλιείας με γρίπο, και ποσό 2 500 ευρώ ανά έτος — που ισοδυναμεί με τέλος για 100 τόνους αλιευμάτων ανά έτος — για κάθε παραγαδιάρικο επιφανείας.

Η οριστική εκκαθάριση των οφειλομένων τελών για την αλιευτική περίοδο πραγματοποιείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο τέλος του πρώτου τριμήνου του έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο αλιεύθηκαν τα αλιεύματα, βάσει δηλώσεων αλιευμάτων που υποβάλλονται για κάθε σκάφος και επιβεβαιώνονται από ειδικό επιστημονικό οργανισμό εγκατεστημένο στην περιοχή, ιδίως το Ινστιτούτο Έρευνας για την Ανάπτυξη (IRD), το Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο (IEO) και το Πορτογαλικό Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας (IPIMAR).

Η εκκαθάριση αυτή ανακοινώνεται ταυτόχρονα στις αρχές της Αγκόλας και στους πλοιοκτήτες. Κάθε τυχόν επιπλέον πληρωμή πραγματοποιείται από τους πλοιοκτήτες, το αργότερο 30 ημέρες μετά την κοινοποίηση της τελικής εκκαθάρισης, σε λογαριασμό που ανοίγουν σε ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή οποιοδήποτε άλλο φορέα που ορίζεται από τις αρχές της Αγκόλας.

Ωστόσο, εάν το ποσό της οριστικής εκκαθάρισης είναι χαμηλότερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται ανωτέρω, η διαφορά δεν μπορεί να επιστραφεί στον πλοιοκτήτη.

3. Βιολογική ανάπαυση

Με βάση τα πορίσματα των τρχουσών επιστημονικών ερευνών επιτρέπεται να καθορίζεται κάθε έτος μια περίοδος βιολογικής ανάπαυσης για την αλιεία της γαρίδας. Η περίοδος αυτή κοινοποιείται στην Επιτροπή και στους πλοιοκτήτες τουλάχιστον τρεις μήνες εκ των προτέρων. Οι πλοιοκτήτες δεν καταβάλλουν τέλη αδείας κατά τη διάρκεια της περιόδου βιολογικής ανάπαυσης.

4. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Τα παρεμπόμποντα αλιεύματα των σκαφών αλιείας γαρίδας ανήκουν στους πλοιοκτήτες, οι οποίοι επιτρέπεται να αλιεύουν μέχρι 500 τόνους καβούρια ανά έτος.

5. Εκφορτώσεις

Τα παραγαδιάρικα σκάφη επιφανείας και τα θυνναλιευτικά της Κοινότητας προσπαθούν να συμμετέχουν στον εφοδιασμό της κονσερβοβιομηχανίας τόνου στην Αγκόλα, ανάλογα με την αλιευτική τους προσπάθεια στη ζώνη, εφαρμόζοντας τιμή που καθορίζεται με από κοινού συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών και των αλιευτικών αρχών της Αγκόλας, με βάση τις τρέχουσες τιμές της διεθνούς αγοράς. Το ποσό εξοφλείται σε μετατρέψιμο συνάλλαγμα.

6. Έλεγχος μεταφορτώσεων και αναχωρούντων σκαφών

Όλες οι μεταφορτώσεις πρέπει να κοινοποιούνται οκτώ ημέρες εκ των προτέρων στις αλιευτικές αρχές της Αγκόλας, να πραγματοποιούνται δε είτε στον όρμο της Λουάντα είτε στον όρμο του Λόμπιτο, παρουσία των τελωνειακών αρχών της Αγκόλας.

Οι εργασίες μεταφόρτωσης υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών, όλες δε οι οικείες πληρωμές πραγματοποιούνται προς τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Αντίγραφο των εγγράφων μεταφόρτωσης διαβιβάζεται στη Διεύθυνση Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος 15 ημέρες πριν από το τέλος κάθε μήνα όσον αφορά τον προηγούμενο μήνα.

Τυχόν κοινοτικό αλιευτικό σκάφος που επιθυμεί να εγκαταλείψει την ΑΟΖ της Αγκόλας αποκομίζοντας το αλιεύμα ή τα αλιεύματά του οφείλει να αποστείλει προειδοποίηση πριν από οκτώ ημέρες και να υποβληθεί σε τελωνειακό έλεγχο στον όρμο της Λουάντα ή στον όρμο του Λόμπιτο.

7. Προμήθειες τροφίμων (τροφοδοσία σκαφών)

7.1. Τα αλιευτικά σκάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προμηθεύονται τρόφιμα στην Αγκόλα τηρούν την ισχύουσα στη χώρα νομοθεσία, χρησιμοποιώντας μόνο εξειδικευμένους προμηθευτές πλοίων εγγεγραμμένους στα μητρώα του Υπουργείου Εμπορίας και εγκατεστημένους στην Αγκόλα.

7.2. Εάν ένα τμήμα ή το σύνολο της προμήθειας τροφίμων προέρχεται από χώρα εκτός της Αγκόλας, στις τελωνειακές αρχές αποστέλλεται πίνακας προϊόντων ως προς έκαστο σκάφος, όπου δηλώνεται ο αριθμός των μελών του πληρώματος, ώστε να προσδιοριστεί κατά πόσο είναι λογικές οι επίμαχες ποσότητες σε σχέση με τις απαιτήσεις κατανάλωσης επί του πλοίου. Πρέπει να καταβάλλονται εξαγωγικοί δασμοί και λοιποί φόροι ως προς τυχόν ποσότητα πέραν εκείνης που θεωρείται ως λογική.

7.3. Οι εργασίες που σχετίζονται με τη τροφοδοσία του πλοίου υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

8. Προμήθειες καυσίμων (τροφοδοσία σκαφών)

8.1. Με εξαίρεση τα θυνναλιευτικά, στα πάσης φύσεως σκάφη που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρέχονται διευκολύνσεις ώστε να προμηθευθούν καύσιμα και νερό στην Αγκόλα.

8.2. Καύσιμα επιτρέπεται να λαμβάνονται στην Αγκόλα μόνο στη Λουάντα ή στο Λόμπιτο.

Τυχόν μεταφόρτωση προμήθειας καυσίμων από δεξαμενόπλοιο ή εμπορικό πλοίο στο Λόμπιτο ή στη Λουάντα πραγματοποιείται παρουσία των τελωνειακών αρχών και υπάγεται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

- 8.3. Όποτε ένα αλιευτικό σκάφος λαμβάνει προμήθειες εκτός των χωρικών υδάτων και της ζώνης των 24 μιλίων, ειδοποιούνται οι τελωνειακές αρχές με κοινοποίηση των επίμαχων ποσοτήτων, του στίγματος του σκάφους και του ονόματος του προμηθευτή.

9. Δηλώσεις αλιευμάτων

- 9.1. Σκάφη αλιείας γαρίδας και σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών

- 9.1.1. Τα σκάφη αλιείας γαρίδας και τα σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών υποχρεούνται να διαβιβάζουν στο Instituto de Investigação Marinha (Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας), μέσω της αντιπροσωπείας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά το πέρας κάθε αλιευτικού ταξιδιού, τα δελτία αλιευμάτων που εμφανίζονται στα προσαρτήματα 3 και 4.

Επιπλέον, αποστέλλεται για κάθε σκάφος, στο Γραφείο Προγραμματισμού, Μελετών και Στατιστικής του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μηνιαία έκθεση που αναφέρει τα αλιεύματα που αποκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του μήνα, καθώς και τις ποσότητες που διατηρούνται επί του σκάφους την τελευταία ημέρα του μήνα. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται το αργότερο την 45η ημέρα μετά το τέλος του επίμαχου μήνα.

Σε περίπτωση μη τήρησης της ανωτέρω διατάξεως, η Αγκόλα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιβάλει τα πρόστιμα που προβλέπονται από την ισχύουσα στη χώρα νομοθεσία.

- 9.1.2. Πέραν των ανωτέρω, τα σκάφη αλιείας γαρίδας και τα σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών υποχρεούνται να ανακοινώνουν καθημερινώς το γεωγραφικό τους στίγμα και τα αλιεύματα της προηγούμενης ημέρας στο σταθμό ασυρμάτου της Λουάντα. Ο αριθμός κλήσης κοινοποιείται στον πλοιοκτήτη τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει δυνατότητα συνεννόησης με τον εν λόγω σταθμό, τα σκάφη οφείλουν να χρησιμοποιούν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας.

Αλιευτικά ή εμπορικά σκάφη δεν επιτρέπεται να εξέρχονται των χωρικών υδάτων της Αγκόλας παρά μόνον μετά από προηγούμενη έγκριση της Direccção Nacional de Fiscalização (Εθνική Διεύθυνση Εποπτείας) του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος και μετά από επαλήθευση των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους.

- 9.2. Θυνναλευτικά και παραγαδιάρικα επιφανείας

Κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας, τα σκάφη πρέπει να ανακοινώνουν στο σταθμό ασυρμάτου της Λουάντα, κάθε τρεις μέρες, το γεωγραφικό τους στίγμα και την ποσότητα των αλιευμάτων τους. Κατά τη στιγμή της εισόδου ή της εξόδου τους από την αλιευτική ζώνη της Αγκόλας, τα σκάφη ανακοινώνουν στο σταθμό ασυρμάτου της Λουάντα το γεωγραφικό τους στίγμα και την ποσότητα των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους.

Εάν δεν υπάρχει δυνατότητα συνεννόησης με τον εν λόγω σταθμό, τα σκάφη οφείλουν να χρησιμοποιούν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας.

Στα σκάφη πρέπει να τηρείται ημερολόγιο αλιείας σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 5 για κάθε αλιευτική περίοδο που διανύθηκε εντός της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας. Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται ακόμη και όποτε δεν αποκομίζονται αλιεύματα.

Για τις περιόδους που διανύονται έξω από τα ύδατα της Αγκόλας, στο ημερολόγιο αλιείας πρέπει να αναγράφεται «Εκτός ΑΟΖ Αγκόλας».

Το έντυπο πρέπει να συμπληρώνεται κατά τρόπο ευκρινή, να υπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους και να διαβιβάζεται, εντός προθεσμίας 45 ημερών από το τέλος της αλιευτικής περιόδου στα ύδατα της Αγκόλας, στην Εθνική Διεύθυνση Επιθεώρησης και Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· πρέπει επίσης να αποστέλλεται προς επεξεργασία, το συντομότερο δυνατό, στα αναφερόμενα στο σημείο 2.2 επιστημονικά ιδρύματα.

Σε περίπτωση μη τήρησης της ανωτέρω διατάξεως, η Αγκόλα επιφυλάσσεται του δικαιώματος αφενός να ανακαλέσει την άδεια του υπόψη σκάφους έως ότου διεκπεραιωθούν οι διατυπώσεις και αφετέρου να επιβάλει τα πρόστιμα που ισχύουν με βάση τη νομοθεσία της Αγκόλας. Στις περιπτώσεις αυτές ενημερώνεται πάραυτα η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα.

10. Αλιευτικές ζώνες

- 10.1. Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες μπορούν να έχουν πρόσβαση τα σκάφη αλιείας γαρίδας, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας, βορείως του γεωγραφικού πλάτους των 12° 20' και πέραν των 12 ναυτικών μιλίων τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως.

- 10.2. Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες έχουν πρόσβαση τα σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας:

- για τις μηχανότρατες, πέραν των πρώτων 12 ναυτικών μιλίων, τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως, οι οποίες οριοθετούνται προς βορρά από τον παράλληλο 13° 00' N και προς νότο από τη γραμμή, η οποία ευρίσκεται 5 μίλια βορείως των συνόρων μεταξύ των ΑΟΖ (αποκλειστικών οικονομικών ζωνών) της Αγκόλας και της Ναμίμπια,
- για τα σκάφη που χρησιμοποιούν άλλου είδους αλιευτικά εργαλεία, πέραν των πρώτων 12 ναυτικών μιλίων, τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως, οι οποίες οριοθετούνται προς νότο από τη γραμμή η οποία ευρίσκεται 5 μίλια βορείως των συνόρων μεταξύ των ΑΟΖ της Αγκόλας και της Ναμίμπια.

Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες έχουν πρόσβαση τα θυνναλευτικά-ψυγεία αλιείας με γρίπο και τα παραγαδιάρικα επιφανείας, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας πέραν των 12 ναυτικών μιλίων τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως.

11. Ναυτολόγηση

- 11.1. Ο πλοιοκτήτης, αλιευτικών σκαφών διαφορετικών από θυνναλιευτικά-ψυγεία αλιείας με γρίπο και παραγαδιάρικα επιφανείας, στον οποίο χορηγήθηκε άδεια αλιείας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να συμβάλει στην επαγγελματική κατάρτιση, σε κάθε σκάφος, έξι τουλάχιστον ναυτικών της Αγκόλας, οι οποίοι επιλέγονται ελεύθερα από κατάλογο του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος.
- 11.2. Εφόσον, κατόπιν αιτήσεως της Αγκόλας, επιβιβασθεί παρατηρητής, θεωρείται ότι συμπεριλαμβάνεται στους αναφερθέντες στο σημείο 11.1 έξι ναυτικούς.
- 11.3. Οι κοινοτικοί πλοιοκτήτες καταβάλλουν προσπάθεια να αυξήσουν τον αριθμό των ναυτικών και να βελτιώσουν την επαγγελματική κατάρτισή τους.
- 11.4. Ο μισθός των επί του πλοίου ναυτικών και τεχνιτών βαρύνει τον πλοιοκτήτη σύμφωνα με αμοιβαίως συμφωνούμενους από τα συμβαλλόμενα μέρη όρους και καταβάλλεται σε ανοιχτό λογαριασμό τον οποίο ανοίγει σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, το οποίο ορίζει το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος. Οι πληρωμές αυτές θα περιλαμβάνουν ασφαλιστική κάλυψη κατά παντός κινδύνου.
- 11.5. Πλέον των ανωτέρω, 20 συνολικώς ασκούμενοι ναυτικοί θα επιλέγονται κάθε χρόνο για τις ειδικότητες μηχανοστασίου και καταστρώματος από το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, κατανεμόμενοι μεταξύ των προαναφερόμενων σκαφών. Ο μισθός των ασκούμενων, που βαρύνει τον πλοιοκτήτη, επιτρέπεται να φθάνει στο ένα τρίτο εκείνου των έμπειρων ναυτικών και πρέπει να περιλαμβάνει το κόστος ασφαλιστικής κάλυψης κατά παντός κινδύνου.
- 11.6. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του κύκλου άσκησης, ο πλοίαρχος υπογράφει σχετική βεβαίωση μετά την αλιευτική εξόρμηση, όπου το έγγραφο αυτό αποστέλλεται, μέσω του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του, στο Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος.

12. Επιστημονικοί παρατηρητές

- 12.1. Επιτρέπεται να ζητηθεί από οποιοδήποτε σκάφος να ναυτολογήσει έναν επιστημονικό παρατηρητή, τον οποίον διορίζει και αποζημιώνει το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος.
- 12.2. Η παρουσία του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί κανονικά να υπερβαίνει τη διάρκεια μιας αλιευτικής εξόρμησης.
- 12.3. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές της Αγκόλας χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει, κατά γενικό κανόνα, το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να εκτελέσει τα καθήκοντά του.
- 12.4. Ο παρατηρητής απολαύει της ίδιας μεταχείρισης όπως και οι αξιωματικοί του σκάφους.

Ο παρατηρητής:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αφορούν τη ζώνη αλιείας της Αγκόλας, τα οποία εμφανίζονται στο ημερολόγιο του πλοίου,
- κοινοποιεί μια φορά την εβδομάδα μέσω ασυρμάτου τα αλιευτικά δεδομένα.

- 12.5. Κατά την παραμονή επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η επιβίωσή του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μην διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- δεν προκαλεί ζημιές στα αγαθά και στον εξοπλισμό που ευρίσκονται στο σκάφος και τηρεί το απόρρητο όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό,
- συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές της Αγκόλας.

Οι όροι επιβίβασης παρατηρητών επί των αλιευτικών σκαφών ορίζονται με από κοινού συμφωνία μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του και των αρχών της Αγκόλας. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος. Οι πλοιοκτήτες καταβάλλουν στο Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω του πράκτορά τους, ποσό 15 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε κάθε σκάφος. Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον πλοιοκτήτη εφόσον δεν είναι σε θέση να επιβιβάσει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε λιμένα της Αγκόλας που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές της εν λόγω χώρας.

Σε περίπτωση απουσίας του παρατηρητή στο συμφωνημένο τόπο ή χρόνο και εντός των δώδεκα επόμενων ωρών, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

13. Επιθεώρηση και έλεγχος

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας θα αποτελέσουν αντικείμενο δορυφορικής παρακολούθησης σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί VMS και με την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας της Αγκόλας.

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Αγκόλας, τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας που δραστηριοποιούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας θα επιτρέπουν την επιβίβαση επί του πλοίου κάθε υπαλλήλου της Αγκόλας αρμόδιου για την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, και θα τον διευκολύνουν στην εκπλήρωση των καθηκόντων του.

Η παρουσία αυτών των υπαλλήλων επί του σκάφους δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο που είναι αναγκαίος για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

14. Μέγεθος ματιών των δικτύων

Η ελάχιστη διάσταση των χρησιμοποιούμενων ματιών των δικτύων είναι:

- 50 mm για αλιεία γαρίδας,
- 110 mm για αλιεία βενθοπελαγικών ειδών.

Η χρήση ενός νέου μεγέθους ματιών θα εφαρμόζεται στα σκάφη της Κοινότητας μόνο μετά τον έκτο μήνα από την κοινοποίησή του προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

15. Ακινητοποίηση για σκοπούς ελέγχου

- 15.1. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Λουάντα ενημερώνεται, εντός προθεσμίας 48 ωρών, για κάθε ακινητοποίηση για σκοπούς ελέγχου, εντός της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας, τυχόν αλιευτικού σκάφους που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και δραστηριοποιείται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, παραλαμβάνει δε ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην ακινητοποίηση του πλοίου.

- 15.2. Στην περίπτωση σκαφών τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα της Αγκόλας, πριν εξετασθεί η λήψη τυχόν μέτρων έναντι του πλοιάρχου ή του πληρώματος του σκάφους, ή οποιουδήποτε μέτρου ως προς το φορτίο ή τον εξοπλισμό του σκάφους, εκτός των περιπτώσεων που τα μέτρα αυτά έχουν ως σκοπό τη διαφύλαξη των αποδείξεων σχετικά με την υποτιθέμενη παράβαση, πραγματοποιείται σύσκεψη συνεννόησης, εντός προθεσμίας 48 ωρών μετά τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών, μεταξύ της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα, του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, και των αρχών ελέγχου, με την ενδεχόμενη συμμετοχή ενός εκπροσώπου του οικείου κράτους μέλους.

Κατά τη σύσκεψη, τα μέρη ανταλλάσσουν μεταξύ τους κάθε έγγραφο ή πληροφορία, κυρίως αποδεικτικά στοιχεία αυτόματης καταγραφής του στίγματος του σκάφους κατά τη διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης μέχρι τη στιγμή της ακινητοποίησης για σκοπούς ελέγχου, τα οποία μπορούν να βοηθήσουν στην αποσαφήνιση των περιστάσεων των υπόψη γεγονότων.

Ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπός του ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της σύσκεψης, καθώς και τυχόν μέτρα που συνεπάγεται η ακινητοποίηση.

- 15.3. Πριν από οποιαδήποτε δικαστική ενέργεια, επιζητείται ο διακανονισμός της υποτιθέμενης παράβασης με συμβιβαστική διαδικασία. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά τη διενέργεια της ακινητοποίησης για σκοπούς ελέγχου.

- 15.4. Εάν η υπόθεση δεν καταστεί δυνατό να διακανονισθεί συμβιβαστικά, ασκείται δικαστική δίωξη, από την αρμόδια δε αρχή, εντός προθεσμίας σαράντα οκτώ ωρών μετά το τέλος της συμβιβαστικής διαδικασίας εν αναμονή της δικαστικής απόφασης, ορίζεται τραπεζική εγγύηση πληρωτέα από τον πλοιοκτήτη. Το ποσό της εγγύησης δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερο από το ανώτατο ύψος προστίμου που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία για την υποτιθέμενη παράβαση. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται από την αρμόδια αρχή και επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη αμέσως μόλις εκδοθεί δικαστική απόφαση που απαλλάσσει τον πλοίαρχο του σκάφους από την κατηγορία.

- 15.5. Το σκάφος και το πλήρωμά του αποδεσμεύονται:

- είτε μετά το τέλος της σύσκεψης συνεννόησης, εάν το επιτρέπουν οι σχετικές διαπιστώσεις,
- είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το συμβιβασμό,
- είτε μόλις κατατεθεί τραπεζική εγγύηση από τον πλοιοκτήτη (δικαστική διαδικασία).

16. Παραβάσεις

Οποιαδήποτε παράβαση της νομοθεσίας της Αγκόλας ή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου από σκάφος της Κοινότητας κοινοποιείται στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Λουάντα, υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που ισχύουν βάσει της οικείας νομοθεσίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Υποβολή αιτήσεων και διατυπώσεις για την έκδοση αδειών

- 1.1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει, μέσω της αντιπροσωπείας της στην Αγκόλα, στις αρμόδιες για την αλιεία αρχές της Αγκόλας μία αίτηση ανά σκάφος για έκαστο πλοιοκτήτη που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα βάσει της συμφωνίας, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης περιόδου ισχύος. Οι αιτήσεις υποβάλλονται με έντυπα, τα οποία παρέχονται για το σκοπό αυτό από την Αγκόλα, σύμφωνα με τα υποδείγματα που παρατίθενται στο προσάρτημα 1. Η πρώτη αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταμέτρησης της χωρητικότητας του σκάφους. Κάθε αίτηση χορήγησης αδειάς πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος της αδειάς.

Όταν ανανεώνεται η άδεια, στις αρχές της Αγκόλας πρέπει να επιδεικνύεται μόνο η απόδειξη πληρωμής των τελών για την επίμαχη περίοδο, ενώ τα προαναφερόμενα έγγραφα κατατίθενται αποκλειστικά κατά την πρώτη αίτηση χορήγησης αδειάς ή σε περίπτωση αλλαγής των τεχνικών χαρακτηριστικών του σκάφους.

- 1.2. Η άδεια χορηγείται, στην περίπτωση πρώτης αίτησης χορήγησης αδειάς, στον πλοιοκτήτη για ένα συγκεκριμένο σκάφος. Σε αποδεδειγμένη περίπτωση ανωτέρας βίας, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια που ισχύει για ένα σκάφος αντικαθίσταται από άδεια που ισχύει για άλλο κοινοτικό σκάφος παρόμοιων χαρακτηριστικών.
- 1.3. Οι άδειες χορηγούνται από τις αρχές της Αγκόλας στον πλοίαρχο του σκάφους, στο πλησιέστερο λιμάνι, μετά την επιθεώρηση του σκάφους από την αρμόδια αρχή.
- 1.4. Η αρμόδια για την αλιεία αρχή της Αγκόλας κοινοποιεί τις άδειες που εκδίδει στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα.
- 1.5. Η άδεια πρέπει να διατηρείται πάντοτε επί του σκάφους. Εντούτοις, μόλις παραληφθεί η ανακοίνωση πληρωμής της προκαταβολής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις αρχές της Αγκόλας, το σκάφος εγγράφεται στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν και ο κατάλογος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές της Αγκόλας. Εν ανομονή της παραλαβής της οριστικής άδειας, μπορεί να χορηγείται αντίγραφο της εν λόγω άδειας με τηλεομοιοτυπία. Το αντίγραφο θα πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους.
- 1.6. Οι άδειες ισχύουν για ελάχιστη περίοδο ενός μηνός, αλλά επιτρέπεται να ανανεώνονται.
- 1.7. Κάθε σκάφος πρέπει να εκπροσωπείται από έναν πράκτορα εγκεκριμένο από το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, ο οποίος διαθέτει επίσημη διεύθυνση κατοικίας στην Αγκόλα.
- 1.8. Οι αρχές της Αγκόλας γνωστοποιούν, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τις λεπτομέρειες σχετικά με τους τραπεζικούς λογαριασμούς και το νόμισμα που θα χρησιμοποιείται για τις πληρωμές των τελών.
- 1.9. Οι άδειες καλύπτουν την αλιεία σκουμπριού, φρίσσας και σαφριδιού. Επιτρέπεται μέχρι ποσοστό 10 % παρεμπόδιον αλιεύμα άλλων ειδών.

2. Τέλη αδειών

Τα τέλη των αδειών καθορίζονται σε 3 ευρώ ανά μήνα ανά ΚΟΧ.

Μετά το πέρας της πειραματικής περιόδου, οι όροι άσκησης της αλιείας αυτής (υποχρέωση επιβίβασης ναυτικών επί του πλοίου και αποβίβασής τους στην ξηρά) καθορίζονται κατόπιν από κοινού συμφωνίας μεταξύ των πλοιοκτητών και των αρχών της Αγκόλας με βάση την ανάλυση των αποτελεσμάτων κατά την εν λόγω περίοδο.

3. Μεταφορτώσεις

Όλες οι μεταφορτώσεις πρέπει να κοινοποιούνται οκτώ ημέρες εκ των προτέρων στις αρμόδιες αλιευτικές αρχές της Αγκόλας, να πραγματοποιούνται δε είτε στον όρμο της Λουάντα είτε στον όρμο του Λόμπιτο, παρουσία των τελωνειακών αρχών της Αγκόλας.

Οι εργασίες μεταφόρτωσης υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών, όλες δε οι οικείες πληρωμές πραγματοποιούνται προς τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Αντίγραφο των εγγράφων μεταφόρτωσης διαβιβάζεται στη Διεύθυνση Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος 15 ημέρες πριν από το τέλος κάθε μήνα όσον αφορά τον προηγούμενο μήνα.

Τυχόν κοινοτικό αλιευτικό σκάφος που επιθυμεί να εγκαταλείψει την ΑΟΖ της Αγκόλας αποκομίζοντας το αλιεύμα ή τα αλιεύματά του οφείλει να αποστείλει προειδοποίηση πριν από οκτώ ημέρες και να υποβληθεί σε τελωνειακό έλεγχο στον όρμο της Λουάντα ή στον όρμο του Λόμπιτο.

4. Προμήθειες τροφίμων (τροφοδοσία σκαφών)

- 4.1. Τα αλιευτικά σκάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προμηθεύονται τρόφιμα στην Αγκόλα τηρούν την ισχύουσα στη χώρα νομοθεσία, χρησιμοποιώντας μόνο εξειδικευμένους προμηθευτές πλοίων εγγεγραμμένους στα μητρώα του Υπουργείου Εμπορίου και εγκατεστημένους στην Αγκόλα.

4.2. Εάν ένα τμήμα ή το σύνολο της προμήθειας τροφίμων προέρχεται από χώρα εκτός της Αγκόλας, στις τελωνειακές αρχές αποστέλλεται χωριστός πίνακας προϊόντων ως προς έκαστο σκάφος, όπου δηλώνεται ο αριθμός των μελών του πληρώματος, ώστε να προσδιοριστεί κατά πόσο μπορούν να θεωρούνται λογικές οι επίμαχες ποσότητες προϊόντων σε σχέση με τις απαιτήσεις κατανάλωσης επί του πλοίου. Πρέπει να καταβάλλονται Οποιαδήποτε ποσότητα πέραν εκείνης που θεωρείται ως λογική υπάγεται σε εξαγωγικούς δασμούς και λοιπούς φόρους.

4.3. Οι εργασίες που σχετίζονται με τη τροφοδοσία του πλοίου υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

5. Προμήθειες καυσίμων (τροφοδοσία σκαφών)

5.1. Με εξαίρεση τα θυνναλιευτικά, στα πάσης φύσεως σκάφη που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρέχονται διευκολύνσεις ώστε να προμηθευθούν καύσιμα και νερό στην Αγκόλα.

5.2. Καύσιμα επιτρέπεται να λαμβάνονται στην Αγκόλα μόνο στη Λουάντα ή στο Λόμπιτο.

Η μεταφόρτωση προμήθειας καυσίμων από δεξαμενόπλοιο ή εμπορικό πλοίο στο Λόμπιτο ή στη Λουάντα πραγματοποιείται παρουσία των τελωνειακών αρχών και υπάγεται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

5.3. Όποτε ένα αλιευτικό σκάφος λαμβάνει προμήθειες εκτός των χωρικών υδάτων και της ζώνης των 24 μιλίων, ειδοποιούνται οι τελωνειακές αρχές με κοινοποίηση των επίμαχων ποσοτήτων, του στίγματος του σκάφους και του ονόματος του προμηθευτή.

6. Δηλώσεις αλιευμάτων

6.1. Τα σκάφη αλιείας πελαγικών ειδών υποχρεούνται να διαβιβάζουν στο Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας στη Λουάντα, μέσω της αντιπροσωπείας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά το πέρας κάθε αλιευτικής εξόρμησης τα ημερήσια δελτία αλιευμάτων που εμφανίζονται στο προσάρτημα 6.

Επιπλέον, αποστέλλεται για κάθε σκάφος, στο Γραφείο Προγραμματισμού, Μελετών και Στατιστικής του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μηνιαία έκθεση που αναφέρει τα αλιεύματα που αποκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του μήνα, καθώς και τις ποσότητες που διατηρούνται επί του σκάφους την τελευταία ημέρα του μήνα. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται το αργότερο την 45η ημέρα μετά το τέλος του επίμαχου μήνα.

6.2. Τα αλιευτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να εξέρχονται της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας παρά μόνον μετά από προηγούμενη έγκριση από τη Διεύθυνση Επιθεώρησης και Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος και μετά από επαλήθευση των αλιευμάτων που υπάρχουν επί του σκάφους.

Σε περίπτωση μη τήρησης της διατάξεως αυτής, η Αγκόλα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιβάλλει τα πρόστιμα που ισχύουν με βάση τη νομοθεσία της χώρας.

7. Αλιευτικές ζώνες

Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες μπορούν να έχουν πρόσβαση τα σκάφη αλιείας πελαγικών ειδών, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας πέραν των πρώτων 12 ναυτικών μιλίων.

8. Ναυτολόγηση

Κατά τη διάρκεια της πειραματικής περιόδου, τα σκάφη που αλιεύουν πελαγικά είδη δεν υπόκεινται στην υποχρέωση ναυτολόγησης ναυτικών της Αγκόλας.

9. Επιστημονικοί παρατηρητές

9.1. Επιτρέπεται να ζητηθεί από οποιοδήποτε σκάφος να ναυτολογήσει έναν επιστημονικό παρατηρητή, τον οποίον διορίζει και αποζημιώνει το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος.

Η παρουσία του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί κανονικά να υπερβαίνει τη διάρκεια μιας αλιευτικής εξόρμησης.

9.2. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές της Αγκόλας χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει, κατά γενικό κανόνα, το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να εκτελέσει τα καθήκοντά του.

9.3. Ο παρατηρητής απολαύει της ίδιας μεταχείρισης όπως και οι αξιωματικοί του σκάφους.

Ο παρατηρητής:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αφορούν τη ζώνη αλιείας της Αγκόλας, τα οποία εμφανίζονται στο ημερολόγιο του πλοίου,
- κοινοποιεί μια φορά την εβδομάδα μέσω ασυρμάτου τα αλιευτικά δεδομένα.

Κατά την παραμονή επί του σκάφους ο παρατηρητής:

- λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η επιβίβασή του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μην διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- δεν προκαλεί ζημιές στα αγαθά και στον εξοπλισμό που ευρίσκονται στο σκάφος και τηρεί το απόρρητο όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό,
- συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές της Αγκόλας.

Οι όροι επιβίβασης παρατηρητών επί των αλιευτικών σκαφών ορίζονται με από κοινού συμφωνία μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του και των αρχών της Αγκόλας. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος. Οι πλοιοκτήτες καταβάλλουν στο Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας, μέσω του πράκτορά τους, ποσό 30 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε κάθε σκάφος. Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον πλοιοκτήτη εφόσον δεν είναι σε θέση να αναλάβει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε λιμένα της Αγκόλας που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές της εν λόγω χώρας.

Σε περίπτωση απουσίας του παρατηρητή στον συμφωνημένο τόπο ή χρόνο και εντός των δώδεκα επόμενων ωρών, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

10. Επιθεώρηση και έλεγχος

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας θα αποτελέσουν αντικείμενο δορυφορικής παρακολούθησης σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί VMS και με την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας της Αγκόλας.

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Αγκόλας, τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας που δραστηριοποιούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας θα επιτρέπουν την επιβίβαση επί του πλοίου κάθε υπαλλήλου της Αγκόλας αρμόδιου για την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, και θα τον διευκολύνουν στην εκπλήρωση των καθηκόντων του.

Η παρουσία αυτών των υπαλλήλων επί του σκάφους δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο που είναι αναγκαίος για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

11. Μέγεθος ματιών και διχτύων

Η ελάχιστη διάσταση των χρησιμοποιούμενων ματιών των διχτύων είναι 60 mm.

12. Ακινοτοποίηση για σκοπούς ελέγχου

12.1. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Λουάντα ενημερώνεται, εντός προθεσμίας 48 ωρών, για κάθε ακινοτοποίηση για σκοπούς ελέγχου, εντός της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας, τυχόν αλιευτικού σκάφους που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και δραστηριοποιείται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, παραλαμβάνει δε ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην ακινοτοποίηση του πλοίου.

12.2. Στην περίπτωση σκαφών τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα της Αγκόλας, πριν εξετασθεί η λήψη τυχόν μέτρων έναντι του πλοίαρχου ή του πληρώματος του σκάφους, ή οποιουδήποτε μέτρου ως προς το φορτίο ή τον εξοπλισμό του σκάφους, εκτός των περιπτώσεων που τα μέτρα αυτά έχουν ως σκοπό τη διαφύλαξη των αποδείξεων σχετικά με την υποτιθέμενη παράβαση, πραγματοποιείται σύσκεψη συνεννόησης, εντός προθεσμίας 48 ωρών μετά τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών, μεταξύ της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα, του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, και των αρχών ελέγχου, με την ενδεχόμενη συμμετοχή ενός εκπροσώπου του οικείου κράτους μέλους.

Κατά τη σύσκεψη, τα μέρη ανταλλάσσουν μεταξύ τους κάθε έγγραφο ή πληροφορία, κυρίως αποδεικτικά στοιχεία αυτόματης καταγραφής του στίγματος του σκάφους κατά τη διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης μέχρι τη στιγμή της ακινοτοποίησης για σκοπούς ελέγχου, τα οποία μπορούν να βοηθήσουν στην αποσαφήνιση των περιστάσεων των υπόψη γεγονότων.

Ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπός του ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της σύσκεψης, καθώς και τυχόν μέτρα που συνεπάγεται η ακινοτοποίηση.

12.3. Πριν από οποιαδήποτε δικαστική ενέργεια, επιζητείται ο διακανονισμός της υποτιθέμενης παράβασης με συμβιβαστική διαδικασία. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά τη διενέργεια της ακινοτοποίησης για σκοπούς ελέγχου.

12.4. Εάν η υπόθεση δεν καταστεί δυνατό να διακανονισθεί συμβιβαστικά, ασκείται δικαστική δίωξη ενώπιον μιας αρμόδιας δικαστικής αρχής, από την αρμόδια δε αρχή, εντός προθεσμίας σαράντα οκτώ ωρών μετά το τέλος της συμβιβαστικής διαδικασίας εν αναμονή της δικαστικής απόφασης, ορίζεται τραπεζική εγγύηση πληρωτέα από τον πλοιοκτήτη. Το ποσό της εγγύησης δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερο από το ανώτατο ύψος προστίμου που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία για την υποτιθέμενη παράβαση. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται από την αρμόδια αρχή και επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη αμέσως μόλις εκδοθεί δικαστική απόφαση που απαλλάσσει τον πλοίαρχο του σκάφους από την κατηγορία.

12.5. Το σκάφος και το πλήρωμά του αποδεσμεύονται:

- είτε μετά το τέλος της σύσκεψης συνεννόησης, εάν το επιτρέπουν οι σχετικές διαπιστώσεις,
- είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το συμβιβασμό,
- είτε μόλις κατατεθεί τραπεζική εγγύηση από τον πλοιοκτήτη (δικαστική διαδικασία).

Προσάρτημα 1

ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΑΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΒΕΝΘΟΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ

ΜΕΡΟΣ Α

1. Όνομα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
2. Εθνικότητα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
3. Διεύθυνση επιχείρησης του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
4. Χημικές πρόσθετες ύλες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν (ονομασία και σύνθεση):
-
-

ΜΕΡΟΣ Β

Συμπληρώνεται για κάθε σκάφος

1. Διάρκεια ισχύος:
2. Όνομα σκάφους:
3. Έτος ναυπήγησης:
4. Αρχική σημαία:
5. Σημερινή σημαία:
6. Ημερομηνία ύψωσης της σημερινής σημαίας:
7. Έτος απόκτησης του σκάφους:
8. Λιμάνι και αριθμός νηολογίου:
9. Τύπος αλιείας:
10. Ολική χωρητικότητα:
11. Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου:
12. Ολικό μήκος (m):
13. Μήκος μεταξύ καθέτων (m):
14. Βύθισμα (m):
15. Υλικό κατασκευής του σκάφους:
16. Ισχύς μηχανής:
17. Ταχύτητα (κόμβοι):
18. Χωρητικότητα ψυκτικών θαλάμων:
19. Χωρητικότητα δεξαμενών (m³):
20. Χωρητικότητα αμπαριών αλιευμάτων (m³):
21. Χρώμα σκάφους:
22. Χρώμα υπερκατασκευών:

23. Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός σκάφους:

Τύπος	Μάρκα	Ισχύς (Watt)	Έτος ναυπήγησης	Συχνότητες	
				Δέκτης	Πομπός

24. Εξοπλισμός ναυσιπλοΐας και ανίχνευσης:

Τύπος	Μάρκα	Μοντέλο	Ακτίνα δράσης

25. Όνομα πλοιάρχου:

26. Εθνικότητα πλοιάρχου:

Επισυνάψατε:

- τρεις έγχρωμες φωτογραφίες του σκάφους (πλευρική όψη),
- σχέδιο και λεπτομερή περιγραφή των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων,
- έγγραφο που αποδεικνύει ότι ο αντιπρόσωπος του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή είναι εξουσιοδοτημένος να υπογράψει την παρούσα αίτηση.

Ημερομηνία αίτησης	Υπογραφή του αντιπροσώπου του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή
--------------------	--

—

Προσάρτημα 2

ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΝΟΕΙΔΩΝ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ

ΜΕΡΟΣ Α

1. Όνομα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
2. Εθνικότητα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
3. Διεύθυνση επιχείρησης του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
-

ΜΕΡΟΣ Β

Συμπληρώνεται για κάθε σκάφος

1. Διάρκεια ισχύος:
2. Όνομα σκάφους:
3. Έτος ναυπήγησης:
4. Αρχική σημαία:
5. Σημερινή σημαία:
6. Ημερομηνία ύψωσης της σημερινής σημαίας:
7. Έτος απόκτησης του σκάφους:
8. Λιμάνι και αριθμός νηολογίου:
9. Τύπος αλιείας:
10. Ολική χωρητικότητα:
11. Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου:
12. Ολικό μήκος (m):
13. Μήκος μεταξύ καθέτων (m):
14. Βύθισμα (m):
15. Υλικό κατασκευής της γάστρας:
16. Ισχύς μηχανής (ιπποδύναμη):
17. Ταχύτητα (κόμβοι):
18. Καμπίνες:
19. Χωρητικότητα δεξαμενών καυσίμων (m³):
20. Χωρητικότητα αμπαριών αλιευμάτων (m³):
21. Ικανότητα κατάψυξης (τόνοι/24 ώρες) και χρησιμοποιούμενο σύστημα:
22. Χρώμα γάστρας:
23. Χρώμα υπερκατασκευών:

24. Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός σκάφους:

Τύπος	Εμπορική επωνυμία	Μοντέλο	Ισχύς (Watt)	Έτος ναυπήγησης	Συχνότητες	
					Δέκτης	Πομπός

25. Εξοπλισμός ναυτιλίας και βυθομέτρησης:

Τύπος	Εμπορική επωνυμία	Μοντέλο

26. Χρησιμοποιούμενες βοηθητικές λέμβοι (για κάθε πλοίο):

26.1. Ολική χωρητικότητα:

26.2. Ολικό μήκος (m):

26.3. Μήκος μεταξύ καθέτων (m):

26.4. Βύθισμα (m):

26.5. Υλικό κατασκευής της γάστρας:

26.6. Ισχύς μηχανής (ιπποδύναμη):

26.7. Ταχύτητα (κόμβοι):

27. Βοηθητικός ασύρματος εξοπλισμός ανίχνευσης αλιευμάτων (έστω και εάν δεν είναι εγκατεστημένος επί του σκάφους):

.....

28. Λιμάνι βάσης:

29. Όνομα πλοιάρχου:

30. Εθνικότητα πλοιάρχου:

Επισυνάψατε:

- τρεις έγχρωμες φωτογραφίες του σκάφους (πλευρική όψη), των τυχόν βοηθητικών αλιευτικών λέμβων και του ασύρματος εξοπλισμού ανίχνευσης ψαριών,
- απεικόνιση και λεπτομερή περιγραφή των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων,
- έγγραφο που αποδεικνύει ότι ο αντιπρόσωπος του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή είναι εξουσιοδοτημένος να υπογράψει την παρούσα αίτηση.

Ημερομηνία αίτησης	Υπογραφή του αντιπροσώπου του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή
--------------------	--

Προσάρτημα 3.2

ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (1)		Αιτόπλους (6)	Κατάπλους (7)
Νηολόγιο (2)		Ημερομηνία	
Όνομα σκάφους (3)		Λιμάνι	
Εθνικότητα (4)		Όνομα πλοίαρχου και υπογραφή (8)	
Πλοιοκτήτης (5)			

ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ (προσδιορίσατε και αναφέρατε διαστάσεις) (9)

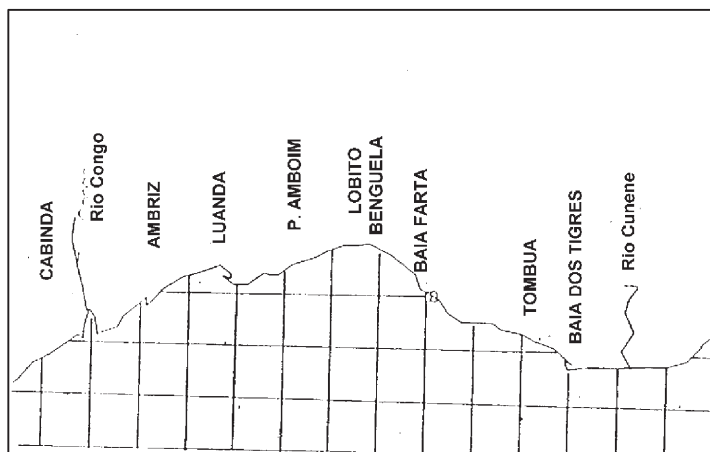
Εργαλεία	Γραντί (m) (g)	Κάτω γραντί (m)	Διαστάσεις ματιών σάκου (mm)
Βενθοπελαγική τράτα (α)			
Πελαγική τράτα (β)			
Τράτα αλιείας γαρίδας (γ)			
	Γραντιά φελλών	Βάθος (m)	
Γρίπος (δ)			
	Μήκος (m)	Αριθμός αγκιστριών	
Παραγάδι (ε)			
	Μήκος (m)	Βάθος (m)	
Απλάδι δίχτυ/μανωμένο δίχτυ (στ)			
Λοιπά (προσδιορίσατε)			

ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΙΔΗ-ΣΤΟΧΟΙ (παρακαλούμε αναφέρατε το όνομα και τον αύξοντα αριθμό) (10)

--	--

Παρακαλούμε αναφέρατε τον συνολικό αριθμό ημερών αλιείας σε κάθε τετραγωνίδιο του παρακαμένου σχεδίου (11)

ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΣΕ KG (Συνολικό βάρος αλιευμάτων επί του σκάφους) (12)



Προσάρτημα 4.2

ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (1)		Αιτόπλους (6)	Κατάπλους (7)
Νηολόγιο (2)		Ημερομηνία	
Όνομα σκάφους (3)		Λιμάνι	
Εθνικότητα (4)		Όνομα πλοίαρχου και υπογραφή (8)	
Πλοιοκτήτης (5)			

ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ (προσδιορίσατε και αναφέρατε διαστάσεις) (9)

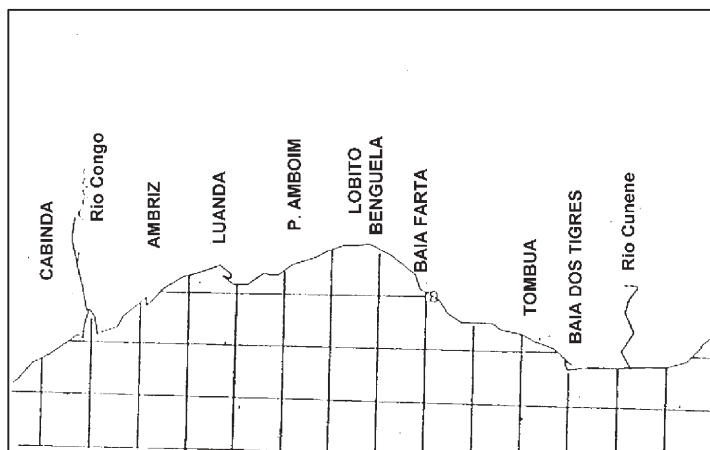
Εργαλεία	Γραντί (m) (g)	Κάτω γραντί (m)	Διαστάσεις ματιών σάκου (mm)
Βενθοπελαγική τράτα (α)			
Πελαγική τράτα (β)			
Τράτα αλιείας γαρίδας (γ)			
	Γραντιά φελλών	Βάθος (m)	
Γρίπος (δ)			
	Μήκος (m)	Αριθμός αγκιστριών	
Παραγάδι (ε)			
	Μήκος (m)	Βάθος (m)	
Απλάδι δίχτυ/μανωμένο δίχτυ (στ)			
Λοιπά (προσδιορίσατε)			

ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΙΔΗ-ΣΤΟΧΟΙ (παρακαλούμε αναφέρατε το όνομα και τον αύξοντα αριθμό) (10)

--	--

Παρακαλούμε αναφέρατε τον συνολικό αριθμό ημερών αλιείας σε κάθε τετραγωνίδιο του παρακαμένου σχεδίου (11)

ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΣΕ KG (Συνολικό βάρος αλιευμάτων επί του σκάφους) (12)



Fangmethode Αλιευτική μέθοδος	
	Palangre Παραγάδι
	Isco vivo Ζωντανά δολώματα
	Rede de cerco Γρι-γρι
	Corrico Μηχανότρατα
	Outros Άλλα

1. No fim de cada viagem enviar uma cópia Do Diário de Pesca ao Ministério das Pescas.
Μετά το πέρας κάθε ταξιδιού διαβιβάζετε αντίγραφο του ημερολογίου στο Υπουργείο Αλιείας.
2. AREA. Significa a posição da operação, com arredondamento dos minutos e registrando graus de latitude e longitude.
Η περιοχή αλιείας αναφέρεται στο στίγμα ρίψης των εργαλείων. Στρογγυλεύεται πρώτα λεπτά και καταγράφεται το γεωγραφικό πλάτος και γεωγραφικό μήκος.
3. A última linha - Quantidade descarregada- deve ser preenchida só no fim da viagem. Deve ser registrado o peso real na altura da descarga.
Η κάτω γραμμή - βάρος εκφόρτωσης - πρέπει να συμπληρωθεί μόνο μετά το πέρας του ταξιδιού. Θα πρέπει να καταγράφεται το πραγματικό βάρος και ο χρόνος εκφόρτωσης.
4. Toda a informação aqui registada será mantida estritamente confidential.
Όλες οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν θα θεωρηθούν αυστηρώς εμπιστευτικές.

Προσάρτημα 6

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΠΕΛΑΓΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ

Όνομα σκάφους:	
Εθνικότητα (σημαία):	

Ισχύς μηχανής	
Ολική χωρητικότητα (ΚΟΧ)	

Μήνας Έτος

Μέθοδος αλιείας	
Λιμάνια βάσης	

Ημερομηνία	Ζώνη αλιείας		Αριθμός ανασύρεων δαχτυλίων	Αριθμός ωρών αλιείας	Είδη αλιευμάτων (kg)				Άλλα ψάρια	Σύνολο
	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος			Σκουμπριά και σαφριδιά		Σύνολο			
					Σκουμπριά	Σαφριδιά				
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										
6.										
7.										
8.										
9.										
10.										
11.										
12.										
13.										
14.										
15.										
16.										
17.										
18.										
19.										
20.										
21.										
22.										
23.										
24.										
25.										
26.										
27.										
28.										
29.										
30.										
31.										
Σύνολο										

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2002

για μέτρα προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στο Βέλγιο, στη Γαλλία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5359]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/1009/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σε σχέση με την εκδήλωση κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες μεθοριακές περιοχές της Γαλλίας, της Γερμανίας και του Λουξεμβούργου, η Επιτροπή εξέδωσε: την απόφαση 1999/335/ΕΚ, της 7ης Μαΐου 1999, για την έγκριση σχεδίων που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων που εμφανίστηκε σε αγριόχοιρους στη Βάδη-Βιρτεμβέργη και στη Ρηνανία-Παλατινάτο ⁽²⁾· την απόφαση 2002/161/ΕΚ, της 22ας Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση των σχεδίων που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους και του επείγοντος εμβολιασμού κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στη Ρηνανία-Παλατινάτο και στο Σάαρλαντ ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/791/ΕΚ ⁽⁴⁾· την απόφαση 2002/181/ΕΚ, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε το Λουξεμβούργο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους σε ορισμένες περιοχές του Λουξεμβούργου ⁽⁵⁾· την απόφαση 2002/626/ΕΚ, της 25ης Ιουλίου 2002, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γαλλία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων όσον αφορά τους άγριους χοίρους της περιοχής Moselle και Meurthe-et-Moselle ⁽⁶⁾· και την απόφαση 2002/383/ΕΚ, της 23ης Μαΐου 2002,

περί ορισμένων μέτρων προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στη Γαλλία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο και για την κατάργηση της απόφασης 2002/302/ΕΚ ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/839/ΕΚ ⁽⁸⁾.

- (2) Πρόσφατα επιβεβαιώθηκε η ύπαρξη εστιών κλασικής πανώλης των χοίρων, όπου η νόσος αυτή προσβάλλει άγριους χοίρους, στο Βέλγιο, πλησίον της μεθορίου της χώρας με τη Γερμανία.
- (3) Το Βέλγιο έχει λάβει μέτρα καταπολέμησης της κλασικής πανώλης των χοίρων στο πλαίσιο της οδηγίας 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων ⁽⁹⁾.
- (4) Ενόψει της εξέλιξης της επιδημιολογικής κατάστασης, ενδείκνυται να εφαρμοστούν στις οικείες περιοχές του Βελγίου τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2002/383/ΕΚ.
- (5) Χάριν σαφήνειας θα πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 2002/383/ΕΚ και να εκδοθεί νέα απόφαση.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των σχεδίων που υπέβαλαν τα κράτη μέλη και ενέκρινε η Επιτροπή με τις αποφάσεις 1999/335/ΕΚ, 2002/161/ΕΚ, 2002/181/ΕΚ και 2002/626/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 126 της 20.5.1999, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 43.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 274 της 11.10.2002, σ. 40.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 61 της 2.3.2002, σ. 54.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.2002, σ. 37.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 136 της 24.5.2002, σ. 22.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 39.

Άρθρο 2

1. Το Βέλγιο, η Γαλλία, το Λουξεμβούργο και η Γερμανία (στο εξής αποκαλούμενα «τα οικεία κράτη μέλη») διενεργούν αποστολές χοίρων μόνον εφόσον οι χοίροι αυτοί:

- α) προέρχονται από περιοχή εκτός εκείνων που περιγράφονται στο παράρτημα και
- β) προέρχονται από κτηνοτροφική μονάδα στην οποία δεν έχουν εισαχθεί, από περιγραφόμενη στο παράρτημα περιοχή, ζώντες χοίροι στο διάστημα των 30 ημερών που προηγούνται της αποστολής των εν λόγω χοίρων.

2. Τα οικεία κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η διακίνηση χοίρων με διέλευση από τις περιγραφόμενες στο παράρτημα περιοχές διενεργείται μόνο μέσω των κύριων οδικών αξόνων ή του σιδηροδρομικού δικτύου, χωρίς καμία στάση του οχήματος που μεταφέρει τους χοίρους.

Άρθρο 3

1. Τα οικεία κράτη μέλη αποστέλλουν σπέρμα χοίρων μόνον εφόσον αυτό προέρχεται από αρσενικά ζώα τα οποία διατηρούνται σε κέντρο συγκέντρωσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο α) της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και το οποίο ευρίσκεται εκτός των περιγραφόμενων στο παράρτημα περιοχών.

2. Τα οικεία κράτη μέλη αποστέλλουν ωάρια και έμβρυα χοίρων μόνον εφόσον αυτά προέρχονται από χοίρους διατηρούμενους σε κτηνοτροφική μονάδα ευρισκόμενη εκτός των περιγραφόμενων στο παράρτημα περιοχών.

Άρθρο 4

1. Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾ και το οποίο συνοδεύει χοίρους που αποστέλλονται από τα οικεία κράτη μέλη πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Ζώα σύμφωνα με την απόφαση 2002/1009/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002 ⁽³⁾, περί μέτρων προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στο Βέλγιο, στη Γαλλία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο (ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 112).»

2. Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στην οδηγία 90/429/ΕΟΚ και το οποίο συνοδεύει σπέρμα χοίρων που αποστέλλεται από τα οικεία κράτη μέλη πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Σπέρμα σύμφωνα με την απόφαση 2002/1009/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, περί μέτρων προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στο Βέλγιο, στη Γαλλία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο (ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 112).»

3. Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/483/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ και το οποίο συνοδεύει τα έμβρυα ή/και ωάρια χοίρων που αποστέλλονται από τα οικεία κράτη μέλη πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Έμβρυα/ωάρια (*) σύμφωνα με την απόφαση 2002/1009/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, περί μέτρων προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στο

Βέλγιο, στη Γαλλία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο (ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 112).

(*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.»

Άρθρο 5

1. Τα οικεία κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διατάξεις που παρατίθενται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεύτερη, τέταρτη, πέμπτη, έκτη και έβδομη περίπτωση της οδηγίας 2001/89/ΕΚ, εφαρμόζονται στις χοιροτροφικές μονάδες οι οποίες ευρίσκονται εντός της περιγραφόμενης στο παράρτημα περιοχής.

2. Τα οικεία κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα οχήματα που χρησιμοποιήθηκαν για τη μεταφορά χοίρων από κτηνοτροφικές μονάδες ευρισκόμενες εντός των περιγραφόμενων στο παράρτημα περιοχών καθαρίζονται και απολυμαίνονται μετά από κάθε τέτοια μεταφορά, ο δε μεταφορέας προσκομίζει αποδεικτικά στοιχεία της απολύμανσης αυτής.

Άρθρο 6

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 1 και κατόπιν έγκρισης του κράτους μέλους προορισμού, τα οικεία κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την αποστολή χοίρων, που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις ευρισκόμενες στις περιγραφόμενες στο παράρτημα περιοχές, σε άλλες εκμεταλλεύσεις ή σφαγεία που ευρίσκονται στις περιγραφόμενες στο παράρτημα περιοχές σε ένα άλλο κράτος μέλος, υπό τον όρο ότι οι χοίροι προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία:

α) δεν έχουν εισαχθεί ζωντανοί χοίροι κατά τη διάρκεια των αμέσως προηγούμενων 30 μηνών πριν από την αποστολή των εν λόγω χοίρων·

β) έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση για κλασική πανώλη από επίσημο κτηνίατρο σύμφωνα με τη διαδικασία ελέγχου που καθορίζεται στο μέρος Α του κεφαλαίου IV του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ και στα σημεία 1, 2 και 3 του μέρους Δ του κεφαλαίου IV του παραρτήματος αυτού και

γ) έχουν πραγματοποιηθεί ορολογικές δοκιμασίες για κλασική πανώλη των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα σε δείγματα που συλλέχθηκαν από την προς μετακίνηση ομάδα των χοίρων κατά τη διάρκεια της περιόδου των αμέσως προηγούμενων επτά ημερών πριν από την αποστολή τους. Ο ελάχιστος αριθμός χοίρων που επιλέγονται δειγματοληπτικώς πρέπει να είναι επαρκής ώστε να επιτρέψει την ανίχνευση επιπολασμού 10 % με εμπιστοσύνη 95 % στην ομάδα των προς μετακίνηση χοίρων.

Ωστόσο, το στοιχείο γ) δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση χοίρων προς μετακίνηση απευθείας σε σφαγεία για σκοπούς άμεσης σφαγής.

2. Κατά την αποστολή χοίρων όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα οικεία κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το υγειονομικό πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 περιλαμβάνει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις ημερομηνίες της κλινικής εξέτασης, τη δειγματοληψία και τη δοκιμασία, τον αριθμό των δειγμάτων που υπέστησαν δοκιμασία, τον τύπο της δοκιμασίας που χρησιμοποιήθηκε και τα αποτελέσματα της δοκιμασίας.

⁽²⁾ ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 71.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 62.

⁽³⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 275 της 18.11.1995, σ. 30.

Άρθρο 7

Τα οικεία κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν μετακινήσεις χοίρων από κτηνοτροφικές μονάδες ευρισκόμενες εντός των περιγραφόμενων στο παράρτημα περιοχών, οι οποίοι αποστέλλονται σε άλλες περιοχές στο ίδιο κράτος μέλος, μόνον από εκμεταλλεύσεις στις οποίες έχουν διενεργηθεί κλινική εξέταση και ορρολογικές εξετάσεις για κλασική πανώλη των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) στην κτηνοτροφική μονάδα αποστολής.

Άρθρο 8

Τα οικεία κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων σχετικά με τα αποτελέσματα της οροεπαγρύπνησης για την κλασική πανώλη των χοίρων στις περιγραφόμενες στο παράρτημα περιοχές.

Άρθρο 9

Η απόφαση 2002/383/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εμπορικές συναλλαγές κατά τρόπο που αυτά να συνάδουν με την παρούσα απόφαση, και δημοσιοποιούν αμέσως και κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα θεσπιζόμενα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί πριν από τις 20 Απριλίου 2003.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Απριλίου 2003.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιοχές των οικείων κρατών μελών, όπως αναφέρονται στα άρθρα 1, 2, 3, 5, 6, 7 και 8.

1. ΒΕΛΓΙΟ:
 - το έδαφος του Βελγίου που κείται στο εσωτερικό των ακόλουθων ορίων:
 - αυτοκινητόδρομο E40 (A3) από τη μεθόριο με τη Γερμανία έως τη διασταύρωση με την οδό N68,
 - έπειτα, την οδό N68 προς νότο, συνεχίζοντας στο Eupen προς την Aachenerstraße έως τη διασταύρωση με την Paveestraße,
 - έπειτα, την Paveestraße έως τη διασταύρωση με την Kirchstraße,
 - έπειτα, την Kirchstraße, συνεχίζοντας προς την Bergstraße και την Neustraße έως τη διασταύρωση με την οδό Olengraben,
 - έπειτα, την οδό Olengraben, συνεχίζοντας προς την Haasstraße έως τη διασταύρωση με την Malmedystraße,
 - έπειτα, την Malmedystraße, συνεχίζοντας προς την οδό N68 προς νότο έως τη διασταύρωση με την οδό N62,
 - έπειτα, την οδό N62 προς ανατολάς και προς νότο έως τη διασταύρωση με τον αυτοκινητόδρομο E42 (A27),
 - έπειτα, τον αυτοκινητόδρομο E42 (A27) έως τη μεθόριο με τη Γερμανία.
2. ΓΑΛΛΙΑ:
 - το έδαφος του νομού Moselle που κείται βορείως των εξής:
 - i) την οδό D 855 από τη μεθόριο με τη Γερμανία έως την κωμόπολη Koenigsmacker·
 - ii) τον ποταμό Moselle από την κωμόπολη Koenigsmacker έως την πόλη Thionville και
 - iii) τον αυτοκινητόδρομο A30 από την πόλη Thionville έως το σύνορο με το νομό Meurthe-et-Moselle,
 - το έδαφος του νομού Meurthe-et-Moselle που κείται βορείως του αυτοκινητοδρόμου A30/εθνικής οδού N52, από το σύνορο με το νομό Moselle έως την πόλη Longwy, στη μεθόριο με το Βέλγιο.
3. ΓΕΡΜΑΝΙΑ:
 - ολόκληρο το έδαφος της Ρηνανίας-Παλατινάτου, εκτός των περιοχών ανατολικά του ποταμού Ρήνου,
 - στο Σάαρλαντ:
 - στο διαμέρισμα Merzig-Wadern: Mettlach, Merzig, Beckingen, Losheim, Weiskirchen, Wadern·
 - στο διαμέρισμα Merzig-Wadern: Mettlach, Merzig, Beckingen, Losheim, Weiskirchen, Wadern·
 - στο διαμέρισμα Sankt Wendel: Nonnweiler, Nohfelden, Tholey,
 - οι ακόλουθες περιοχές της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας:
 - Stadt Aachen· στο διαμέρισμα Aachen: Monschau, Stollberg, Simmerath και Roetgen·
 - Kreis Dueren: Heimbach, Nideggen, Huertgenwald y Langerwehe·
 - στο διαμέρισμα Dueren: Heimbach, Nideggen, Huertgenwald και Langerwehe·
 - στο διαμέρισμα Rhein-Sieg: Rheinbach, Meckenheim, Swisttal·
 - στο διαμέρισμα Euskirchen: Schleiden, Bad Muenstereifel, Mechernich, Euskirchen, Kall, Nettersheim, Hellenthal, Dahlem, Blankenheim και Zulpich·
 - στο διαμέρισμα Rhein-Sieg: Rheinbach, Meckenheim, Swisttal.
4. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ:
 - ολόκληρο το έδαφος της χώρας.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Αυγούστου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μαλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 228 της 24ης Αυγούστου 2002)

Στη σελίδα 7, στο παράρτημα, στο σημείο 9 δεύτερο εδάφιο:

αντί: «... και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2002/675/ΕΚ.»

διάβαζε: «... και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2002 ή/και με την απόφαση 2002/675/ΕΚ.».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1697/2002 του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για την επιβολή οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 259 της 27ης Σεπτεμβρίου 2002)

Στη σελίδα 9, στην αιτιολογική σκέψη 14, δεύτερη περίπτωση:

αντί: «... και Mannesmann Boru Endustrisi AS, ...»

διάβαζε: «... και Mannesmann Boru Endüstrisi AS, ...».

Στη σελίδα 16, στην αιτιολογική σκέψη 69, στον πίνακα, δεύτερη στήλη, τρίτη γραμμή:

αντί: «Borusan Birslesik Boru Fabrikalari AS»

διάβαζε: «Borusan Birslesik Boru Fabrikalari AS».

Στη σελίδα 17, στην αιτιολογική σκέψη 73, στον πίνακα, δεύτερη στήλη, τέταρτη γραμμή:

αντί: «Mannesmann Boru Endustrisi AS»

διάβαζε: «Mannesmann Boru Endüstrisi AS».

Στη σελίδα 18, στην αιτιολογική σκέψη 76, δεύτερη και τρίτη γραμμή:

αντί: «Borusan Birslesik Boru Fabrikalari/Mannesmann Boru Endustrisi»

διάβαζε: «Borusan Birslesik Boru Fabrikalari AS/Mannesmann Boru Endüstrisi AS».

Στη σελίδα 19, στο άρθρο 1 παράγραφος 2, στον πίνακα:

— στη δεύτερη στήλη τρίτη γραμμή:

αντί: «Borusan Birslesik Boru Fabrikalari AS»

διάβαζε: «Borusan Birslesik Boru Fabrikalari AS»,

— στη δεύτερη στήλη τέταρτη γραμμή:

αντί: «Mannesmann Boru Endustrisi AS»

διάβαζε: «Mannesmann Boru Endüstrisi AS»,

— στην τέταρτη στήλη πέμπτη γραμμή, (εταιρεία Noksel Celik Boru Sanayi AS):

αντί: «A335»

διάβαζε: «A334».